|  |  |
| --- | --- |
| **ال‍مجلس 2021 المشاورة الافتراضية لأعضاء المجلس، 18-8 يونيو 2021** |  |
|  |  |
|  |  |
| **بند جدول الأعمال: ADM 7** | **الوثيقة C21/45-A** |
| **22 أبريل 2021** |
| **الأصل: بالإنكليزية** |
| تقرير من الأمين العام | |
| مذكرات التفاهم التي لها تبعات مالية و/أو استراتيجية | |
|  | |

|  |
| --- |
| **ملخص**  تتضمن هذه الوثيقة قائمة بمذكرات التفاهم/الاتفاقات التي وقعها الاتحاد منذ دورة المجلس الحضورية الأخيرة في عام 2019 والتي لها تبعات مالية و/أو استراتيجية بالنسبة إلى الاتحاد. وكل مذكرة تفاهم/اتفاق مدرجة في القائمة مستنسخة في ملحق هذه الوثيقة.  وقد أُعدت هذه الوثيقة في الأصل كوثيقة المجلس [C20/45](https://www.itu.int/md/S20-CL-C-0045/en) من أجل تقديمها إلى دورة المجلس لعام 2020، ولكن لم يجرِ استعراضها.  **الإجراء المطلوب**  يُدعى المجلس إلى **الإحاطة علماً** بالتقرير. |

هولين جاو  
الأمين العام

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| النظير (النظراء) | الموضوع | تاريخ التوقيع | جهة الاتصال لدى الاتحاد |
| الأكاديمية الصينية لتكنولوجيا المعلومات والاتصالات (CAICT) | ترتيبات تعاون لوضع إطار رفيع المستوى للتعاون بشأن برنامج الحاضنات الذكية للاتحاد، بغرض تعزيز الابتكار القائم على الاتصالات/تكنولوجيا المعلومات والاتصالات ومساعدة البلدان النامية في تنفيذ معايير قطاع تقييس الاتصالات | 19.06.12 | مكتب تقييس الاتصالات |
| المنظمة الإفريقية للتقييس (ARSO) | اتفاق تعاون – التعاون المشترك | 19.06.20 | مكتب تقييس الاتصالات |
| شركة CISCO Systems،  الولايات المتحدة الأمريكية | مذكرة تفاهم لوضع إطار رفيع المستوى للتعاون بشأن مبادرة مراكز التحول الرقمي (DTC) | 19.07.31 | مكتب تنمية الاتصالات |
| شركة Huawei Technologies، الصين | مذكرة تفاهم لوضع إطار رفيع المستوى للتعاون في مجال بناء القدرات وتنمية المهارات المتعلقة بتكنولوجيا المعلومات والاتصالات | 19.09.11 | مكتب تنمية الاتصالات |
| جامعة جيجيانغ (Zhejiang)، الصين | مذكرة تفاهم - التعاون المشترك | 19.09.13 | دائرة التخطيط الاستراتيجي وشؤون الأعضاء |
| الهيئة الوطنية للأمن السيبراني (NCA)، المملكة العربية السعودية | إعلان مشترك لزيادة تعزيز التعاون الدولي بشأن الأمن السيبراني | 19.09.26 | مكتب تنمية الاتصالات |
| الوكالة الوطنية للاتصالات (ANATEL)، جمهورية البرازيل الاتحادية | مذكرة تفاهم لمساعدة الاتحاد في إجراء القياسات المتعلقة بحالات التداخلات الضارة التي تلتمس فيها أي إدارة مساعدة الاتحاد | 19.10.31 | مكتب الاتصالات الراديوية |
| منظمة "معاً لمكافحة الجريمة السيبرانية على الصعيد الدولي" (TaC) | خطاب نوايا – دعم تنفيذ استراتيجية الشباب للاتحاد على الصعيد العالمي | 20.04.02 | مكتب تنمية الاتصالات |
| الهيئة السعودية للبيانات والذكاء الاصطناعي | مذكرة تفاهم لوضع إطار رفيع المستوى غير حصري من أجل التعاون في مجال الذكاء الاصطناعي | 20.10.22 | دائرة التخطيط الاستراتيجي وشؤون الأعضاء |
| الهيئة الوطنية للأمن السيبراني في المملكة العربية السعودية | خطاب اتفاق للدخول في شراكة استراتيجية وإطلاق برنامج عالمي فريد وشمولي من أجل "إنشاء فضاء سبيراني آمن ومزدهر للأطفال" | 20.12.17 | مكتب تنمية الاتصالات |

***الملحقات:*** *10*

**ترتيبات تعاون**

**بين**

**الاتحاد الدولي للاتصالات**

**والأكاديمية الصينية لتكنولوجيا المعلومات والاتصالات (CAICT)**

**لوضع إطار رفيع المستوى للتعاون بشأن برنامج الحاضنات الذكية للاتحاد، بغرض تعزيز الابتكار القائم على الاتصالات/تكنولوجيا المعلومات والاتصالات ومساعدة البلدان النامية في تنفيذ معايير  
قطاع تقييس الاتصالات.**

تُبرم **ترتيبات التعاون هذه** (هذه "الترتيبات") بين:

**الاتحاد الدولي للاتصالات**، ("الاتحاد")، منظمة حكومية دولية ووكالة الأمم المتحدة المتخصصة في مجال تكنولوجيات المعلومات والاتصالات (ICT)، ويوجد مقره في Place des Nations, CH-1211 Geneva 20, Switzerland؛

**والأكاديمية الصينية لتكنولوجيا المعلومات والاتصالات ("CAICT")** ("الشريك")، معهد للأبحاث العلمية، ويوجد مقرها في No. 52، Hua Yuan Bei Road، Haidian District، 100191، بيجين، الصين.

ولأغراض هذه الترتيبات، يشار فيما يلي إلى الاتحاد والشريك معاً باسم "الطرفان الموقِّعان" وإلى كل واحد منهما باسم "الطرف الموقِّع".

**وحيث إن** القرار 205 (دبي، 2018) لمؤتمر المندوبين المفوضين ينص على أن يدعم الاتحاد، في حدود ولايته وآلياته القائمة، الدول الأعضاء، بناءً على طلبها، في تهيئة بيئة مؤاتية للابتكارات القائمة على الاتصالات/تكنولوجيا المعلومات والاتصالات من جانب الشركات الصغيرة والمتوسطة (SME)، والمشاريع المبتدئة، والمراكز الحاضنة، ورواد الأعمال الشباب، مع دعم الأنشطة ذات الصلة مع الوكالات الدولية الأخرى؛

**وحيث إن** القرار 71 (المراجَع في دبي، 2018) لمؤتمر المندوبين المفوضين ينص في إطار الهدف 4.T على تشجيع اكتساب وتقاسم المعارف والدراية الفنية في مجال أنشطة التقييس الجارية في قطاع تقييس الاتصالات؛

**وحيث إن** القرار 44 (المراجَع في الحمامات، 2016) للجمعية العالمية لتقييس الاتصالات ينص على أن يعدّ قطاع تقييس الاتصالات، بالتعاون مع القطاعين الآخرين، ولا سيما قطاع تنمية الاتصالات (ITU‑D)، حسب الاقتضاء، برنامجاً من أجل القيام بما يلي: ’1‘ مساعدة البلدان النامية في وضع الاستراتيجيات والأساليب التي تسهل عملية ربط الابتكارات بعملية التقييس؛ ’2‘ مساعدة البلدان النامية في تطوير وسائل لتوجيه استراتيجياتها الوطنية في مجال الصناعة والابتكار نحو السعي لتحقيق أكبر أثر على أنظمة البيئة الاجتماعية والاقتصادية الخاصة بها؛ ’3‘ مساعدة البلدان النامية في وضع استراتيجيات لإنشاء مختبرات اختبار وطنية/دولية من أجل التكنولوجيات الناشئة؛

**وحيث إن** القرار المذكور أعلاه يكلف أيضاً مدير مكتب تقييس الاتصالات، بالتعاون مع مديري مكتب الاتصالات الراديوية ومكتب تنمية الاتصالات، بتشجيع إقامة شراكات تحت رعاية قطاع تقييس الاتصالات كوسيلة لتمويل وتنفيذ أهداف خطة العمل الملحقة بالقرار المذكور؛

**وحيث إن** القرار 66 (المراجَع في دبي، 2012) للجمعية العالمية لتقييس الاتصالات ينص على أن التغير السريع الذي تشهده بيئة الاتصالات/تكنولوجيا المعلومات والاتصالات يتطلب رصد التكنولوجيا ذات الصلة واتخاذ تدابير فورية من أجل اقتراح أنشطة تقييس ممكنة في قطاع تقييس الاتصالات في أقرب وقت ممكن؛

**وحيث إن** القرار 86 (الحمامات، 2016) للجمعية العالمية لتقييس الاتصالات يكلّف مدير مكتب تقييس الاتصالات، بالتعاون مع مدير مكتب تنمية الاتصالات، بتقديم المساعدة إلى إفريقيا الذكية والأفرقة الإقليمية الإفريقية في إطار الميزانية المخصصة، لدعم مشاريع تجريبية ترمي إلى تسريع تنفيذ معايير الاتحاد الدولي للاتصالات وتوصياته؛ وبتعزيز الدورات التدريبية وتوفير التوجيه للدول الأعضاء في إفريقيا الذكية، وشركائها من الدوائر الصناعية والمنظمات، في إطار اعتمادها لمعايير قطاع تقييس الاتصالات.

**وحيث إن** القرار 98 (الحمامات، 2016) يكلّف مدير مكتب تقييس الاتصالات بتقديم المساعدة اللازمة من أجل الاستفادة من كل فرصة ضمن الميزانية المخصصة لتشجيع أعمال التقييس التي تتسم بالجودة في الوقت المناسب، والتواصل مع دوائر صناعات الاتصالات وتكنولوجيا المعلومات والاتصالات بغية تعزيز مشاركتها في أنشطة التقييس في قطاع تقييس الاتصالات ذات الصلة بإنترنت الأشياء والمدن والمجتمعات الذكية.

**وحيث إن** برنامج الحاضنات الذكية لقطاع تقييس الاتصالات، بما في ذلك برنامج SMART ABC، يساعد ويدعم رواد الأعمال وأصحاب المشاريع المبتدئة ذوي التوجه التكنولوجي في مراحل التطوير المبكرة بهدف تقديم الدعم والمساعدة العمليين في مجال تطبيق تقنيات الاختبار والتحقق في سبيل تحسين عملية وضع المعايير.

**وحيث إن** الأكاديمية تقدم دعماً قوياً للاستراتيجيات والخطط والسياسات والمعايير الرئيسية للصناعة وعمليات الاختبار وإصدار الشهادات، وتُعتبر بالتالي ميسِّراً هاماً في مجال التطور السريع والابتكار في صناعة المعلومات والاتصالات، خاصةً في المجالات البحثية الناشئة ذات الصلة بما يلي: إنترنت الأشياء الصناعية (IIoT)، نظام الاستبانة الخاص بالمعرِّفات، سلسلة الكتل، الذكاء الاصطناعي، العلوم المالية والتكنولوجيا، إنترنت الأشياء (IoT)، المدينة الذكية، الحوسبة السحابية، البيانات الضخمة، الجيل الخامس، إلخ..

**وحيث إن** الأكاديمية أنشأت عدة مختبرات على الصعيد الوطني، وهي بذلك توفر أساساً ممتازاً ومرافق متطورة لتشجيع البحث والابتكار والاختبار وتطوير تكنولوجيا المعلومات والاتصالات وكذلك تحقيق رؤية برنامج الحاضنات الذكية للاتحاد.

**وحيث إن** الطرفين الموقِّعين يرغبان الآن في إبرام هذه الترتيبات بغرض وضع إطار رفيع المستوى وغير ملزِم وقابل للتطبيق على التعاون بين الطرفين الموقِّعين على النحو الوارد وصفه في هذه الترتيبات.

**بناءً على ذلك**، يعتزم الطرفان الموقِّعان **الآن** التعاون فيما بينهما على النحو التالي:

المـادة 1  
الغرض من هذه الترتيبات؛ تنفيذ التعاون

1.1 الغرض من هذه الترتيبات هو وضع إطار رفيع المستوى وغير حصري للتعاون الذي يعتزم الطرفان الموقِّعان معاً تنفيذه في مجال الحضانة التكنولوجية لأغراض التعاون في دعم رواد الأعمال وأصحاب المشاريع المبتدئة ذوي التوجه التكنولوجي والذين يرد وصفهم بوجه أكمل في المادة 2 (يشار إليهم مجتمعين باسم "التعاون").

2.1 الأحكام والشروط ذات الصلة المتعلقة بالتعاون (بما في ذلك، على سبيل المثال لا الحصر، المتعلقة منها بالمسائل المالية والقانونية والتشغيلية، وبالحقوق والأدوار والمسؤوليات الخاصة بكلِّ من الطرفين الموقِّعين، إن وُجدت) ستُحدد في واحد أو أكثر من الاتفاقات و/أو وثائق المشاريع و/أو الصكوك الأخرى الخطية الملزمة قانوناً التي يتفاوض بشأنها كلا الطرفين الموقِّعين ويوافقان ويوقعان عليها بشكل منفصل بعد تنفيذ هذه الترتيبات.

المـادة 2  
أغراض التعاون المشترك

رهنا بالأحكام الأخرى لهذه الترتيبات، يعرب الطرفان الموقِّعان بموجب هذه الترتيبات عن عزمهما المتبادل على التعاون فيما بينهما، كلاًّ في إطار ولايته ووفقاً للأدوار واللوائح التنظيمية والإجراءات الخاصة به، وذلك لأغراض برنامج الحاضنات الذكية للاتحاد. ومن المرتقب أن يكون الشريك قادراً على أن يحدد ويقترح على الاتحاد رواد أعمال/مشاريع من ذوي الإمكانات العالية في الصين لتقديمهم لبرنامج الحاضنات الذكية للاتحاد. وفي هذا السياق، يمكن للأكاديمية الصينية لتكنولوجيا المعلومات والاتصالات ترشيح مشاريع مبتدئة/أصحاب مشاريع في الصين للمشاركة في برنامج الحاضنات الذكية للاتحاد. وبالإضافة إلى ذلك، تقدم الأكاديمية المشورة لأصحاب المشاريع المبتدئة المشاركين في برنامج الحاضنات الذكية للاتحاد القائمين بالصين و/أو الوافدين إلى السوق الصينية بشأن مواضيع من قبيل حقوق الملكية الفكرية والحلول القائمة على تكنولوجيا المعلومات وتطوير التكنولوجيا ووضع المعايير وتنمية الأعمال التجارية، وتساعد على الترويج لبرنامج الحاضنات الذكية للاتحاد على مستوى منتدياتها وتحالفاتها.

المـادة 3  
طبيعة هذه الترتيبات

1.3 لا يُقصد بهذه الترتيبات أن تكون اتفاقاً ملزِماً بين الطرفين الموقِّعين، ولن تُعتبر كذلك أو تُفسَّر على أنها كذلك. ولا يرد في هذه الترتيبات ما ينشأ عنه أي شكل من الواجبات أو المسؤوليات المالية أو القانونية من جانب أيٍّ من الطرفين الموقِّعين.

2.3 لا تشكل هذه الترتيبات أي نوع من الواجبات أو الالتزامات، سواء صراحةً أو ضمناً، ولن تُعتبر كذلك أو تُفسَّر على أنها كذلك، من جانب أيٍّ من الطرفين الموقِّعين فيما يتعلق بتوفير الأموال أو التمويل؛ وأي أنشطة قد تجري بموجب هذه الترتيبات ستتوقف على توافر ما يكفي من الموظفين والأموال والموارد الأخرى وتخضع لهذا الشرط.

المـادة 4  
السريان؛ التعديل والإنهاء

1.4 تصبح هذه الترتيبات سارية في تاريخ توقيعها من كلا الطرفين الموقِّعين، وتبقى أحكامها سارية إلى حين إنهاء هذه الترتيبات طبقاً لهذه المادة.

2.4 لا يجوز تعديل أو تكملة هذه الترتيبات إلا بموجب تعديل مكتوب يتفق عليه الطرفان الموقِّعان ويوقّعان عليه. وأي تعديل من هذا القبيل سيُلحق بهذه الترتيبات وسيشكل جزءاً لا يتجزأ منها.

3.4 يجوز لأيٍّ من الطرفين الموقِّعين إنهاء هذه الترتيبات من خلال تقديم إخطار مكتوب يفيد بذلك إلى الطرف الموقِّع الآخر قبل التاريخ الفعلي لهذا الإنهاء بثلاثين (30) يوماً على الأقل.

المـادة 5  
قناة الاتصالات والإخطارات

1.5 لأغراض تيسير تنفيذ الاتفاقات والترتيبات الأخرى التي يمكن أن ينشئها الطرفان الموقعان في إطار هذه الترتيبات، ستكون قناة الاتصال بالنسبة إلى الطرفين الموقِّعين على النحو التالي:

فيما يتعلق بالاتحاد:

International Telecommunication Union

Place des Nations

CH-1211 Geneva 20

Switzerland

إلى عناية: رئيس دائرة العمليات والتخطيط

السيد ألكسندر نتوكو (Alexander Ntoko)

الهاتف: +4122730 5525

البريد الإلكتروني: [alexander.ntoko@itu.int](mailto:alexander.ntoko@itu.int)

فيما يتعلق بالشريك:

CHINA ACADEMY OF INFORMATION AND COMMUNICATIONS TECHNOLOGY

No. 52, Hua Yuan Bei Road

Haidian District

100191 Beijing, China

إلى عناية: مديرة دائرة التعاون الدولي

السيدة ليو روي (Liu Rui)

الهاتف: + 86 10 62302823

البريد الإلكتروني: [liurui@caict.ac.cn](mailto:liuduo@caict.ac.cn)

2.5 يجوز لكل طرف موقِّع أن يعيّن لنفسه ممثلين إضافيين أو احتياطيين، عن طريق توجيه إخطار مكتوب إلى الطرف الموقِّع الآخر.

المـادة 6  
تسوية المنازعات

أي نزاع ينشأ بين الطرفين الموقِّعين نتيجة هذه الترتيبات يُسوّى عن طريق المفاوضات الودية المباشرة بين الطرفين الموقِعين، أو بأي وسائل أخرى يوافق عليها الطرفان الموقِّعان كتابةً.

المـادة 7  
الامتيازات والحصانات

لا شيء يرد في هذه الترتيبات أو يتصل بها يشكل أو يعتبر تنازلاً أو يُفسر على أنه تنازل، سواء صراحةً أو ضمناً، عن أي امتيازات أو حصانات أو تسهيلات يتمتع بها الاتحاد أو أيّ من مسؤوليه بموجب الاتفاقات الدولية والقوانين الوطنية المنطبقة على الاتحاد.

**وإثباتاً لما تقدم**، يخول الطرفان الموقِّعان ممثليهما المصرح لهما حسب الأصول، توقيع هذه الترتيبات في نسختين (2) أصليتين باللغة الإنكليزية، في التاريخ المبين (التواريخ المبينة) أدناه.

|  |  |
| --- | --- |
| **عن الاتحاد الدولي للاتصالات** | **عن الأكاديمية الصينية لتكنولوجيا المعلومات والاتصالات** |
| *(توقيع)*  \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_  **تشيساب لي**  مدير مكتب تقييس الاتصالات | *(توقيع)*  \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_  **ليو ديو**  الرئيس |
| التاريخ: 2019.06.12  المكان: جنيف | التاريخ: 2019.05.30  المكان: بيجين |

|  |  |
| --- | --- |
|  | A picture containing text, clipart  Description automatically generated |

**اتفاق تعاون**

**بين**

**المنظمة الإفريقية للتقييس** **("ARSO")**

**والاتحاد الدولي للاتصالات ("الاتحاد")**

يُبرم **اتفاق التعاون هذا** (يشار إليه فيما يلي باسم "الاتفاق") بين:

**الاتحاد الدولي للاتصالات**، (يشار إليه فيما يلي باسم "الاتحاد")، منظمة حكومية دولية ووكالة الأمم المتحدة المتخصصة في مجال تكنولوجيات المعلومات والاتصالات (ICT)، التي تدفع عجلة الابتكار في مجال تكنولوجيات المعلومات والاتصالات بعضوية تتمثل في 193 دولة عضواً وما يزيد على 700 كيان من القطاع الخاص وأكثر من 150 معهداً أكاديمياً وبحثياً، ويوجد مقره في جنيف، سويسرا، ويمثله السيد هولين جاو، الأمين العام للاتحاد؛

و**المنظمة الإفريقية للتقييس** (يشار إليها فيما يلي باسم "المنظمة")، هيئة حكومية دولية للتقييس أنشأتها منظمة الوحدة الإفريقية وأسندت إليها ولاية وضع المعايير الإفريقية التي تهم التجارة على الصعيدين الإفريقي والعالمي وتفعيل نظام لتقييم المطابقة على صعيد القارة بهدف الترويج للمنتجات الإفريقية، ويوجد مقرها في نيروبي، كينيا، ويمثلها الدكتور هيرموجين نسينجيمانا، الأمين العام للمنظمة.

ولأغراض هذا الاتفاق، يشار إلى الاتحاد والمنظمة معاً فيما يلي باسم "الطرفان الموقِّعان" وإلى كل واحد منهما باسم "الطرف الموقِّع".

**حيث إن** قطاع تقييس الاتصالات بالاتحاد ("ITU-T") يجمع خبراء من جميع أنحاء العالم لوضع معايير دولية تعرف بتوصيات قطاع تقييس الاتصالات، تعمل كعناصر محدِّدة في البنية التحتية العالمية لتكنولوجيا المعلومات والاتصالات (ICT)؛

**وحيث إن** القرار 71 (المراجَع في دبي، 2018) لمؤتمر المندوبين المفوضين للاتحاد بشأن "الخطة الاستراتيجية للاتحاد للفترة 2023‑2020" يسلط الضوء على أهداف قطاع التقييس ومنها أهمية تقاسم المعارف والتعاون مع المنظمات الأخرى، وذلك على النحو التالي:

- *تشجيع اكتساب وتقاسم المعارف والدراية الفنية في مجال أنشطة التقييس الجارية في قطاع تقييس الاتصالات، وإذكاء الوعي بها* (الهدف 4.T لقطاع تقييس الاتصالات)؛

- *توسيع التعاون وتيسيره مع هيئات التقييس الدولية والإقليمية والوطنية* (الهدف 5.T لقطاع تقييس الاتصالات)؛

**وحيث إن** المنظمة الإفريقية للتقييس تشدد، في إطار الغايات 1 (الهدف 2) و2 (الهدف 1) و4 (الهدفان 4 و5) من خطتها الاستراتيجية للفترة 2022-2017، على الشراكات الاستراتيجية لصالح الدول الأعضاء وأصحاب المصلحة، وذلك على النحو التالي:

- *الغاية 1: تضع المنظمة، من خلال أعضائها، معايير عالية الجودة وما يتصل بها من نواتج*

*الهدف 2: مواءمة المعايير الإفريقية مع المعايير الدولية المقبولة عالمياً والمتوافقة مع احتياجات التنمية في إفريقيا.*

*- الغاية 2: تُعتمد المعايير الإفريقية وتطبَّق كمعايير وطنية ودون إقليمية*

*الهدف 1: الحرص على أن تكون الأطراف الفاعلة الاقتصادية الرئيسة في القطاعات ذات الأهمية الاستراتيجية للاقتصادات الوطنية ودون الإقليمية على علم بالفوائد ذات الصلة بالتجارة للمعايير المنسقة إقليمياً ودولياً.*

*- الغاية 4: يشارك أصحاب المصلحة بفعالية عبر مجتمع التقييس على صعيد المنظمة بأكملها*

*الهدف 4: ضمان تمكين أعضاء المنظمة وأصحاب المصلحة فيها (المحتملين) من الاستفادة من الحضور الإقليمي والدولي للمنظمة.*

*الهدف 5: ضمان أفضل الفرص الممكنة لتبادل المعلومات والخبرات ومن ثم عمليات التعلم المشترك لصالح أعضاء المنظمة ومجموعات أصحاب المصلحة فيها (المحتملين).*

**وإذ يسلَّط الضوء على** الأثر الاجتماعي والاقتصادي لتقييس تكنولوجيا المعلومات والاتصالات في مجالي العولمة والتصنيع، الذي اعتُرف به على نطاق واسع مع توسع التجارة العالمية والتكامل الإقليمي.

**بناءً على ذلك**، يعتزم الطرفان الموقِّعان **الآن** التعاون فيما بينهما على النحو التالي:

المـادة 1  
الغرض من الاتفاق وأهدافه

1.1 الغرض من هذا الاتفاق هو وضع إطار رفيع المستوى غير ملزِم وغير حصري للتعاون الذي يعتزم الطرفان الموقِّعان بشكل متبادل تنفيذه في المجالات التالية، تمشياً مع مهام وولايات كل طرف موقِّع ووفقاً للقواعد واللوائح التنظيمية والإجراءات الخاصة به:

 أ )تعزيز اعتماد واستخدام معايير الاتحاد (بما فيها على سبيل المثال لا الحصر توصيات قطاع تقييس الاتصالات)، مع مراعاة متطلبات المنطقة الإفريقية لدعم التنمية الاقتصادية المستدامة في الأجل الطويل، وكذلك تيسير التجارة والتكامل على الصعيدين العالمي والإقليمي؛

ب)تبادل المعلومات بشأن أنشطة التقييس الخاصة بكلٍّ من الطرفين الموقعين، وكذلك تعزيز الاتصال المتبادل أو المشترك بينهما، بما في ذلك الإعلان عن الأحداث المنظمة في المنطقة الإفريقية والرسائل الإخبارية وغير ذلك من وسائل الاتصال التي قد يكون لها صلة بزيادة الوعي والمعارف بأنشطة التقييس الجارية في إفريقيا؛

ج)القيام، من خلال القنوات والإجراءات الخاصة بكلٍّ من الطرفين الموقعين، بتشجيع زيادة مشاركة أعضاء المنظمة في أعمال الاتحاد، ولا سيما في مجال وضع المواصفات والمعايير التقنية فيما يتعلق بالمواضيع والتكنولوجيات الناشئة؛

د )رصد التطورات والاتجاهات في مجال تقييس تكنولوجيا المعلومات والاتصالات، في مجال خبرة كلٍّ من الطرفين الموقعين؛

ﻫ )زيادة وتيسير المشاركة في منصات الاتحاد واستخدامها بمختلف أشكالها، مثل منشورات الاتحاد وأدوات تكنولوجيا المعلومات ذات الصلة ومنتجات الاتحاد الأخرى.

2.1 الأحكام والشروط ذات الصلة المتعلقة بالتعاون في المجالات المشار إليها أعلاه (بما في ذلك، على سبيل المثال لا الحصر، تلك المتعلقة بالمسائل المالية والقانونية والتشغيلية، وبالحقوق والأدوار والمسؤوليات الخاصة بكلِّ من الطرفين الموقِّعين، إن وُجدت) ستُحدد في واحد أو أكثر من الاتفاقات و/أو الصكوك الأخرى الخطية الملزمة قانوناً التي يتفاوض بشأنها كلا الطرفين الموقِّعين ويوافقان ويوقعان عليها بشكل منفصل بعد تنفيذ هذا الاتفاق.

المـادة 2  
أدوات تنفيذ هذا الاتفاق

1.2 يجوز للطرفين الموقِّعين، مع مراعاة الحكم 2.1 من هذا الاتفاق، ووفقاً للولايات والأدوار واللوائح التنظيمية والإجراءات الخاصة بكلٍّ منهما، النظر في استخدام الأدوات والمرافق التالية التي تهدف قبل كل شيء إلى تشجيع اعتماد توصيات قطاع تقييس الاتصالات وغيرها من نواتج الاتحاد بين أعضاء المنظمة:

- [ITUSearch](http://www.itu.int/net4/ITU-T/search):  
هي محرك بحث قادر على استخراج وثائق و/أو ملفات و/أو محتويات و/أو معلومات تتعلق بموضوع أو مجال محدد أو بمسألة محددة.

- منصة عالم معايير تكنولوجيا المعلومات والاتصالات للاتحاد:   
الهدف من هذه الأداة هو دعم التقييس في ميدان معين لتكنولوجيا المعلومات والاتصالات (مثل الأمن والألياف البصرية والذكاء الاصطناعي والجيل الخامس والتعلم الآلي، إلخ.) من خلال تحديد المعايير الحالية المنشورة والمعايير التي يجري إعدادها حالياً والمجالات التي حُددت فيها الحاجة إلى المعايير ولكن لم يبدأ فيها العمل بعدُ.

- المشاركة عن بُعد:   
أدوات تُمكّن/تُيسِّر النفاذ إلى أحداث الاتحاد عن بُعد باستخدام أدوات المشاركة عن بُعد.

- التطبيقات:  
تطبيقات تكنولوجيا المعلومات الأخرى التي تُبرز دور معايير الاتحاد في إنشاء منطقة التجارة الحرة في إفريقيا، وكذلك معرّف الهوية القارية/جواز السفر القاري لإفريقيا، على سبيل المثال.

- برنامج الحاضنات:   
منصة متعددة أصحاب المصلحة تشمل الدول الأعضاء ووكالات الأمم المتحدة والمنظمات المعنية بوضع المعايير ودوائر الصناعة والمؤسسات الأكاديمية وجهات فاعلة أخرى غير حكومية. ويقدم برنامج الحاضنات المساعدة والدعم لرواد الأعمال وأصحاب المشاريع المبتدئة ذوي التوجه التكنولوجي في مراحل التطوير المبكرة.

المـادة 3  
تبادل وجهات النظر وأفضل الممارسات والتمثيل المتبادل

سيسعى الطرفان الموقِّعان إلى ما يلي:

1.3 الحصول على تمثيل متبادل في الأحداث حسب الاقتضاء، بوسائل منها استخدام أدوات المشاركة عن بُعد لتيسير المشاركة الواسعة دون فرض أي تكلفة على المشاركين؛

2.3 البحث عن فرص للتعاون وتقاسم أفضل الممارسات في مختلف مجالات التقييس، بما في ذلك التكنولوجيات الناشئة؛

3.3 دعوة ممثلي الطرف الموقِّع الآخر إلى حضور الأحداث ذات الصلة بالتعاون المتبادل، رهناً بالقواعد والإجراءات الخاصة بالطرف الموقِّع صاحب الدعوة ووفقاً لها.

4.3 اعتراف الطرفين الموقِّعين بقيمة تقاسم المعلومات المتصلة بهذا الاتفاق وتجنب ازدواجية الجهود في نشر هذه المعلومات وتعميمها. ولتحقيق هذه الغاية، يعتزم الطرفان الموقِّعان تعزيز تقاسم المعارف، بما يشمل تبادل المعلومات والوثائق المتعلقة بمواضيع هذا الاتفاق، وفقاً للأدوار واللوائح التنظيمية والإجراءات الخاصة بكل منهما، ودون الإخلال بأي ترتيبات يمكن وضعها (بما يشمل ترتيبات مع أي أطراف ثالثة، على سبيل المثال لا الحصر) حفاظاً على الطابع السري و/أو المقيَّد لبعض المعلومات والوثائق.

المـادة 4  
تنفيذ الاتفاق

1.4 يتخذ الأمين العام للمنظمة الإفريقية للتقييس والأمين العام للاتحاد الدولي للاتصالات الترتيبات اللازمة لأغراض ضمان تنفيذ الاتفاق على النحو المرضي على أساس التفاهم المتبادل بين الطرفين الموقِّعين وفرص التعاون المتبادل.

2.4 يعتزم الطرفان الموقِّعان الاتصال فيما بينهما من وقت لآخر من أجل تبادل وجهات النظر وتقديم معلومات بشأن الإنجازات المتعلقة بهذا الاتفاق.

3.4 يقر الطرفان الموقِّعان بأن تنفيذ هذا الاتفاق سيحقق عدة نتائج منها دعم الهدف 17 من أهداف التنمية المستدامة المتعلق بتعزيز وسائل التنفيذ وتنشيط الشراكة العالمية من أجل تحقيق التنمية المستدامة.

4.4 قد يرغب الطرفان الموقعان في الاعتراف بدور ومساهمة كلّ منهما في الرسائل الموجهة مستقبلاً إلى الهيئات الخاصة بهما أو إلى الجمهور، بشأن المسائل المتعلقة بتنفيذ هذه الاتفاق. وعند القيام بذلك، لا يجوز لأي من الطرفين الموقعين استخدام اسم الطرف الموقع الآخر أو مختصره أو شعاره دون الحصول على إذن خطي مسبق من الطرف الموقع المذكور.

المـادة 5  
طبيعة هذا الاتفاق؛ الترتيبات المالية

1.5 لا يُقصد بهذا الاتفاق أن يكون اتفاقاً ملزِماً بين الطرفين الموقِّعين، ولن يُعتبر كذلك أو يُفسَّر على أنه كذلك. ولا يرد في هذا الاتفاق ما ينشأ عنه أي شكل من الواجبات أو المسؤوليات المالية أو القانونية من جانب أيٍّ من الطرفين الموقِّعين.

2.5 لا يشكل هذا الاتفاق أي نوع من الواجبات أو الالتزامات، سواء صراحةً أو ضمناً، ولن يُعتبر كذلك أو يُفسَّر على أنه كذلك، من جانب أيٍّ من الطرفين الموقِّعين فيما يتعلق بتوفير الأموال أو التمويل؛ وأي أنشطة قد تجري بموجب هذا الاتفاق ستتوقف على توافر ما يكفي من الموظفين والأموال والموارد الأخرى وتخضع لهذا الشرط.

المـادة 6  
المدة

1.6 يصبح هذا الاتفاق نافذاً فور توقيعه من كلا الطرفين الموقِّعين، ويبقى سارياً حتى عام 2024. ويجوز لأيٍّ من الطرفين الموقِّعين إنهاء هذا الاتفاق في أي وقت من خلال موافاة الطرف الموقِّع الآخر بإخطار مكتوب يفيد بالإنهاء قبل التاريخ الفعلي لهذا الإنهاء بثلاثين (30) يوماً على الأقل.

2.6 ومع عدم الإخلال بما سبق، تُتخذ خطوات معقولة لضمان ألا يتسبب إنهاء هذا الاتفاق في الإخلال بأي أنشطة أو برامج يجري تنفيذها في إطار الاتفاق عملاً بالفقرة 2.1 أعلاه.

3.6 لا يجوز تعديل أو تكملة هذا الاتفاق إلا بموجب تعديل مكتوب يتفق عليه الطرفان الموقِّعان ويوقّعان عليه. وأي تعديل من هذا القبيل سيُلحق بهذا الاتفاق وسيشكل جزءاً لا يتجزأ منه.

المـادة 7  
جهات الاتصال والإخطار

1.7 لأغراض تيسير تنفيذ الاتفاق، ستكون قناة الاتصال الرسمي للطرفين الموقعين على النحو التالي:

فيما يتعلق بالمنظمة الإفريقية للتقييس:

African Organisation for Standardisation

3rd Floor, International House

Mama Ngina Street, Nairobi

Kenya

إلى عناية: السيد روبن جيسور (Reuben Gisore)

الهاتف: +254 (020) 222456 / 3311641 / 3311608

البريد الإلكتروني: [arso@arso-oran.org](mailto:arso@arso-oran.org)؛ [reubengo@arso-oran.org](mailto:reubengo@arso-oran.org)

فيما يتعلق بالاتحاد:

International Telecommunication Union

Place des Nations

CH-1211 Geneva 20

Switzerland

إلى عناية: السيد ألكسندر نتوكو (Alexander Ntoko)

الهاتف: +4122730 5525

البريد الإلكتروني: [alexander.ntoko@itu.int](mailto:alexander.ntoko@itu.int)

2.7 يجوز لكل طرف موقِّع أن يعيّن لنفسه ممثلين إضافيين أو احتياطيين، عن طريق توجيه إخطار مكتوب إلى الطرف الموقِّع الآخر.

المـادة 8  
تسوية المنازعات

أي نزاع ينشأ بين الطرفين الموقعين نتيجة هذا الاتفاق يُسوّى عن طريق المفاوضات الودية المباشرة بين الطرفين الموقِّعين، أو بأي وسائل أخرى يوافق عليها الطرفان الموقِّعان كتابةً.

المـادة 9  
الامتيازات والحصانات

لا شيء يرد في هذا الاتفاق أو يتصل به، يشكل أو يعتبر تنازلاً أو يُفسر على أنه تنازل، سواء صراحةً أو ضمناً، عن أي امتيازات أو حصانات أو تسهيلات يتمتع بها الاتحاد أو أيّ من مسؤوليه بموجب الاتفاقات الدولية والقوانين الوطنية المنطبقة على الاتحاد.

**وإثباتاً لما تقدم**، قام الموقِّعان أدناه، المصرح لهما حسب الأصول، نيابةً عن الطرفين في هذا الاتفاق، بتوقيع هذا الاتفاق في نسختين (2) أصليتين باللغة الإنكليزية، في المكان والتاريخ المكتوبين أدناه.

|  |  |
| --- | --- |
| **عن الاتحاد الدولي للاتصالات** | **عن المنظمة الإفريقية للتقييس** |
| *(توقيع)* \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ **الدكتور تشيساب لي**  مدير مكتب تقييس الاتصالات | *(توقيع)* \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ **الدكتور هيرموجين نسينجيمانا**  الأمين العام للمنضمة الإفريقية للتقييس |
| جنيف، 2019.06.13 | نيروبي، 2019.06.20 |

|  |  |
| --- | --- |
| A picture containing text, clipart  Description automatically generated | C:\Users\raposos\AppData\Local\Microsoft\Windows\INetCache\Content.Word\1200px-Cisco_logo_blue_2016.png |

**مذكرة تفاهم**

**بين**

**الاتحاد الدولي للاتصالات**

**وشركة CISCO SYSTEMS**

**لوضع إطار رفيع المستوى للتعاون بشأن  
مبادرة مراكز التحول الرقمي (DTC)**

تُبرم **مذكرة التفاهم هذه** (هذه "المذكرة") بين:

**الاتحاد الدولي للاتصالات**، ("الاتحاد")، منظمة حكومية دولية ووكالة الأمم المتحدة المتخصصة في مجال تكنولوجيات المعلومات والاتصالات (ICT)، ويوجد مقره في Place des Nations, CH-1211 Geneva 20، سويسرا؛

**وشركة Cisco Systems، شركة في كاليفورنيا** ("CISCO") يوجد مقرها في 170 W. Tasman Drive, San Jose, California 95134

ولأغراض هذه المذكرة، يشار فيما يلي إلى الاتحاد والشريك معاً باسم "الطرفان الموقعان" وإلى كل واحد منهما باسم "الطرف الموقع".

**حيث إن** الاتحاد لديه رؤية ترمي إلى بناء المهارات البشرية في مجال تكنولوجيا المعلومات والاتصالات وضمان الشمول الرقمي للجميع من خلال دعم تطوير وتنفيذ برامج بناء القدرات وأنشطتها لصالح أعضاء الاتحاد؛

**وحيث إن** الفرص التعليمية التي تتيحها شركة CISCO، في إطار برنامج أكاديمية CISCO للربط الشبكي، توفر مدارس وكليات وجامعات غير ربحية ومؤسسات تعليمية أخرى غير ربحية مع إمكانية الالتحاق بمنهج في مجال الربط الشبكي بين الحواسيب؛

**وحيث إن** الاتحاد وشركة CISCO تعاونا فيما بينهما بشأن تنمية المهارات التقنية في مجال تكنولوجيا المعلومات والاتصالات في إطار مبادرة مراكز التدريب على الإنترنت منذ عام 2004؛

**وحيث إن** الاتحاد وشركة CISCO يرغبان الآن في توسيع وتوطيد تعاونهما في مجال بناء المهارات من خلال إنشاء مراكز التحول الرقمي (DTC)؛

**وحيث إن** الطرفين الموقعين يرغبان الآن في إبرام هذه المذكرة بغرض وضع إطار رفيع المستوى وغير ملزِم (باستثناء ما تنص عليه المادة 7 من هذه المذكرة) وغير حصري وقابل للتطبيق على التعاون بين الطرفين الموقعين الوارد وصفه في هذه المذكرة.

**بناءً على ذلك**، يعتزم الطرفان الموقعان **الآن** التعاون فيما بينهما على النحو التالي:

المـادة 1  
الغرض من هذه المذكرة؛ تنفيذ التعاون

1.1 الغرض من هذه المذكرة هو وضع إطار رفيع المستوى وغير حصري للتعاون الذي يعتزم الطرفان الموقعان بشكل متبادل تنفيذه فيما يتعلق بإنشاء مراكز التحول الرقمي وتنفيذ الأنشطة المنظمة في إطار برامج بناء القدرات للاتحاد (يشار إليها مجتمعةً باسم "التعاون")، ويرد وصف تفصيلي لهذا التعاون في المادة 2 وفي الملحق بهذه المذكرة.

1.2 أي تعهد ملزِم أو التزام قانوني يتعلق بتنفيذ هذه المذكرة وملحقها سيُحدد في واحد أو أكثر من الاتفاقات و/أو وثائق المشاريع و/أو الصكوك الأخرى الخطية الملزمة قانوناً التي يتفاوض بشأنها كلا الطرفين الموقِّعين ويوافقان ويوقّعان عليها بشكل منفصل.

المـادة 2  
مجالات التعاون المتبادل

1.2 رهناً بالأحكام الأخرى لهذه المذكرة، يعرب الطرفان الموقِّعان بموجب هذه المذكرة عن عزمهما المتبادل على التعاون فيما بينهما في المجالات التالية:

 أ )تحديد واختيار مراكز التحول الرقمي التي ينبغي إنشاؤها؛

ب)المشاركة في بعض الأنشطة على النحو المحدد في الملحق بهذه المذكرة لدعم مراكز التحول الرقمي في تنفيذ أنشطتها؛

ج)الترويج لمراكز التحول الرقمي بين أصحاب المصلحة الرئيسيين؛

د )الإشراف على أنشطة مراكز التحول الرقمي ورصدها.

يتمثل الغرض الرئيسي من مراكز التحول الرقمي في بناء المهارات الرقمية من خلال التدريب وغيره من أشكال عمليات بناء القدرات. وستكون هذه المراكز بمثابة وسائل لبناء المهارات من أجل تحقيق الشمول الرقمي وضمان مشاركة الأشخاص مشاركة كاملة في الاقتصاد الرقمي.

ويتوقع أن توفر مراكز التحول الرقمي القيادة الفكرية في المجال الرقمي فيما يتعلق بالاحتياجات من المهارات لسكان الدول الأعضاء في الاتحاد.

2.2 وفي هذا الصدد، سيتمثل الغرض المحدد لمراكز التحول الرقمي فيما يلي:

 أ )تيسير توفير المهارات الرقمية لسكان الدول الأعضاء في الاتحاد، خاصة أولئك الذين يعيشون في البلدان النامية، لتمكينهم من المشاركة في الاقتصاد الرقمي؛

ب)تقديم تدريب على الصعيد الوطني في مجال المهارات الرقمية المتوسطة اللازمة لتحسين كفاءة مكان العمل وتوليد فرص العمالة القائمة على المهارات الرقمية وتمكين الأشخاص من الاستفادة على أكمل وجه من منافع الاقتصاد الرقمي؛

ج)تقديم تدريب المدربين على المهارات الرقمية التأسيسية الأساسية أو تيسير تقديم هذا التدريب لتحسين الإلمام بالمعارف الرقمية وتشجيع الإقبال على تكنولوجيا المعلومات والاتصالات في أوساط الفئات الموجودة في أسفل الهرم وضمان الاستدامة الذاتية في بناء القدرات في مجال المهارات الرقمية؛

د )دعم البلدان في إعداد وتنفيذ استراتيجيات وطنية بشأن المهارات الرقمية ووضع خطط لتنفيذها من أجل ضمان الشمول الرقمي للجميع. وتهدف مراكز التحول الرقمي أيضاً إلى إذكاء وعي واضعي السياسات داخل قطاع تكنولوجيا المعلومات والاتصالات وخارجه بالتكنولوجيات الناشئة وكيف يؤثرون على وضع السياسات والتنظيم والتنمية في قطاعاتهم المختلفة؛

ﻫ )تنفيذ أنشطة أخرى تتسق مع أهداف هذا المذكرة المتمثلة في بناء القدرات، حسبما يتفق عليه الطرفان الموقعان كتابةً وبشكل متبادل؛

و )إجراء تحليل تشخيصي قائم على البحث لتطورات السوق الرقمية في كلٍّ من المناطق التي تعمل فيها هذه المراكز، وتقديم توصيات بشأن احتياجات هذه المناطق وأولوياتها من حيث التدريب.

3.2 يقر الطرفان الموقعان بأن لا شيء يرد في هذه المذكرة أو أنشطة التعاون أو أي أنشطة يضطلع بها الطرفان الموقعان لتنفيذ هذه المذكرة يفسَّر على أنه دعم مباشر أو غير مباشر من الاتحاد لأي سياسات أو منتجات أو خدمات أو عروض تجارية أخرى لشركة CISCO أو لأطراف ثالثة. وفي هذا الصدد، أي أنشطة قد يضطلع بها الطرفان الموقعان ومراكز التحول الرقمي بموجب هذه المذكرة وأي وثائق أو مواد تدريبية أو معلومات أخرى يتم إعدادها أو تقاسمها أو نشرها أو الإبلاغ بها في سياق تلك الأنشطة ستراعي المبادئ التالية:

 أ )النهوض بأهداف الاتحاد المتعلقة ببناء القدرات على نحو ما أُبلغت بها شركة Cisco كتابةً؛

ب)الحفاظ على نزاهة الاتحاد وحياده؛

ج)عرض جميع المعلومات بطريقة عادلة، وغير متحيزة، وشاملة، ومحايدة تكنولوجياً؛

د )الامتناع عن أي إشارة مباشرة أو غير مباشرة إلى منتجات أو خدمات محددة، أو الإدلاء ببيانات تؤيد أو تعارض أيّاً من هذه المنتجات أو الخدمات؛

ﻫ )الامتناع عن الإشارة إلى العلامات التجارية أو علامات الخدمات أو علامات التصديق.

المـادة 3  
طبيعة هذه المذكرة؛ الترتيبات المالية

1.3 لا يُقصد بهذه المذكرة ولا بملحقها أن يكونا اتفاقاً ملزِماً بين الطرفين الموقِّعين، ولن يُعتبرا كذلك أو يفسَّرا على أنهما كذلك، باستثناء ما تنص عليه المادة 7 من هذه المذكرة. ولا يرد في هذه المذكرة ما ينشأ عنه أي شكل من الواجبات أو المسؤوليات المالية أو القانونية من جانب أيٍّ من الطرفين الموقِّعين.

2.3 لا تشكل هذه المذكرة وملحقها أي نوع من الواجبات أو الالتزامات، سواء صراحةً أو ضمناً، ولن يُعتبرا كذلك أو يفسَّرا على أنهما كذلك، من جانب أيٍّ من الطرفين الموقِّعين فيما يتعلق بتوفير الأموال أو التمويل؛ وأي أنشطة قد تجري بموجب هذه المذكرة وملحقها ستتوقف على توافر ما يكفي من الموظفين والأموال والموارد الأخرى وتخضع لهذا الشرط.

المـادة 4  
السريان؛ التعديل والإنهاء

1.4 تصبح هذه المذكرة سارية في تاريخ توقيعها الأخير من الطرفين الموقِّعين، وتبقى أحكامها منطبقة إلى حين إنهاء هذه المذكرة وفقاً لأحكامها.

2.4 لا يجوز تعديل أو تكملة هذه المذكرة إلا بموجب تعديل مكتوب يتفق عليه الطرفان الموقعان ويوقّعان عليه. وأي تعديل من هذا القبيل سيُلحق بهذه المذكرة وسيشكل جزءاً لا يتجزأ منها.

3.4 يجوز لأيٍّ من الطرفين الموقعين إنهاء هذه المذكرة من خلال تقديم إخطار مكتوب يفيد بذلك إلى الطرف الموقّع الآخر قبل التاريخ الفعلي لهذا الإنهاء بثلاثين (30) يوماً على الأقل.

المـادة 5  
قناة الاتصالات والإخطارات

1.5 لأغراض تيسير تنفيذ الاتفاقات والترتيبات الأخرى التي يمكن أن ينشئها الطرفان الموقعان في إطار هذه المذكرة، ستكون قناة الاتصال بالنسبة للطرفين الموقِّعين على النحو التالي:

فيما يتعلق بالاتحاد:

International Telecommunication Union

Place des Nations

CH-1211 Geneva

Switzerland

إلى عناية: الدكتورة إيون-جو كيم (Eun-Ju Kim)، رئيسة مركز المعارف الرقمية

الهاتف: 41 22 730 59 00

البريد الإلكتروني: [eun-ju.kim@itu.int](mailto:eun-ju.kim@itu.int)

فيما يتعلق بشركة CISCO:

Cisco Systems, Inc.

260 East Tasman Drive, SJ-09, 2nd Floor

San Jose, CA 95134

United States

إلى عناية: مايكل يوترزينكا (Michael Yutrzenka)، مدير تنمية الشركاء

الهاتف: +1 408 526 7852

البريد الإلكتروني: [myutrzen@cisco.com](mailto:myutrzen@cisco.com)

2.5 يجوز لكل طرف موقِّع أن يعيّن لنفسه ممثلين إضافيين أو احتياطيين، عن طريق توجيه إخطار مكتوب إلى الطرف الموقِّع الآخر.

المـادة 6  
تسوية المنازعات

أي نزاع ينشأ بين الطرفين الموقِّعين نتيجة هذه المذكرة يُسوّى عن طريق المفاوضات الودية المباشرة بين الطرفين الموقِّعين، أو بأي وسائل أخرى يوافق عليها الطرفان الموقِّعان كتابةً.

المـادة 7  
أحكام متنوعة

1.7 امتيازات الاتحاد وحصاناته

لا شيء يرد في هذه المذكرة أو يتصل بها يشكل أو يعتبر تنازلاً أو يُفسر على أنه تنازل، سواء صراحةً أو ضمناً، عن أي امتيازات أو حصانات أو تسهيلات يتمتع بها الاتحاد أو أيّ من مسؤوليه بموجب الاتفاقات الدولية والقوانين الوطنية المنطبقة على الاتحاد.

2.7 المعلومات السرية

يقر كل طرف موقِّع ويقبل بأن أياً من المعلومات المتعلقة بالطرف الموقِّع الآخر أو جميعها، بما في ذلك على سبيل المثال لا الحصر، محتويات هذه المذكرة والعمليات والصيغ التقنية وشفرات المصادر والأسماء والعناوين والمعلومات المتعلقة بالمستخدمين والمعلنين وتصاميم المنتجات والمبيعات والتكاليف والمعلومات المالية الأخرى غير المنشورة والخطط المتعلقة بالمنتجات وبيانات التسويق، هي معلومات سرية ومشمولة بحقوق الملكية للطرف الموقِّع الذي يقدمها. ويوافق كل طرف موقِّع على أن يتخذ خطوات معقولة تكون على الأقل متكافئة إلى حد كبير مع الخطوات التي يتخذها لحماية المعلومات الخاصة به المشمولة بحقوق الملكية، وذلك لمدة خمس (5) سنوات من تاريخ كشف الطرف الموقِّع الآخر عن المعلومات السرية، لمنع كشفه عن أيٍّ من هذه المعلومات السرية أو المشمولة بحقوق الملكية عدا لموظفيه أو وكلائه الذين يستلزم تنفيذُهم لالتزامات الطرف الموقع بموجب هذه المذكرة حصولَهم على هذه المعلومات. وإذا كانت هذه المعلومات معروفة لدى الجمهور، أو كان الطرف الموقِّع المتلقي لها يعرفها أو حصل عليها بالفعل دون خرق هذه المذكرة؛ وطورها الطرف الموقّع المتلقي لها بشكل مستقل دون استخدام المعلومات السرية وكان بإمكانه إثبات هذا التطوير المستقل بأدلة وثائقية؛ وحصل عليها الطرف الموقِّع المتلقي لها بعد ذلك بحق من مصدر آخر غير الطرف الموقِّع الكاشف عنها؛ عندئذ لا تُفرض أي قيود على الكشف عن هذه المعلومات. وعلاوة على ذلك، يجوز للطرف الموقِّع المتلقي للمعلومات أن يكشف عن المعلومات السرية بناءً على أمر صالح صادر عن محكمة أو هيئة تحكيمية أو وكالة حكومية، وفي حالة الاتحاد، ينص قرار صادر عن الهيئات الإدارية للاتحاد على أن الطرف الموقِّع المتلقي للمعلومات يقدم إلى الطرف الموقِّع الكاشف عن المعلومات ما يلي: ( أ ) إخطار خطي مسبق بهذا الالتزام؛ (ب) فرصة الاعتراض على هذا الكشف أو الحصول على أمر حمائي. وتجنباً للشك، إذا وقَّع الطرفان الموقِّعان اتفاقاً بعدم الكشف، فإن هذا الاتفاق تكون له الأولوية في حال وجود أي تضارب بين أحكام هذا الاتفاق وأحكام هذه المذكرة فيما يتعلق باستخدام المعلومات السرية أو المشمولة بحقوق الملكية لأيٍّ من الطرفين الموقِّعين.

3.7 الامتثال للقوانين

يمتثل كل طرف موقِّع لجميع القوانين واللوائح التنظيمية التي تنطبق عليه فيما يتصل بأنشطته بموجب هذه المذكرة. ويسعى كلا الطرفين الموقِّعين إلى ألاّ تهدف هذه المذكرة والأنشطة الموصوفة والمتوخاة فيها سوى إلى تحقيق المنفعة العامة والصالح العام وأن تكون متوافقة مع القوانين المنطبقة. ويجب ألاّ يسمح أو يجيز أيٌّ من الطرفين الموقعين لأي عضو في منظمته أو أي فرد أو كيان يتصرف بالنيابة عنه بأن يقوم، بشكل مباشر أو غير مباشر من خلال وسطاء، بعرض أي أموال أو منافع على أي شخص أو وعده بها أو منحها له أو استلامها منه، فيما يتصل بتنفيذ هذه المذكرة، مقابل أن يتصرف هذا الشخص أو يمتنع عن التصرف فيما يتعلق بأداء مهامه أو مساعدة شركة Cisco على الحفاظ على الأعمال التجارية أو الحصول على أعمال تجارية.

ويمكن للاتحاد أن يبلغ شركة Cisco بأي شواغل قد تساوره فيما يتعلق بأي ممارسات تجارية عن طريق مراسلة الشركة بالبريد الإلكتروني في العنوان [ethics@Cisco.com](mailto:ethics@Cisco.com)، أو الاتصال بخط المساعدة الخاص بها في جميع أنحاء العالم في الرقم 877-571-1700 (تُحصَّل رسوم النداء من شركة Cisco).

ويمكن الحصول على معلومات إضافية في مدونة السلوك الخاصة بالأعمال التجارية لشركة Cisco، المتاحة في الموقع الإلكتروني الخاص بالمسؤولية الاجتماعية للشركة في الرابط التالي:

<http://investor.cisco.com/investor-relations/governance/code-of-conduct/default.aspx>.

ويجب التحقيق على الفور في جميع ادعاءات الفساد، وعند تأكيدها يُشرع بدون تأخير في اتخاذ إجراءات المتابعة الملائمة من جانب الطرفين الموقِّعين وفقاً لسياسات شركة Cisco وإجراءاتها ومبادئها التوجيهية المعمول بها حيثما كانت هذه الادعاءات تمس موظفي الشركة و/أو أنشطتها، ومن جانب الاتحاد وفقاً لسياساته ولوائحه التنظيمية وقواعده المعمول بها حيثما كانت هذه الادعاءات تمس موظفي الاتحاد و/أو أنشطته.

ويسهّل الطرفان الموقعان على بعضهما سير التحقيقات وإجراءات المتابعة المتخذة على خلفية ادعاءات الاحتيال والفساد.

4.7 تحديد المسؤولية

في حدود أقصى ما يسمح به القانون، وباستثناء حالة إخلال طرف موقِّع بالتزاماته المنصوص عليها في المادة 2.7، لا يكون أيٌّ من الطرفين الموقعين تحت أي ظروف مسؤولاً تجاه الآخر عن أي أضرار مباشرة أو عرضية أو غير مباشرة أو خاصة أو ناتجة عن شيء متصل بهذه المذكرة أو ناشئ عنها أو متعلق بها، أو عن خسارة بيانات أو معلومات من أي نوع أو أعمال تجارية أو أرباح أو أي خسائر تجارية أخرى أيّاً كان السبب.

5.7 الأطراف المستقلة

لا تتضمن هذه المذكرة شيئاً أو يؤدي العمل بها إلى اتخاذ الطرفين الموقِّعين إجراءً، يُعتبر أنه يشكل علاقة بين الطرفين الموقِّعين على الشراكة أو المشروع المشترك والمدير والوكيل أو صاحب العمل والموظف.

6.7 الترجمات

إذا ما تُرجمت هذه المذكرة من اللغة الإنكليزية، فإن الترجمة باللغة المحلية تقدَّم للعلم فقط ولا تكون لها أي قوة، سواءً للمساعدة على التفسير أو لأغراض أخرى. وتُعتمد النسخة الإنكليزية من هذه المذكرة سواء في حالة وجود نزاع أو في ظروف أخرى.

**وإثباتاً لما تقدم**، يخول الطرفان الموقِّعان ممثليهما المصرح لهما حسب الأصول، توقيع مذكرة التفاهم هذه في نسختين (2) أصليتين باللغة الإنكليزية، في التاريخ المبين (التواريخ المبينة) أدناه.

|  |  |
| --- | --- |
| **عن الاتحاد الدولي للاتصالات** | **عن شركة CISCO Systems** |
| *(توقيع)* \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ السيدة دورين بوغدان-مارتن  مديرة مكتب تنمية الاتصالات | *(توقيع)* \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ السيدة لورا كينتانا  نائبة الرئيس والمديرة العامة للشؤون المؤسسية في أكاديمية الربط الشبكي |
| التاريخ: 2019.07.11  المكان: جنيف | التاريخ: 31 يوليو 2019  المكان: سان خوسيه، كاليفورنيا، الولايات المتحدة الأمريكية |

الملحق بمذكرة التفاهم بشأن مبادرة مراكز التحول الرقمي

يقدم هذا الملحق معلومات إضافية تتعلق بإطار التعاون الرفيع المستوى غير الملزِم وغير الحصري الذي أنشأته مذكرة التفاهم بين الاتحاد وشركة CISCO من أجل تنفيذ مبادرة مراكز التحول الرقمي (DTC). ويهدف الملحق في المقام الأول إلى تلخيص التفاهم المتبادل بين الطرفين الموقعين فيما يتعلق بوظائف مراكز التحول الرقمي والتدابير التي يعتزم كل طرف موقع اتخاذها من أجل تنفيذ مبادرة مراكز التحول الرقمي، وفقاً للمادة 3 من مذكرة التفاهم.

# 1 وظائف مراكز التحول الرقمي

تتمثل الوظيفة الرئيسية لمراكز التحول الرقمي في تقديم التدريب وتوفير أنشطة أخرى لبناء القدرات ترمي إلى ما يلي:

• تنمية المهارات الرقمية لمختلف الفئات المستهدفة في المستويات الأساسية والمتوسطة من أحل إعداد قوة عاملة رقمية وتمكين الأشخاص من المشاركة الفعّالة في الاقتصاد الرقمي.

• إذكاء الوعي بين واضعي السياسات والمديرين التنفيذيين في سائر القطاعات بأهمية التحول الرقمي لتحقيق التنمية الاجتماعية والاقتصادية. وتهدف البرامج الخاصة بهذه الفئة المستهدفة إلى تمكين المستفيدين من إعداد سياسات وبرامج رقمية وطنية شاملة للجميع وتنفيذها بطريقة أكثر فعالية.

• إجراء بحوث و/أو تفسير البحوث التي أجريت من قبل واستخدامها لتحديد ثغرات المهارات والاحتياجات ذات الأولوية في مجال التدريب.

# 2 معايير اختيار مراكز التحول الرقمي

تخضع عملية تأهيل مراكز التحول الرقمي بشكل تام للسلطة التقديرية لشركة Cisco والاتحاد. ويتم اختيار هذه المراكز استناداً، إلى المعايير التالية، على سبيل المثال لا الحصر:

• يتم اختيار المراكز من جانب مؤسسات غير ربحية، بما فيها مراكز التدريب المجتمعية التي تقدم التدريب في مجال تكنولوجيات المعلومات والاتصالات (ICT) أو من جانب الإدارات ذات الصلة ضمن المؤسسات الأكاديمية من قبيل الجامعات.

• يجب أن تكون المؤسسات قادرة على دعم تقديم التدريب في مجال تكنولوجيا المعلومات والاتصالات في المستويين الأساسي والمتوسط.

• ينبغي أن يكون لدى المؤسسات ما يلزم من بنية تحتية للمختبرات وما يتطلبه تقديم التدريب على المهارات الرقمية في المستويين الأساسي والمتوسط من عتاد وبرمجيات.

• يجب أن تتمتع المؤسسات بسمعة جلية في البلد التي تعمل فيه وتكون لها علاقات قوية محتملة مع الحكومات والمؤسسات المحلية.

• يجب أن تكون المؤسسات قادرة على إجراء بحوث بشأن اتجاهات سوق تكنولوجيا المعلومات والاتصالات وتحليل للاحتياجات من التدريب في المناطق التي تعمل فيها أو تفسير المواد البحثية المتاحة من البحوث السوقية لتحديد الأولويات في مجال التدريب.

• يجب أن تكون المؤسسات التدريبية قادرة على إتاحة التعلُّم الإلكتروني و/أو تكون لديها رغبة في ذلك.

• يجب أن تكون لدى المؤسسات رسالة وخطة أعمال واستراتيجية تتماشى مع جهود شركة Cisco والاتحاد الرامية إلى تنمية المهارات الرقمية.

• يجب أن تكون المؤسسات مبتكرة ومستعدة لتجريب نهج جديدة أو مدرَّبَة على تقديم برامج جديدة.

• يجب أن تكون المؤسسات ملتزمة بتخصيص الموارد (البشرية والمالية) اللازمة لتنفيذ برامج مراكز التحول الرقمي. ويجب أن تكون لديها القدرة على توسيع (إدخال برامج تعليمية إلى مؤسسات أخرى داخل المنطقة أو على الصعيد العالمي) وتفعيل نموذج تقديم البرامج التعليمية الخاص بها.

# 3 عملية اختيار مراكز التحول الرقمي

فيما يتعلق بالمرحلة الأولى (2019)، يهدف الطرفان الموقعان إلى الاعتماد على نموذج توعوي فيما يخص عملية تطبيق مراكز التحول الرقمي. وتتم عملية الاختيار المقترحة على النحو التالي:

• تُنشأ لجنة اختيار تتألف من الاتحاد وشركة CISCO.

• تضع لجنة الاختيار مؤهلات دنيا للمؤسسات التي تطلب اعتبارها مراكز تحول رقمي.

• يُوجَّه إلى جميع المؤسسات التي ترغب في أن تصبح مركز تحول رقمي نداء عام يتضمن قائمة بالمعايير المؤهِّلة والمعلومات التي يتعين عليها تقديمها والمواعيد النهائية لتقديم هذه المعلومات والعناوين التي ينبغي إرسالها إليها.

• تُعطى الأولوية لتحديد مواقع مراكز التحول الرقمي في البلدان التي يوجد فيها تمثيل للاتحاد و/أو شركة CISCO. وهذا لأغراض تحسين القدرة على رصد المبادرة.

• لا يتجاوز عدد المراكز المختارة في المرحلة الأولية (المرحلة 1) 10 على الصعيد العالمي. وتدوم المرحلة 1 لمدة سنتين. وبعد فترة السنتين، يمكن زيادة هذا العدد استناداً إلى استعراض للمبادرة.

• يستند التوزيع الجغرافي للمراكز العشرة إلى الاحتياجات المقدَّرة لكل منطقة، مع إنشاء مزيد من المراكز في المناطق التي لديها احتياجات أكثر. ولا تُنشأ هذه المراكز إلا في أقل البلدان نمواً والبلدان النامية.

وفيما يتعلق بالمراحل اللاحقة، يتفق الطرفان الموقعان على عدد المراكز استناداً إلى تجارب المرحلة الأولى.

# 4 التدابير التي يتوخاها الطرفان الموقعان

## 1.4 شركة CISCO

تعتزم شركة CISCO اتخاذ تدابير من بينها التدابير التالية لدعم مبادرة مراكز التحول الرقمي:

• تزويد المؤسسات المختارة التي أصبحت مراكز تحول رقمي، مجاناً، بالمناهج الإلكترونية وغيرها من مواد التدريس والمعلومات الإلكترونية، ومنها دعم شبكي معقول، التي تعدها شركة Cisco لأغراض برنامج أكاديمية CISCO، رهناً بوجود حماية كافية فيما يتعلق بالملكية الفكرية لشركة CISCO.

• تعبئة شركاء الشبكة الذين يجلبون إلى برنامج مراكز التحول الرقمي مهارات وقدرات بحثية وإمكانية النفاذ إلى قاعدة البيانات العالمية للمعلومات اللازمة لتحديد ثغرات المهارات.

• المشاركة في وضع معايير اختيار مراكز التحول الرقمي التي ينبغي إنشاؤها.

• المشاركة في التحديد الفعلي لمراكز التحول الرقمي واختيارها.

• المشاركة في وضع معايير رصد مراكز التحول الرقمي وتقييمها.

• المشاركة في رصد مراكز التحول الرقمي وتقييمها.

## 2.4 الاتحاد

يعتزم الاتحاد الاضطلاع بأدوار ومسؤوليات من بينها الأدوار والمسؤوليات التالية لدعم مبادرة مراكز التحول الرقمي:

• استخدام تغطيته وشبكته العالميتين للترويج لمبادرة مراكز التحول الرقمي.

• المشاركة في وضع معايير اختيار مراكز التحول الرقمي التي ينبغي إنشاؤها.

• المشاركة في التحديد والاختيار الفعلي لمراكز التحول الرقمي التي ينبغي إنشاؤها.

• يشارك الاتحاد في كل الاجتماعات التي تُنظَم لإدارة أداء المراكز ورصده وتقييمه.

• تيسير الاجتماعات مع حكومات مختارة لكي يقوم الفريق المشترك بين الاتحاد وشركة CISCO بإشراك الحكومات في المبادرة.

• تعبئة الحكومات لتكون صاحبة مصلحة في مبادرة مراكز التحول الرقمي ولتدعم تنفيذ البرنامج بأي أسلوب يتفق عليه الطرفان الموقعان.

• إتاحة مواده التدريبية مجاناً في مناطق مختارة متفق عليها وموارده ذات الصلة لتستخدمها مراكز التحول الرقمي لأغراض التدريب.

• تعزيز أنشطة مراكز التحول الرقمي من خلال أكاديمية الاتحاد وتعزيزها في المنصات ذات الصلة المتاحة للاتحاد، وفقاً لسلطته التقديرية.

• المشاركة في وضع معايير رصد مراكز التحول الرقمي وتقييمها.

• المشاركة في رصد مراكز التحول الرقمي وتقييمها.

## 3.4 مراكز التحول الرقمي

تضطلع مراكز التحول الرقمي، ضمن مسؤوليات أخرى، بالأدوار والمسؤوليات التالية:

• إجراء دراسات بحثية قائمة على السوق بشأن الاحتياجات التدريبية الرقمية لبلد معين حسب الاقتضاء وتحديد ثغرات المهارات الرقمية.

• عندما تُتاح المعلومات من شركاء مراكز التحول الرقمي أو من مصادر أخرى، استخدام هذه المعلمات لوضع الخطط التدريبية التي يتعين على المراكز تنفيذها.

• استخدام المواد والموارد التدريبية الموجودة داخل أكاديمية الاتحاد وأكاديمية CISCO لتلبية الاحتياجات المحددة في البحوث.

• تقديم تدريب مباشر ومواضيع تعليمية معينة في المستويين الأساسي والمتوسط.

• المساهمة في العمل والخطاب في مجال السياسات العامة من خلال عقد ورش عمل ودورات تدريبية وإتاحة فرص لواضعي السياسات والمديرين التنفيذيين.

• تنفيذ برامج تدريب المدربين لتمكين تسريع التحول الرقمي والإقبال على المهارات الرقمية على المستوى المجتمعي.

# 5 الرصد والتقييم

• فيما يتعلق بالرصد والإبلاغ، توقِّع مراكز التحول الرقمي اتفاقاً مع الاتحاد لتنفيذ عدد من التدابير التي تتماشى مع تعزيز ودعم أهداف مبادرة مراكز التحول الرقمي.

• تُعقد اجتماعات من وقت لآخر على النحو المطلوب من الاتحاد وشركة CISCO من أجل تخطيط أنشطة مراكز التحول الرقمي وتنسيقها ورصدها.

• يحدد الاتحاد وشركة CISCO معلمات الأداء الخاصة بمراكز التحول الرقمي، بما في ذلك أهداف الأداء ومؤشرات الأداء.

• يعد الاتحاد وشركة CISCO أداة رصد تُستخدَم لقياس فعالية مراكز التحول الرقمي.

# 6 نموذج أعمال مراكز التحول الرقمي

تعمل مراكز التحول الرقمي وفقاً لنموذج معتمد على نفسه. وهذا يعني أنها تفرض رسوماً و/أو تحشد موارد مالية تمكنها من الاستمرار والمساهمة في بناء مهارات رقمية تؤدي إلى اعتماد الأدوات الرقمية واستخدامها من جانب السكان.

ويمكن أن تستفيد مراكز التحول الرقمي من مصادر تمويل مختلفة يمكن أن يكون من بينها:

• رسوم التدريب

• التمويل المجتمعي

• تمويل الجهات المانحة

• التمويل الحكومي

• تمويل الشركات. وترمي مراكز التحول الرقمي إلى استهداف أعداد كبيرة من الموجودين في أسفل الهرم الرقمي والمشاركة في برامج الشمول الرقمي التي يمكن أن تجلب التمويل من وكالات التنمية التي تعمل على تعزيز الشمول الرقمي.

# 7 القيمة المضافة التي تكتسبها مراكز التحول الرقمي

تكتسب المؤسسات التي يتم اختيارها لتصبح مراكز تحول رقمي عداداً من المنافع من هذا الاختيار.

ومن بين هذه المنافع والقيمة المضافة ما يلي:

• الانضمام إلى شبكة عالمية من المؤسسات المرتبطة بعلامتي الاتحاد وشركة CISCO

• استخدام المواد التدريبية للاتحاد ولشركة CISCO وإمكانية النفاذ إليها

• استخدام منصة التعلم الإلكتروني للاتحاد ولشركة CISCO وإمكانية النفاذ إليها

• الإيرادات المتأتية من رسوم برامج مراكز التحول الرقمي

• الحصول على دعم الاتحاد وشركة CISCO وشركائهما في إجراء البحوث أو تقديم المعلومات المتعلقة باتجاهات الأسواق الرقمية

• الاستفادة من التأثير العالمي للاتحاد لدى أصحاب المصلحة الرئيسيين في مجال المهارات الرقمية من قبيل الحكومات والقطاع الخاص ومجتمع التنمية.

|  |  |
| --- | --- |
| **A picture containing drawing  Description automatically generated** | A picture containing text, clipart  Description automatically generated |

**مذكرة تفاهم**

**بين**

**الاتحاد الدولي للاتصالات**

**وشركة HUAWEI TECHNOLOGIES**

**لوضع إطار رفيع المستوى للتعاون في مجال بناء القدرات وتنمية المهارات المتعلقة بتكنولوجيا المعلومات والاتصالات**

تُبرم **مذكرة التفاهم هذه** (هذه "المذكرة") بين:

**الاتحاد الدولي للاتصالات**، ("الاتحاد")، منظمة حكومية دولية ووكالة الأمم المتحدة المتخصصة في مجال تكنولوجيات المعلومات والاتصالات (ICT)، ويوجد مقره في Place des Nations, CH-1211 Geneva 20، سويسرا؛

**وشركة Huawei Technologies، (شركة** "HUAWEI"**)، شركة عالمية رائدة في تقديم حلول تكنولوجيا المعلومات والاتصالات** (ICT)**،** **يوجد** مقرها في Huawei Industrial Base, Bantian Longgang, Shenzhen 518129، جمهورية الصين الشعبية.

ولأغراض هذه المذكرة، يشار فيما يلي إلى الاتحاد وشركة HUAWEI معاً باسم "الطرفان الموقعان" وإلى كل واحد منهما باسم "الطرف الموقع".

**حيث إن** التعليم والتدريب المتعلقين بتكنولوجيا المعلومات والاتصالات والراميين إلى تحسين المهارات البشرية من أجل الاستفادة من التكنولوجيات الرقمية وتحسين سبل عيش الأفراد أمران أساسيان للتنمية المستدامة بوجه خاص؛

**وحيث إن** قطاع تنمية الاتصالات بالاتحاد لا يزال يضطلع بدور محوري في تنمية هذه المهارات الرقمية من خلال العديد من الأنشطة والنواتج. ووفقاً للقرار 71 (دبي، 2018) لمؤتمر المندوبين المفوضين، تشمل النواتج المذكورة من بين ما تشمل منتجات وخدمات بشأن بناء القدرات وتنمية المهارات البشرية، من قبيل المنصات الإلكترونية، والبرامج التدريبية عن بُعد والحضورية بغية تعزيز المهارات العملية والمواد المتبادلة، مع مراعاة الشراكات المعقودة مع أصحاب المصلحة المعنيين بالتعليم في مجال الاتصالات/تكنولوجيا المعلومات والاتصالات؛

**وحيث إن** قطاع تنمية الاتصالات بالاتحاد، في السياق المذكور أعلاه، يستمر في تقديم برنامج بشأن بناء القدرات وتنمية المهارات البشرية لأهداف منها مواصلة تشجيع إقامة شراكات تعاونية متعددة أصحاب المصلحة مع جميع أصحاب المصلحة المتخصصين في أنشطة التعليم والتدريب والتنمية في مجال تكنولوجيا المعلومات والاتصالات؛

**وحيث إن** شركة HUAWEI تلتزم بجلب التكنولوجيا الرقمية لكل شخص ومنزل ومنظمة من أجل تحقيق عالم ذكي وموصول كلياً. وتدعو شركة HUAWEI إلى الانفتاح والتعاون وتقاسم النجاح لدفع عجلة التنمية المستدامة.

**وحيث إن** شركة HUAWEI تشارك في التدريب وبناء القدرات لدعم شبكتها العالمية لتكنولوجيا المعلومات والاتصالات. وفي هذا السياق، أنشأت شركة HUAWEI 45 مركزاً حول العالم، بما يشمل 3 مراكز تدريب عالمية، واستحدثت ما يزيد على 550 أكاديمية لتكنولوجيا المعلومات والاتصالات تابعة لها، وتشاركت مع أكثر من 100 شريك من شركاء التعلم المصرح لهم لديها في جميع أنحاء العالم، مع تقديم برامج تدريبية بشأن إصدار شهادات شركة HUAWEI للطلاب والمهنيين في مجال تكنولوجيا المعلومات والاتصالات. وعلاوةً على ذلك، تشمل أنشطة بناء القدرات الخاصة بشركة HUAWEI أكثر من 1 500 دورة دراسية يقدمها ما يزيد على 1 000 مدرس محترف ولا تكتفي بتغطية المجالات الرئيسية للنظام الإيكولوجي لتكنولوجيا المعلومات والاتصالات، من قبيل البنية التحتية للاتصالات وشبكاتها وخدماتها وأجهزتها، بل تغطي أيضاً الابتكارات الجديدة والتكنولوجيات الناشئة، من قبيل الجيل الخامس والذكاء الاصطناعي وإنترنت الأشياء والبيانات الضخمة والواقع المزيد، إلخ.؛

**وحيث إن** الاتحاد وشركة HUAWEI يرغبان الآن في الإعراب عن عزمهما المتبادل على التعاون في مجال بناء القدرات وتنمية المهارات من أجل الاستفادة من الإمكانات الكاملة للتكنولوجيات الرقمية؛

**وحيث إن** الطرفين الموقعين يرغبان الآن في إبرام هذه المذكرة بغرض وضع إطار رفيع المستوى وغير حصري وغير ملزِم وقابل للتطبيق على التعاون بين الطرفين الموقعين الوارد وصفه في هذه المذكرة؛

**بناءً على ذلك**، يعتزم الطرفان الموقعان **الآن** التعاون فيما بينهما على النحو التالي:

المـادة 1  
الغرض من هذه المذكرة؛ تنفيذ التعاون

الغرض من هذه المذكرة هو وضع إطار رفيع المستوى وغير حصري للتعاون الذي يعتزم الطرفان الموقعان بشكل متبادل تنفيذه فيما يتعلق ببناء القدرات وتنمية المهارات في مجال تكنولوجيا المعلومات والاتصالات للاتحاد، ويرد وصف أكثر تفصيلاً لإطار التعاون هذا في المادة 2 (يشار إليه مجتمعاً باسم "التعاون"). وأي تعهد ملزِم أو التزام قانوني يتعلق بتنفيذ هذه المذكرة سيُحدد في واحد أو أكثر من الاتفاقات و/أو وثائق المشاريع و/أو الصكوك الأخرى الخطية الملزمة قانوناً التي يتفاوض بشأنها كلا الطرفين الموقِّعين ويوافقان ويوقّعان عليها بشكل منفصل.

المـادة 2  
نطاق التعاون المتبادل

رهناً بالقواعد واللوائح التنظيمية والإجراءات الخاصة بكلٍّ من الطرفين الموقعين، ووفقاً لها، يعرب الطرفان الموقعان بموجب هذه المذكرة عن عزمهما المتبادل على بحث إمكانية التعاون فيما بينهما في المجال التالي (المجالات التالية):

1.2 تعزيز إمكانات شبكة مراكز التميز (CoE) التابعة للاتحاد

في ضوء بدء الاتحاد دورة جديدة لمراكز التميز (2022-2019)، ستنظر شركة HUAWEI في العمل مع مراكز تميز محددة في شبكة مراكز التميز بهدف تيسير جهودها المتعلقة ببناء القدرات. وفي هذا السياق، سينظر الاتحاد وشركة HUAWEI في مجالات الأولوية التي تم تخصيصها لمراكز التميز في المناطق المختلفة، ويوائمان مجالات الأولوية هذه مع كفاءات شركة HUAWEI. وسيختار الاتحاد وشركة HUAWEI المواضيع التي يمكن أن تدعمها شركة HUAWEI بمساعدة مراكز التميز ذات مجال أولوية معين (مثل الجيل الخامس وإنترنت الأشياء والنطاق العريض ومجالات الأولوية الأخرى). وبعد ذلك ستُخطر شركة HUAWEI الاتحاد بتفاصيل هذا الدعم وبمراكز التميز المحددة التي يمكن أن يكون هذا الدعم متاحاً لها. وسيُخبر الاتحاد، بدوره، مراكز التميز ذات الصلة بهذا الدعم المتاح من شركة HUAWEI، إن كانت ترغب في ذلك.

سيختلف نوع الدعم الذي يمكن أن تقدمه شركة HUAWEI لمراكز التميز المختارة بحسب الموضوع المختار والمنطقة المختارة، ولكنه سيشمل بشكل عام: تقديم محتوى الدورات التدريبية، وإتاحة الوصول إلى خبراء شركة HUAWEI والاستفادة من خبرتها، وإتاحة النفاذ إلى مرافق ومختبرات التدريب لشركة HUAWEI واستخدامها حسب الاقتضاء، وعقد اجتماعات وورش عمل مشتركة بشأن المواضيع ذات الصلة، إلخ.

يفهم الطرفان الموقعان أن البت فيما إذا كان مركز تميز محدد سيحصل على أي دعم متاح من شركة HUAWEI بموجب هذه المذكرة أمر يعود فقط لمركز التميز نفسه، ولن يكون له، على هذا النحو، أي تأثير على تقييم أداء مركز التميز كمركز تميز بموجب الإطار التنظيمي والتعاقدي ذي الصلة.

2.2 العمل معاً لبناء القدرات في مجال التكنولوجيات الناشئة

سينظر الطرفان الموقعان في إمكانية التعاون في إعداد و/أو تنفيذ أنشطة التدريب وبناء القدرات فيما يتعلق بالمواضيع المختارة بشكل مشترك في مجال التكنولوجيات الناشئة. ويمكن أن تركز هذه الأنشطة على إذكاء الوعي والتدريب وتبادل المعارف فيما يتعلق بالمواضيع المختارة، ويمكن أن تشمل على سبيل المثال لا الحصر، ما يلي:

• إعداد مواد تدريبية على نحو مشترك؛

• تقديم برامج تدريبية على نحو مشترك؛

• عقد اجتماعات وورش عمل على نحو مشترك لتقاسم المعارف والخبرات في مجال بناء القدرات بشأن هذه المواضيع؛

• تنظيم معارض أو أحداث عالمية أو إقليمية لبناء القدرات بشأن المواضيع.

وفي هذا السياق، سينظر الطرفان الموقعان في إمكانية أن يكون الموضوع الأول لهذه الأنشطة المشتركة هو موضوع الذكاء الاصطناعي. وهذا المجال من المجالات التي يهتم الاتحاد ببناء القدرات فيها خلال السنوات القادمة لأنه يحظى، على ما يبدو، باهتمام متزايد من أعضاء الاتحاد. ويمكن أن تساهم شركة HUAWEI في هذا النشاط من خلال خبرتها في إعداد برنامج لتطوير مواهب الذكاء الاصطناعي.

3.2 العمل معاً لتعزيز تنمية المهارات والمواهب في مجال تكنولوجيا المعلومات والاتصالات وتحسين البحوث بشأنها

يحرك الاقتصاد الرقمي تطوير تكنولوجيات جديدة وابتكار نماذج أعمال، مما يفرز متطلبات جديدة من الأدوار والمهارات الوظيفية للعاملين في مجال تكنولوجيا المعلومات والاتصالات. ويجلب أيضاً تحديات كبيرة فيما يتعلق بتنمية المواهب الرقمية.

وفي هذا الصدد، سيستكشف الطرفان الموقعان إمكانية المشاركة معاً في أنشطة ترمي إلى تحسين البحوث المتعلقة بتنمية المواهب الرقمية، بما في ذلك توقعات الاتجاهات وأساليب البحوث المتعلقة بتنمية المواهب وتقاسم أفضل الممارسات. ويمكن أن تشمل هذه الأنشطة ما يلي:

• بحوث مشتركة بشأن الاتجاهات العالمية أو الإقليمية لتنمية المواهب في مجال تكنولوجيا المعلومات والاتصالات، وبشأن الطلب والعرض المتعلقين بهذه المواهب؛

• بحوث مشتركة بشأن الأطر الوظيفية الجديدة للأدوار والمهارات في العصر الرقمي؛

• بحوث مشتركة بشأن أنماط التعاون في إطار النظام الإيكولوجي لمواهب تكنولوجيا المعلومات والاتصالات؛

• تشجيع مشترك لنواتج البحوث المشار إليها أعلاه.

المـادة 3  
طبيعة هذه المذكرة؛ الترتيبات المالية

1.3 لا يُقصد بهذه المذكرة أن تكون اتفاقاً ملزِماً بين الطرفين الموقِّعين، ولن تُعتبر كذلك أو تفسَّر على أنها كذلك. ولا يرد في هذه المذكرة ما ينشأ عنه أي شكل من الواجبات أو المسؤوليات المالية أو القانونية من جانب أيٍّ من الطرفين الموقِّعين.

2.3 لا تشكل هذه المذكرة أي نوع من الواجبات أو الالتزامات، سواء صراحةً أو ضمناً، ولن تُعتبر كذلك أو تفسَّر على أنها كذلك، من جانب أيٍّ من الطرفين الموقِّعين فيما يتعلق بتوفير الأموال أو التمويل؛ وأي أنشطة قد تجري بموجب هذه المذكرة ستتوقف على توافر ما يكفي من الموظفين والأموال والموارد الأخرى وتخضع لهذا الشرط.

3.3 يقر الطرفان الموقعان بأن لا شيء يرد في هذه المذكرة أو أنشطة التعاون أو أي أنشطة يضطلع بها الطرفان الموقعان لتنفيذ هذه المذكرة يفسَّر على أنه دعم مباشر أو غير مباشر من الاتحاد لأي سياسات أو منتجات أو خدمات أو عروض تجارية أخرى لشركة HUAWEI أو لأطراف ثالثة. وفي هذا الصدد، أي أنشطة قد يُضطلع بها بموجب هذه المذكرة وأي وثائق أو مواد تدريبية أو معلومات أخرى يتم إعدادها أو تقاسمها أو نشرها أو الإبلاغ بها في سياق تلك الأنشطة ستراعي المبادئ التالية:

 أ )النهوض بأهداف الاتحاد المتعلقة ببناء القدرات، على النحو المبين في دستور الاتحاد واتفاقيته وإطاره التنظيمي ذي الصلة الذي ينظم أنشطة بناء القدرات والتدريب؛

ب)الحفاظ على نزاهة الاتحاد وحياده؛

ج)عرض جميع المعلومات بطريقة عادلة، وغير متحيزة، وشاملة، ومحايدة تكنولوجياً؛

د )الامتناع عن أي إشارة مباشرة أو غير مباشرة إلى منتجات أو خدمات محددة، أو الإدلاء ببيانات تؤيد أو تعارض أيّاً من هذه المنتجات أو الخدمات؛

ﻫ )الامتناع عن الإشارة إلى العلامات التجارية أو علامات الخدمات أو علامات التصديق.

المـادة 4  
السريان؛ التعديل والإنهاء

1.4 تصبح هذه المذكرة سارية في تاريخ توقيعها من كلا الطرفين الموقِّعين، وتبقى أحكامها منطبقة إلى حين إنهاء هذه المذكرة وفقاً لأحكامها.

2.4 لا يجوز تعديل أو تكملة هذه المذكرة إلا بموجب تعديل مكتوب يتفق عليه الطرفان الموقعان ويوقّعان عليه. وأي تعديل من هذا القبيل سيُلحق بهذه المذكرة وسيشكل جزءاً لا يتجزأ منها.

3.4 يجوز لأيٍّ من الطرفين الموقعين إنهاء هذه المذكرة من خلال تقديم إخطار مكتوب يفيد بذلك إلى الطرف الموقّع الآخر قبل التاريخ الفعلي لهذا الإنهاء بثلاثين (30) يوماً على الأقل.

المـادة 5  
قناة الاتصالات والإخطارات

1.5 لأغراض تيسير تنفيذ الاتفاقات والترتيبات الأخرى التي يمكن أن ينشئها الطرفان الموقعان في إطار هذه المذكرة، ستكون قناة الاتصال بالنسبة للطرفين الموقِّعين على النحو التالي:

فيما يتعلق بالاتحاد:

International Telecommunication Union

Place des Nations

CH-1211 Geneva 20

Switzerland

إلى عناية: الدكتورة إيون-جو كيم (Eun-Ju Kim)، رئيسة مركز المعارف الرقمية

الهاتف: +41 22 730 59 00

البريد الإلكتروني: [eun-ju.kim@itu.int](file:///\\blue\dfs\pool\TRAD\A\SG\CONSEIL\C20\000\eun-ju.kim@itu.int)

فيما يتعلق بشركة HUAWEI:

Huawei Industrial Base, Bantian Longgang,

Shenzhen 518129, Guangdong

People's Republic of China

إلى عناية: السيد غانغ وو (Gang Wu)، مدير تنمية التحالف الصناعي

الهاتف: +86 13301128614

البريد الإلكتروني: [newman.wugang@huawei.com](file:///\\blue\dfs\pool\TRAD\A\SG\CONSEIL\C20\000\newman.wugang@huawei.com)

2.5 يجوز لكل طرف موقِّع أن يعيّن لنفسه ممثلين إضافيين أو احتياطيين، عن طريق توجيه إخطار مكتوب إلى الطرف الموقِّع الآخر.

المـادة 6  
تسوية المنازعات

أي نزاع ينشأ بين الطرفين الموقِّعين نتيجة هذه المذكرة يُسوّى عن طريق المفاوضات الودية المباشرة بين الطرفين الموقِّعين، أو بأي وسائل أخرى يوافق عليها الطرفان الموقِّعان كتابةً.

المـادة 7  
الامتيازات والحصانات

لا شيء يرد في هذه المذكرة أو يتصل بها، يشكل أو يعتبر تنازلاً أو يُفسر على أنه تنازل، سواء صراحةً أو ضمناً، عن أي امتيازات أو حصانات أو تسهيلات يتمتع بها الاتحاد أو أيّ من مسؤوليه بموجب الاتفاقات الدولية والقوانين الوطنية المنطبقة على الاتحاد.

**وإثباتاً لما تقدم**، يخول الطرفان الموقِّعان ممثليهما المصرح لهما حسب الأصول، توقيع هذه المذكرة في نسختين (2) أصليتين باللغة الإنكليزية، في التاريخ المبين (التواريخ المبينة) أدناه.

|  |  |
| --- | --- |
| **عن الاتحاد الدولي للاتصالات** | **عن شركة Huawei Technologies** |
| *(توقيع)* \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_  السيد هولين جاو  الأمين العام | *(توقيع)* \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_  السيد هوكون هو  نائب الرئيس |
| التاريخ: 7 أغسطس 2019  المكان: جنيف، سويسرا | التاريخ: 11 سبتمبر 2019  المكان: شينزن، جمهورية الصين الشعبية |

|  |  |
| --- | --- |
| Logo, company name  Description automatically generated | A picture containing text, clipart  Description automatically generated |

**مذكرة تفاهم  
بين  
جامعة جيجيانغ (Zhejiang)  
والاتحاد الدولي للاتصالات (ITU)**

**حيث إن** جامعة جيجيانغ (Zhejiang)، بصفتها جامعة من نخبة الجامعات التسع المكونة للرابطة C9 في الصين، ومؤسسة أكاديمية مشاركة في أنشطة الاتحاد، تلتزم بالمضي قدماً بالمعارف من خلال الدراسات الأكاديمية النقدية والمستقلة والبحوث ذات الأهمية الدولية؛ وتمرير المعارف في بيئة تعلمية نشطة تشمل موظفين في طليعة تخصصاتهم؛ وتطبيق المعارف من أجل منفعة المجتمع، سواء بشكل مباشر أو من خلال التعاون مع منظمات أخرى؛

**وحيث إن** الاتحادالدولي للاتصالات، بصفته وكالة الأمم المتحدة المتخصصة في مجال الاتصالات/تكنولوجيا المعلومات والاتصالات، وبعضويته المتمثلة في 193 دولة عضواً وما يزيد على 900 عضو من الدوائر الصناعية والمؤسسات الأكاديمية، يضع المعايير الدولية ولوائح الراديو وأفضل الممارسات والأطر السياساتية والتنظيمية، ويوفر المنصات والأحداث، وينشر التقارير والإحصاءات، ويقدم الأنشطة التدريبية، وينفذ المشاريع، بهدف تعميم النفاذ إلى خدمات الاتصالات/تكنولوجيا المعلومات والاتصالات حول العالم؛

**وحيث إن** الاتحاد وجامعة جيجيانغ (يشار إلى كلٍّ منهما باسم "الطرف الموقع" وإليهما معاً باسم "الطرفان الموقعان") يعربان عن اهتمامهما المتبادل بالتعاون في مجال الاتصالات/تكنولوجيا المعلومات والاتصالات وعزمهما المتبادل على هذا التعاون، بما يشمل الأنشطة المتعلقة بالتعليم والتدريب وبناء القدرات، بغرض تشجيع تبادل المعلومات التقنية ونشرها، لتحسين الاتصال والتواصل مع المؤسسات الصناعية والأكاديمية على السواء، وتعزيز التفاهم والتعاون بين أعضاء كلٍّ منها في الاتحاد والجامعة؛

**وحيث إن** الطرفين الموقعين يرغبان الآن في إبرام مذكرة التفاهم هذه بغرض وضع إطار غير ملزِم وقابل للتطبيق على التعاون بينهما، فيما يتعلق بالأنشطة المفصلة أدناه؛

**بناءً على ذلك**، يعتزم الطرفان الموقعان **الآن** التعاون فيما بينهما على النحو التالي:

# 1 التعاون

1.1 الغرض من هذه المذكرة هو وضع إطار رفيع المستوى وغير ملزِم وغير حصري للتعاون الذي يعتزم الطرفان الموقعان بشكل متبادل تنفيذه فيما يتعلق بالمجالات المتفق عليها بشكل مشترك والتي يرد وصفها بمزيد من التفاصيل في المادة 2.1 (يشار إليها مجتمعة باسم "التعاون").

2.1 رهناً بالقواعد واللوائح التنظيمية والإجراءات الخاصة بكلٍّ من الطرفين الموقعين، يعرب الطرفان الموقعان بموجب هذه المذكرة عن عزمهما المتبادل على التعاون فيما بينهما في المجالات التالية:

ألف *-* استكشاف التعاون المحتمل في الأحداث العالمية والإقليمية والوطنية والبحوث المحتملة في الأنشطة المتعلقة بالاتصالات الراديوية والتقييس وتنمية الاتصالات/تكنولوجيا المعلومات والاتصالات، بما يشمل التكنولوجيات الناشئة والقضايا المرتبطة بها من قبيل الذكاء الاصطناعي، والوسائط المتعددة، والخدمات الإلكترونية، والجيل الخامس، والإذاعة الرقمية، وإنترنت الأشياء، والمدن الذكية، والبيانات الضخمة، والأمن السيبراني، وخصوصية البيانات؛

باء -استعراض التعاون المحتمل بشأن أنشطة النشر بغرض تقديم رؤية شاملة ومجموعة واسعة من وجهات النظر بشأن الاتجاهات الناشئة من خلال بحوث تغطي التنظيم التقني والسوقي والسياساتي، فضلاً عن الآثار المجتمعية الأوسع نطاقاً في مجال تكنولوجيا المعلومات والاتصالات؛

جيم -استحداث الفرص لطلاب جامعة جيجيانغ للعمل كمتدربين في الاتحاد على أنشطة أو مشاريع محددة؛

دال -النظر في فرص التعاون في مجال التدريب وبناء القدرات وتنمية المهارات، بما يشمل الدورات التدريبية الإلكترونية من خلال الاستفادة من الكفاءات الموجودة.

# 2 طبيعة هذه المذكرة؛ تنفيذ التعاون

1.2 لا يُقصد بهذه المذكرة أن تكون اتفاقاً ملزِماً بين الطرفين الموقِّعين، ولن تُعتبر كذلك أو تفسَّر على أنها كذلك. ولا يرد في هذه المذكرة ما ينشأ عنه أي شكل من الواجبات أو المسؤوليات المالية أو القانونية من جانب أيٍّ من الطرفين الموقِّعين. وفي المقابل، لا تشكل هذه المذكرة أي نوع من الواجبات أو الالتزامات، سواء صراحةً أو ضمناً، ولن تُعتبر كذلك أو تفسَّر على أنها كذلك، من جانب أيٍّ من الطرفين الموقِّعين فيما يتعلق بتوفير الأموال أو التمويل؛ وأي أنشطة قد تجري بموجب هذه المذكرة ستتوقف على توافر ما يكفي من الموظفين والأموال والموارد الأخرى وتخضع لهذا الشرط.

2.2 الأحكام والشروط ذات الصلة المتعلقة بالتعاون (بما في ذلك، على سبيل المثال لا الحصر، تلك المتعلقة بالمسائل المالية والقانونية والتشغيلية، وبالحقوق والأدوار والمسؤوليات الخاصة بكلِّ من الطرفين الموقِّعين، إن وُجدت) ستُحدد في واحد أو أكثر من الاتفاقات و/أو الصكوك الأخرى الخطية الملزمة قانوناً التي يتفاوض بشأنها كلا الطرفين الموقِّعين ويوافقان ويوقعان عليها بشكل منفصل بعد تنفيذ هذه المذكرة.

3.2 في فترة هذه المذكرة، يجوز للطرفين الموقعين الإعلان للجمهور على أنهما يتعاونان في أنشطة التعاون الواردة في القسم 1 أعلاه.

# 3 الإخطارات

ستتم جميع الإخطارات أو عمليات تبادل المعلومات المقدمة عملاً بهذه المذكرة من خلال الأسلوب المفضل المتمثل في البريد الإلكتروني أو، إذا لزم الأمر، بالكتابة عن طريق البريد المسجَّل، إلى جهات الاتصال المعينة المحددة أدناه أو إلى أفراد آخرين من هذا القبيل يحددهم أيٌّ من الطرفين الموقعين بالكتابة إلى الطرف الموقع الآخر:

|  |  |
| --- | --- |
| **فيما يتعلق بجامعة جيجيانغ**  LI Min  **مدير مكتب المشاركة العالمية**  [minli@zju.edu.cn](mailto:minli@zju.edu.cn)  **في حالة استخدام البريد:**  866 Yuhangtang Road  Zhejiang University  Hangzhou, 310058, P. R. China | **فيما يتعلق بالاتحاد**  Christopher Clark  **رئيس قسم التسويق والعلاقات مع الشركاء**  [christopher.clark@itu.int](\\\\blue\\dfs\\pool\\TRAD\\A\\SG\\CONSEIL\\C20\\000\\christopher.clark@itu.int)  **في حالة استخدام البريد:**  International Telecommunication Union  Place des Nations  CH-1211 Geneva 20, Switzerland |

# 4 السريان؛ التعديل والإنهاء

تبقى هذه المذكرة سارية لمدة خمس (5) سنوات من تاريخ آخر توقيع عليها، مع فهم جواز إنهائها من جانب السلطات المختصة لأيٍّ من الطرفين الموقعين من خلال تقديم إخطار مكتوب إلى الطرف الموقع الآخر قبل ذلك بمدة ثلاثة (3) أشهر. ويجوز تعديل هذه المذكرة أو تمديدها بموافقة مكتوبة متبادلة بين الطرفين الموقعين. وستصبح هذه التعديلات جزءاً من هذه المذكرة فور الموافقة عليها من كلا الطرفين الموقعين.

# 5 تسوية المنازعات؛ امتيازات الاتحاد وحصاناته

1.5 أي نزاع ينشأ بين الطرفين الموقِّعين نتيجة هذه المذكرة يُسوّى عن طريق المفاوضات الودية المباشرة بين الطرفين الموقِّعين، أو بأي وسائل أخرى يوافق عليها الطرفان الموقِّعان كتابةً.

2.5 لا شيء يرد في هذه المذكرة أو يتصل بها، يشكل أو يعتبر تنازلاً أو يُفسر على أنه تنازل، سواء صراحةً أو ضمناً، عن أي امتيازات أو حصانات أو تسهيلات يتمتع بها الاتحاد أو أيّ من مسؤوليه بموجب الاتفاقات الدولية والقوانين الوطنية المنطبقة على الاتحاد.

**وإثباتاً لما تقدم**، يخول الطرفان الموقِّعان ممثليهما المصرح لهما حسب الأصول، توقيع هذه المذكرة في نسختين (2) أصليتين باللغة الإنكليزية، في التاريخ المبين (التواريخ المبينة) أدناه.

|  |  |
| --- | --- |
| نُفذ بالنيابة عن  **الاتحاد الدولي للاتصالات** | نُفذ بالنيابة عن  **جامعة جيجيانغ** |
| *(توقيع)* \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_  هولين جاو  الأمين العام | *(توقيع)* \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_  وو جاوهوي  الرئيس |
| المكان/التاريخ: جنيف، 13 سبتمبر 2019 | المكان/التاريخ: جنيف، 13 سبتمبر 2019 |

|  |  |
| --- | --- |
| **A picture containing drawing  Description automatically generated** | A picture containing text, clipart  Description automatically generated |

إعلان مشترك

من

الاتحاد الدولي للاتصالات (ITU)

والهيئة الوطنية للأمن السيبراني (NCA) في المملكة العربية السعودية

لزيادة تعزيز التعاون الدولي بشأن الأمن السيبراني

إعلان مشترك

إعلان مشترك من:

• الهيئة الوطنية للأمن السيبراني (NCA)، هيئة الأمن السيبراني المعترف بها والوحيدة في المملكة العربية السعودية، والمرجع الوطني في الشؤون المتعلقة بالأمن السيبراني، ويوجد مقرها في 12382 الرياض، المملكة العربية السعودية، ويشار إليها فيما يلي باسم "الهيئة".

• الاتحاد الدولي للاتصالات (ITU)، منظمة حكومية دولية ووكالة الأمم المتحدة المتخصصة في مجال تكنولوجيات المعلومات والاتصالات (ICT)، ويوجد مقره في Place des Nations, CH-1211 Geneva 20، سويسرا، ويشار إليه فيما يلي باسم "الاتحاد".

ويشار إليهما معاً باسم "الطرفين الموقعين".

حيث إن الطرفين الموقعين يرغبان في بحث الفرص لإقامة تعاون يرمي إلى تعزيز الأمن السيبراني، مع مراعاة ما يلي:

ألف - أنه، تبعاً للقمة العالمية لمجتمع المعلومات (WSIS) ومؤتمر المندوبين المفوضين للاتحاد لعام 2010، يتمثل أحد الأدوار الأساسية للاتحاد في بناء الثقة والأمن في استخدام تكنولوجيا المعلومات والاتصالات (ICT)، وأن قادة العالم المشاركين في القمة العالمية أسندوا إلى الاتحاد دور قيادياً في تنسيق الجهود العالمية الرامية إلى الحد من التهديدات وحالات انعدام الأمن المتصلة بمجتمع المعلومات؛

باء -أن القرار 130 (المراجَع في دبي، 2018) لمؤتمر المندوبين المفوضين للاتحاد يكلف الأمين العام للاتحاد ومديري المكاتب بتسهيل النفاذ إلى الأدوات المطلوبة لتعزيز الثقة والأمن في استخدام تكنولوجيا المعلومات والاتصالات لصالح جميع الدول الأعضاء، وذلك تماشياً مع أحكام القمة العالمية بشأن النفاذ الشامل وغير التمييزي إلى تكنولوجيا المعلومات والاتصالات أمام جميع البلدان؛

جيم -أنالقـرار 45 (المراجَع في دبي، 2014) للمؤتمر العالمي لتنمية الاتصالات للاتحاد يكلف مدير مكتب تنمية الاتصالات، بعدة أمور منها أن يدعم مبادرات الدول الأعضاء، خاصةً في البلدان النامية، فيما يتعلق بآليات تعزيز التعاون في مجال الأمن السيبراني وبأن يساعد البلدان النامية على تحسين استعدادها لضمان مستوى عالٍ وفعّال لأمن البنى التحتية الحيوية للاتصالات/تكنولوجيا المعلومات والاتصالات الخاصة بها؛

دال -أن الهيئة الوطنية للأمن السيبراني هي هيئة الأمن السيبراني المعترف بها والوحيدة في المملكة العربية السعودية، وأن مهمتها تشمل تعزيز الأمن السيبراني وإعداد وتنفيذ الاستراتيجية الوطنية للأمن السيبراني ووضع السياسات الوطنية للأمن السيبراني والآليات والأطر والمعايير والضوابط والمبادئ التوجيهية الخاصة بإدارته، وأنها تمثل المملكة في المنظمات والهيئات واللجان المتعلقة بالأمن السيبراني على الصعيد الثنائي والإقليمي والدولي.

تعلن الهيئة والاتحاد معاً عن اعتزامهما، وفقاً لجدول الأعمال الخاص بهما وللولايات واللوائح التنظيمية الخاصة بكلٍّ منهما، اتخاذ تدابير فيما يتعلق بما يلي:

1 زيادة تعزيز التعاون الدولي بشأن الأمن السيبراني في سياق مبادرات الاتحاد ذات الصلة، ويحدد كلا الطرفين ذلك، ببحث إمكانية العمل معاً في مجال الأمن السيبراني وإعداد دراسات وتقارير بشأن مدى استعداد والتزام الدول الأعضاء في الاتحاد فيما يتعلق بالأمن السيبراني؛

2 النظر في العمل بشكل مشترك لتنظيم فعاليات تتعلق بالأمن السيبراني في المملكة العربية السعودية، من أجل تعزيز بناء القدرات في المنطقة وعلى الصعيد الدولي؛

3 النظر في أن تتيح الهيئة للاتحاد خبيراً واحداً أو أكثر، ربما عن طريق الانتداب، لدعم أنشطة الاتحاد المتعلقة بالأمن السيبراني؛

4 النظر في وضع وإعداد قاموس سيبراني على نحو مشترك، استناداً إلى ما يوجد من موارد ذات صلة ومصطلحات معترف بها دولياً، بغية تسهيل فهم المصطلحات الأساسية المتعلقة بالأمن السيبراني.

يعيِّن كلا الطرفين الموقعين جهة اتصال في غضون ثلاثين يوماً من توقيع هذا الإعلان المشترك لتيسير التنفيذ. ويقر كلا الطرفين الموقعين بأن هذا الإعلان لا يستتبع أي حقوق أو واجبات لأيٍّ من الطرفين.

|  |  |
| --- | --- |
| **عن الاتحاد الدولي للاتصالات** | **عن الهيئة الوطنية للأمن السيبراني في المملكة العربية السعودية** |
| التاريخ: 2019.09.11  التوقيع: *(توقيع)* \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_  الاسم:  السيدة دورين بوغدان-مارتن  المنصب:  مديرة مكتب تنمية الاتصالات (BDT) الاتحاد الدولي للاتصالات (ITU) | التاريخ: 2019.09.26  التوقيع: *(توقيع)* \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_  الاسم:  معالي الدكتور خالد السبتي  المنصب:  محافظ الهيئة الوطنية للأمن السيبراني  في المملكة العربية السعودية |

# مذكرة تفاهم

**بين**

**الاتحاد الدولي للاتصالات**

**والوكالة الوطنية للاتصالات (ANATEL) في جمهورية البرازيل الاتحادية**

**من أجل**

**مساعدة الاتحاد الدولي للاتصالات (ITU) في إجراء القياسات المتعلقة بحالات التداخلات الضارة   
التي تلتمس فيها أي إدارة مساعدة الاتحاد**

الوكالة الوطنية للاتصالات في جمهورية البرازيل الاتحادية (ANATEL)، التي يقع مقرها في SAUS Quadra 6, Blocos C, E, F e H, Distrito Federal, Brasil، ويمثلها رئيسها والاتحاد الدولي للاتصالات (ITU) الذي يقع مقره في ميدان الأمم، جنيف، سويسرا، ويمثله مدير مكتب الاتصالات الراديوية؛ ويشار إليهما معاً فيما يلي باسم "الطرفين"،

مع *التذكير* بأن دستور الاتحاد (الرقم 12) يشترط بوجه خاص أن على الاتحاد أن "ينسق الجهود لإزالة التداخلات الضارة بين محطات الاتصالات الراديوية لمختلف البلدان"؛

ومع *التذكير* بأهداف لوائح الراديو للاتحاد (الرقمان 7.0 و8.0) التي *من بينها* "تأمين تيسر الترددات التي تستعمل لأغراض الاستغاثة والسلامة وحماية هذه الترددات من التداخلات الضارة" و"المساعدة في الوقاية من حالات التداخلات الضارة التي تنشأ بين الخدمات الراديوية التابعة لإدارات مختلفة والعمل على تسوية هذه الحالات"؛

ومع *التذكير* بأن لوائح الراديو للاتحاد (الرقم 28.15) تشترط بوجه خاص أن تقوم الإدارة باتخاذ إجراء فوري عندما تبلغ بتداخلات ضارة على الترددات المستعملة في الاستغاثة والسلامة والترددات المستعملة لسلامة الرحلات الجوية وانتظامها؛

ومع *التذكير* بأن لوائح الراديو للاتحاد (الرقم 3.0) وضِعت على أساس المبدأ الذي يقضي بأن الترددات الراديوية وما يرتبط بها من مدارات، بما فيها مدار السواتل المستقرة بالنسبة إلى الأرض، هما من الموارد الطبيعية المحدودة التي يجب استعمالها استعمالاً رشيداً وفعّالاً واقتصادياً؛

ومع *التذكير* بأنه "من أجل المساعدة في ضمان الاستعمال الفعّال والاقتصادي لطيف الترددات الراديوية والمساعدة في سرعة إزالة التداخلات الضارة، تتفق الإدارة على مواصلة تطوير وسائل المراقبة والتعاون بأقصى حد ممكن عملياً في التطوير المستمر لنظام المراقبة الدولية" (الرقم 1.16 من لوائح الراديو للاتحاد)؛

ومع *التذكير* بأن "الحقوق والواجبات الدولية للإدارات فيما يتعلق بتخصيصات التردد الخاص بها أو بإدارات أخرى تُستمد مما يتم تسجيله من هذه التخصيصات في السجل الأساسي الدولي للترددات..." (الرقم 1.8 من لوائح الراديو للاتحاد)؛

ومع *التذكير* بأن مكتب الاتصالات الراديوية "... هو المسؤول وحده عن تحديث السجل الأساسي..." (الرقم 4.13 من لوائح الراديو للاتحاد)؛

ومع *التذكير* بأنه يجب "أن تجري الإدارات مراقبة الإرسالات، كلما رأت ذلك ممكناً عملياً، متى طلبت ذلك إدارات أخرى أو بطلب من المكتب" (الرقم 5.16 من لوائح الراديو للاتحاد)؛

ومع *التذكير* بأن لوائح الراديو للاتحاد (الرقم 2.17) تتضمن أحكاماً بشأن حظر ومنع "القيام دون ترخيص باعتراض اتصالات راديوية ليست معدة ليستخدمها الجمهور عامة"؛

ومع *التذكير* بأن لوائح الراديو للاتحاد (الرقم 3.17) تتضمن أحكاماً بشأن حظر ومنع إذاعة وإفشاء مضمون أي نوع من المعلومات "بنشرها أو أي استخدام آخر لها... يكون قد تم الحصول عليها من اعتراض الاتصالات الراديوية المشار إليها في الرقم 2.17" من لوائح الراديو للاتحاد؛

ومع *الإشارة* إلى رغبة الإدارات المعنية وقدرتها على مساعدة الاتحاد، عبر محطات المراقبة الموجودة داخل أراضيها، من أجل ضمان الامتثال للأحكام المستشهد بها أعلاه؛

*اتفقا على ما يلي:*

# 1 الهدف والنطاق

1.1 تهدف مذكرة التفاهم هذه إلى وضع إطار بشأن المساعدة المقدمة إلى الاتحاد من الوكالة الوطنية للاتصالات بواسطة محطة المراقبة الأرضية لديها للفضاء *EMSAT-RIO*[[1]](#footnote-1).

2.1 تشمل مذكرة التفاهم هذه ما يلي:

• بروتوكولاً يتناول المساعدة في تسوية حالات التداخلات الضارة بما يؤدي إلى سرعة تسوية هذه التداخلات طبقاً للمادة 15 والرقم 2.13 من لوائح الراديو للاتحاد، حسب الحالة. ويرد هذا البروتوكول في الملحق 1 بمذكرة التفاهم هذه؛

• بروتوكولاً يتناول طلب الاتحاد بتقديم بيانات المراقبة في حالات التداخلات المُبلَّغ عنها التي تنشأ عن مسائل التنسيق (المادة 11، الرقم 41.11 من لوائح الراديو للاتحاد). ويرد هذا البروتوكول في الملحق 1 بمذكرة التفاهم هذه؛

# 2 تعاريف

|  |  |
| --- | --- |
| الاتحاد الدولي للاتصالات (ITU) | الاتحاد الدولي للاتصالات ويمثله بعد التوقيع على مذكرة التفاهم مدير مكتب الاتصالات الراديوية |
| الإدارة | هيئة أو خدمة حكومية مسؤولة عن مرافق محطات المراقبة وعمليات المراقبة |
| الإدارة المعنية | هيئة أو خدمة حكومية تطلب مساعدة الاتحاد لتسوية حالات تداخلات ساتلية ضارة |
| المحطة | محطة المراقبة الأرضية (EMSAT-RIO) الواقعة في ريو دي جانيرو، البرازيل |
| الرقم المرجعي | رقم مهمة فريد يُمنح للمحطة القائمة بالمهمة بناءً على طلب من الاتحاد |

# 3 الإجراءات

## 1.3 إعطاء الأوامر

1.1.3 يمكن للاتحاد إعطاء الأوامر للمحطة عبر رسالة بالبريد الإلكتروني، بالمهام الموضحة في الفقرة 1، مع إرسال نسخة إلى الإدارة المعنية؛

2.1.3 ترسل المحطة على الفور إلى الاتحاد تأكيداً باستلام الأمر عبر البريد الإلكتروني مع بيان الرقم المرجعي للمحطة والموعد المتوقع لبدء المهمة والفترة المتوقعة لإنجازها؛

## 2.3 تنفيذ الأوامر

1.2.3 عند تنفيذ الأوامر، تطبق القواعد التالية فيما يتعلق بالأولوية:

1.1.2.3 تُمنح الطلبات المقدمة من الاتحاد بشأن القياسات الأولوية 1 أو 2 وتعالج الطلبات داخل كل فئة حسب ترتيب الاستلام؛

2.1.2.3 الطلبات المتعلقة بحالات التداخلات الضارة التي تشمل خدمات الاستغاثة والسلامة والترددات المستخدمة في سلامة الرحلات الجوية وانتظامها في خدمة الطيران، تُمنح الأولوية 1؛

3.1.2.3 كل الطلبات الأخرى تُمنح الأولوية 2؛

4.1.2.3 بعد الانتهاء من كل عملية، تقوم الإدارة بتجميع تقرير نهائي ورفعه مباشرةً إلى الاتحاد.

5.1.2.3 يجوز للإدارة أن ترفض الأمر الذي أعطاه الاتحاد إذا كانت، لأي سبب من الأسباب، غير قادرة على أداء العملية المتصلة بهذا الأمر، أو غير متاحة للقيام بذلك.

## 3.3 الاتصال

1.3.3 يقوم كل طرف بتعيين جهة اتصال من أجل تنسيق جميع الإجراءات الضرورية للتنفيذ الفعلي لمذكرة التفاهم هذه؛

2.3.3 الاتصال الأولي بالإدارة يتم بواسطة الاتحاد؛

3.3.3 فيما يتعلق بطلبات المساعدة بشأن حالات التداخلات الضارة، بمجرد إجراء الاتصال الأولي طبقاً للفقرة 2.3.3 أعلاه، ورهناً بترخيص مسبق من الإدارة المسؤولة عن مرافق محطات المراقبة، يمكن تبادل المعلومات مباشرة من المحطة والمشغل الساتلي الذي تعاني خدماته من تداخلات ضارة.

4.3.3 يتضمن الملحق 2 قائمة جهات الاتصال.

# 4 أحكام ختامية

## 1.4 تسوية المنازعات

أي نزاع ينشأ عن مذكرة التفاهم هذه أو يتعلق بها وبملحقيها يُسوَّى وديِّاً من خلال المفاوضات المباشرة بين الأطراف أو من خلال وسائل أخرى تتفق عليها الأطراف كتابةً.

## 2.4 المدة والإنهاء والتعديل

1.2.4 تستمر مذكرة التفاهم هذه وتسري لمدة غير محددة. ومع ذلك يمكن إنهاؤها بمبادرة من أي من الطرفين من خلال إعلان كتابي مسبق للطرف الآخر قبل موعد الإنهاء بستة أشهر.

2.2.4 في حالة الإنهاء، يتعين اتخاد ما يلزم من تدابير من الطرفين لضمان عدم تسبب هذا الإنهاء في الإخلال بالمهام الجارية في إطار مذكرة التفاهم هذه.

3.2.4 لا يجوز تعديل مذكرة التفاهم هذه إلا باتفاق مكتوب متبادل يوقعه الطرفان. ويجب أن يشكل أي تعديل جزءاً لا يتجزأ من مذكرة التفاهم هذه. ويولي كل طرف الرعاية الكاملة والمتأنية لأي مقترح بالتعديل يقدمه الطرف الآخر.

# 5 الدخول حيز النفاذ

تدخل مذكرة التفاهم هذه حيز النفاذ لحظة توقيعها من الطرفين.

# 6 الامتيازات والحصانات والتسهيلات

1.6 الاتحاد منظمة حكومية دولية وإحدى وكالات الأمم المتحدة المتخصصة وهو يتمتع بوضعه هذا بالامتيازات والحصانات والتسهيلات المترتبة على هذه الصفة حسبما تقر به الاتفاقات الدولية المطبقة والقوانين الوطنية ذات الصلة.

2.6 لا يوجد في مذكرة التفاهم هذه أو ينتج عنها ما يمكن اعتباره تنازلاً، سواء كان صراحةً أو ضمناً، عن أي من الامتيازات أو الحصانات أو التسهيلات التي يتمتع بها الاتحاد.

# 7 الاتفاق ككل:

1.7 تمثل مذكرة التفاهم هذه مع أي من ملحقيها أو كليهما الاتفاق الوحيد بين الطرفين فيما يتعلق بموضوع الاتفاق ويجُّبُ كل ما سبق من اتفاقات أو اتصالات أو مفاوضات أو أي ترتيبات أخرى، مكتوبة كانت أم شفوية، بين الأطراف فيما يخص موضوع الاتفاق هذا.

2.7 يُشكل أي من الملحقين المرفقين بمذكرة التفاهم هذه، أو كلاهما، جزءاً لا يتجزأ من الاتفاق. وفي حالة وجود أي تعارض أو تناقض بين مذكرة التفاهم هذه من جهة وأي من ملحقيها من جهة أخرى، تسري شروط وأحكام مذكرة التفاهم هذه.

**وإقراراً بذلك** وقَّع مدير مكتب الاتصالات الراديوية بالاتحاد ورئيس الوكالة الوطنية للاتصالات بجمهورية البرازيل الاتحادية المفوضان حسب الأصول مذكرة التفاهم هذه في نسختين باللغتين الإنكليزية والبرتغالية. وفي حال وجود تناقض بين النسختين (2)، تسري النسخة الإنكليزية. وفي حال توقيع مذكرة التفاهم هذه في مواعيد أخرى، فإنها تدخل حيز النفاذ في آخر موعد للتوقيع.

|  |  |
| --- | --- |
| **عن الاتحاد الدولي للاتصالات** | **عن الوكالة الوطنية للاتصالات** |
| *(توقيع)* \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_  **ماريو مانيفيتش**  مدير مكتب الاتصالات الراديوية | *(توقيع)* \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_  **ليوناردو أولر دي موريه**  رئيس الوكالة الوطنية للاتصالات - ANATEL |
| التاريخ: 2019/10/31  المكان: شرم الشيخ | التاريخ: 2019/10/31  المكان: شرم الشيخ |

الملحق 1: بروتوكول بشأن التبليغ عن حالات التداخلات الضارة ومعالجتها (الأولوية 1 و2)

من أجل التبليغ عن حالات التداخلات الضارة ومعالجتها، تقدم التفصيلات كافة باستعمال المعلومات والإجراءات الواردة في التقرير ITU‑R SM.2181[[2]](#footnote-2)\* بشأن استعمال التذييل 10 للوائح الراديو، بما في ذلك معلومات الموقع.

الملحق 2: قائمة جهات الاتصال

1 الاتحاد الدولي للاتصالات (ITU)

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| الاتحاد الدولي للاتصالات  مكتب الاتصالات الراديوية  CH-1211 Geneva 20  Switzerland | البريد الإلكتروني:  الهاتف: | [Space.monitoring@itu.int](file:///\\blue\dfs\POOL\TRAD\A\SG\CONSEIL\C21\000\045-483241\Space.monitoring@itu.int)  [brmail@itu.int](file:///\\blue\dfs\POOL\TRAD\A\SG\CONSEIL\C21\000\045-483241\brmail@itu.int)  +41 22 730 5536 |

2 الوكالة الوطنية للاتصالات

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| ANATEL  Assessoria Internacional or  Superintendêcia de Fiscalização  SAUS Quadra 6, Bloco H, Asa Sul  Brasilia/DF  CEP: 70070-940  Brasil | البريد الإلكتروني:  الهاتف: | [msat@anatel.gov.br](file:///\\blue\dfs\POOL\TRAD\A\SG\CONSEIL\C21\000\045-483241\msat@anatel.gov.br)  [ain@anatel.gov.br](mailto:ain@anatel.gov.br)  +55 61 2312 2831 |

**Logo

Description automatically generated**

**خطاب نوايا ("الخطاب")**  
**دعم تنفيذ استراتيجية الشباب للاتحاد على الصعيد العالمي**

**الاتحاد الدولي للاتصالات**، ("الاتحاد")، منظمة حكومية دولية ووكالة الأمم المتحدة المتخصصة في مجال تكنولوجيات المعلومات والاتصالات (ICT)، ممثل من خلال مكتبه الإقليمي لأوروبا في جنيف؛

**ومنظمة "معاً لمكافحة الجريمة السيبرانية على الصعيد الدولي"** **(منظمة "TaC")**، منظمة غير ربحية تابعة للمجتمع المدني ومناهضة للجريمة السيبرانية، أُنشئت في سويسرا وتعمل في مجال الجريمة السيبرانية/الأمن السيبراني وحماية الأطفال على الإنترنت. وتشارك المنظمة بنشاط أيضاً في القضايا المتعلقة بإدارة الإنترنت من خلال تحفيز المناقشة بشأن استخدام الشباب لتكنولوجيا المعلومات والاتصالات (ICT) وفتح النقاش في شكل حوار مع الشباب والمراهقين، في إطار حركة منتدى الشباب لإدارة الإنترنت. وهذه الحركة مستوحاة ومعترف بها من منتدى إدارة الإنترنت (IGF). ويستند المنتدى إلى الولاية المنصوص عليها في الفقرة 72 من برنامج عمل تونس بشأن مجتمع المعلومات والمعتمدة في عام 2005؛

(يشار فيما يلي إليهما معاً باسم "الطرفان الموقعان" وإلى كل واحد منهما باسم "الطرف الموقع")

**مع ملاحظة** **أن** **القرار 198 (المراجَع في دبي، 2018)** **لمؤتمر المندوبين المفوضين** بشأن " تمكين الشباب من خلال الاتصالات/تكنولوجيا المعلومات والاتصالات" ينص على:

- "أن يواصل الاتحاد الدولي للاتصالات الانخراط مع جماهير الشباب في التوعية، من خلال الاتصالات وبناء القدرات والبحث، من منظور الشمول الرقمي"؛

- "إدماج منظور الشباب في تنفيذ الخطة الاستراتيجية والخطة المالية للاتحاد للفترة 2023-2020 علاوةً على الخطط التشغيلية للقطاعات والأمانة العامة"؛

- "البناء على المبادرات التي نفذت على مدى السنوات الأربع الماضية والإسراع بتمكين الشباب في الاتحاد ككل، وذلك في حدود الموارد الحالية بالميزانية، ضماناً لبناء القدرات وتشجيع الشباب"؛

- "أن يواصل [الأمين العام] العمل على ضمان إدراج منظور الشباب في برامج العمل ونُهج الإدارة وأنشطة تنمية الموارد البشرية في الاتحاد وأن يقدم تقريراً سنوياً مكتوباً إلى مجلس الاتحاد بشأن التقدم المحرز في هذا الصدد"؛

**ومع ملاحظة** **أن** **القرار** **198 لمؤتمر المندوبين المفوضين** ينص أيضاً على "أن للشباب حقهم في تحقيق الشمول الاقتصادي والاجتماعي والرقمي الكامل". وفي هذا السياق، تمثل تكنولوجيا المعلومات والاتصالات (ICT) أداة يمكن للشباب من خلالها أن يساهموا في تنميتهم الاقتصادية والاجتماعية. ويود الشباب، الموصولون ببعضهم البعض على نحو غير مسبوق، المساهمة في مجتمعاتهم واقتراح حلول مبتكرة ودفع عجلة التقدم الاجتماعي والتغيير. ويكتسي إشراك الشباب أهمية خاصة لعمل الاتحاد لأنهم المتبنون الطبيعيون للتكنولوجيا. فهم من سيرث العالم الذي ترسم التكنولوجيا معالمه الآن. ومن الضروري جداً أن يستمع الاتحاد إلى آرائهم ويصغي إلى ما يريدونه من التكنولوجيا وأن يصبحوا جزءاً من الحلول الكفيلة بالتصدي للتحديات التي يواجهها العالم حالياً.

**أن القرار 76 للمؤتمر العالمي لتنمية الاتصالات لعام 2017** بشأن "تعزيز استخدام تكنولوجيا المعلومات والاتصالات بين الشباب من الجنسين من أجل تمكينهم اجتماعياً واقتصادياً"، الذي ينص على:

- "أن يواصل قطاع تنمية الاتصالات بالاتحاد (ITU‑D) [...] دعم تطوير الأنشطة والمشاريع والأحداث التي تهدف إلى تعزيز استخدام تطبيقات تكنولوجيا المعلومات والاتصالات بين الشباب من الجنسين، وبخاصة في مجال التوظيف وريادة الأعمال والتعليم، وهو ما يسهم في تمكين الشباب وتنميتهم تعليمياً واجتماعياً واقتصادياً، مع مراعاة خطة التنمية المستدامة لعام 2030؛

- "أن يواصل قطاع تنمية الاتصالات في إطار هدفه الحالي بشأن الشمول الرقمي دعم الأعمال الرامية إلى تعزيز استخدام تكنولوجيا المعلومات والاتصالات بين الشباب من الجنسين"؛

**وحيث إن** الطرفين الموقعين يرغبان في تعزيز التعاون غير الملزِم فيما بينهما والاستفادة من مواطن القوة والقدرات الخاصة بكلٍّ منهما؛

**بناءً على ذلك،** اتفق الطرفان الموقعان **الآن** على ما يلي:

# 1 الغرض من هذا الخطاب (LoI)

الغرض من هذا الخطاب هو وضع إطار غير ملزِم قانوناً للتنسيق والتعاون اللذين يعتزم الطرفان الموقِّعان بشكل متبادل تنفيذهما في المجالات الواردة في الفقرة 2 (يشار إليها فيما يلي باسم "التعاون")، رهناً بولايات كل طرف موقِّع ووفقاً للقواعد واللوائح التنظيمية والإجراءات الخاصة به.

# 2 مجالات التعاون

1.2 في هذا السياق، يعتزم الطرفان الموقعان العمل معاً من أجل:

1 دعم الاتحاد في إجراء مشاورات مع القادة الشباب بشأن النقاط الاستراتيجية الرئيسية في استراتيجية الشباب للاتحاد من خلال مبادرة "حركة منتدى الشباب لإدارة الإنترنت" التي أعدتها منظمة "TaC"؛

2 دعم الاتحاد في تنفيذ استراتيجية الشباب للاتحاد، عند الاقتضاء؛

3 القيام من خلال حركة منتدى الشباب لإدارة الإنترنت، بعرض منظور الشباب عن طريق المشاركة في اجتماعات الاتحاد وأحداثه وبرامجه، وفقاً لقواعد الاتحاد ولوائحه التنظيمية وإجراءاته؛

4 المواظبة، من خلال حركة منتدى الشباب لإدارة الإنترنت، على تبادل المعلومات بشأن أولويات الشباب، بما في ذلك أولويات النساء والفتيات، فيما يتعلق بالجوانب الرقمية؛

5 العمل بشكل مشترك على بناء قدرات الشباب فيما يتعلق بالجوانب الرقمية، خاصةً في المجالات ذات الأولوية في ولاية الاتحاد، من قبيل السلامة على الخط أو الأمن السيبراني؛

6 دعم تنفيذ وتعزيز المبادئ التوجيهية لحماية الأطفال على الإنترنت (COP).

2.2 تنفيذ أيٍّ من الأنشطة المشتركة المحددة في القسم 1.2 أعلاه، بما في ذلك، على سبيل المثال لا الحصر، الأدوار والمسؤوليات والحقوق والواجبات الخاصة بكل طرف موقِّع، والجوانب القانونية والمالية والتشغيلية والنتائج المتوقعة والجداول الزمنية للعمل والميزانيات المطبقة فيما يتعلق بهذه الأنشطة المشتركة، سيُحدد في اتفاق تعاون رسمي، إن تم التوصل إلى اتفاق بين الطرفين الموقعين، مكمَّل بوثيقة مشروع و/أو صك آخر (صكوك أخرى) يتفاوض بشأنها الطرفان الموقِّعان ويوافقان ويوقعان عليها بشكل منفصل بعد تنفيذ هذا الخطاب.

# 3 الوضع القانوني هذا الخطاب

1.3 لا يُستخدم هذا الخطاب إلا لتسجيل نوايا الطرفين الموقعين ولا يُقصد به أن يكون اتفاقاً ملزِماً قانوناً بين الطرفين الموقِّعين، ولن يُعتبر كذلك أو يُفسَّر على أنه كذلك. ولا يرد في هذا الخطاب ما ينشأ عنه أي شكل من الواجبات أو المسؤوليات المالية أو القانونية من جانب أيٍّ من الطرفين الموقِّعين بموجب القانون الوطني أو الدولي.

2.3 جدير بالملاحظة أن لا شيء يرد في هذا الخطاب يشكل اتفاقاً ملزِماً قانوناً أو أي نوع من الواجبات أو الالتزامات، سواء صراحةً أو ضمناً، ولن يُعتبر كذلك أو يُفسَّر على أنه كذلك، من جانب أيٍّ من الطرفين الموقِّعين فيما يتعلق بتوفير الأموال أو التمويل؛ وأي أنشطة قد تجري بموجب هذا الخطاب ستتوقف على توافر ما يكفي من الموظفين والأموال والموارد الأخرى وتخضع لهذا الشرط.

# 4 الأشكال السابقة للتعاون بين الطرفين الموقعين

لا يحل هذا الخطاب محل أشكال أخرى من التعاون بين الطرفين الموقعين بشأن مواضيع أخرى، ولا يخل بها.

يقر كلٌّ من الممثليْن المصرح لهما حسب الأصول للطرفين الموقعين المشار إليهما أعلاه، بهذا الخطاب في نسختين (2) أصليتين باللغة الإنكليزية، على النحو التالي:

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **عن:** | **التوقيع:** | **التاريخ:** | **الاسم والوظيفة:** |
| **الاتحاد الدولي للاتصالات (ITU)** | *(توقيع)* \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ | **2 أبريل 2020** | **السيدة دورين بوغدان-مارتن**  **مديرة مكتب تنمية الاتصالات** |
| **منظمة "معاً لمكافحة الجريمة السيبرانية على الصعيد الدولي" (TaC)** | *(توقيع)* **\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_** | **\_\_ / \_\_ / \_\_\_** | **السيدة يوليا مورينيتس**  **مؤسسة المنظمة** |

| **Logo  Description automatically generated Logo  Description automatically generated with medium confidence**  **المملكة العربية السعودية**  **الهيئة السعودية للبيانات والذكاء الاصطناعي** | |
| --- | --- |
| **MEMORANDUM OF UNDERSTANDING (MOU)** **between Saudi Data and Artificial Intelligence Authority in the Kingdom of Saudi Arabia and International Telecommunication Union for cooperation in the field of artificial intelligence** | **مذكرة تفاهم بين الهيئة السعودية للبيانات والذكاء الاصطناعي في المملكة العربية السعودية والاتحاد الدولي للاتصالات للتعاون في مجال الذكاء الاصطناعي** |
|  |  |
| WHEREAS, SAUDI DATA AND AI Authority in Saudi Arabia and INTERNATIONAL TELECOMMUNICATION UNION now desire to express their mutual intent to cooperate, within the mandate of the ITU, for the purpose of designing, developing and implementing activities, projects and initiatives aimed at strengthening efforts to optimize the benefits of AI in order to advance sustainable development. | إن **الهيئة السعودية للبيانات والذكاء الاصطناعي** في المملكة العربية السعودية **والاتحاد الدولي للاتصالات**، يرغبان في التعبير عن نيتهما المشتركة للتعاون، في إطار ولاية الاتحاد الدولي للاتصالات، لغرض تصميم وتطوير وتنفيذ الأنشطة والمشاريع والمبادرات الهادفة إلى تعزيز الجهود الرامية إلى تعظيم فوائد الذكاء الاصطناعي من أجل النهوض بالتنمية المستدامة. |
| **ARTICLE 1**  **Introduce Both Sides:**  1- SAUDI DATA AND AI Authority: a government authority concerned with the fields of data and artificial intelligence and specializes in the national data affairs and management of national information assets. SDAIA’s areas of responsibility also extend to hosting and management of data governance and national applications, development, operation and hosting of government platforms, origination of national data and artificial intelligence strategies as well as supervising the implementation of such strategies. | **المادة 1**  **التعريف بالطرفين:**  1- **الهيئة السعودية للبيانات والذكاء الاصطناعي**: جهة حكومية تُعنى بمجالات البيانات والذكاء الاصطناعي ومختصة بشؤون البيانات الوطنية وإدارة الأصول المعلوماتية الوطنية، واستضافة وإدارة حوكمة البيانات والتطبيقات الوطنية، وتطوير وتشغيل واستضافة المنصات الحكومية، ووضع الاستراتيجيات الوطنية للبيانات والذكاء الاصطناعي والإشراف على تنفيذها. |
| 2- INTERNATIONAL TELECOMMUNICATION UNION: is the specialized agency of the United Nations for ICTs, is committed to connecting the world, and provides a global platform for policy guidance, capacity building and technical standardization on ICTs, including emerging technologies, with a view to helping achieve the Sustainable Development Goals. | 2- **الاتحاد الدولي للاتصالات**: هو وكالة متخصصة تابعة للأمم المتحدة لتكنولوجيا المعلومات والاتصالات، ملتزم بتوصيل العالم وتوفير منصة عالمية لتوجيه السياسات وبناء القدرات والتقييس التقني بشأن تكنولوجيات المعلومات والاتصالات، بما في ذلك التكنولوجيات الناشئة، بهدف المساعدة في تحقيق أهداف التنمية المستدامة. |
| **ARTICLE 2**  **PURPOSE OF THIS MOU;**  1- The purpose of this MOU is to establish a high-level, non-exclusive- framework for the cooperation in Artificial Intelligence to achieve the objectives that are more fully described in accordance with paragraph 3 of this article. | **المادة 2**  **الغرض من مذكرة التفاهم هذه:**  1- الغرض من مذكرة التفاهم هذه هو وضع إطار رفيع المستوى وغير حصري للتعاون في مجال الذكاء الاصطناعي من أجل تحقيق الأهداف الموصوفة بشكل أكمل بموجب الفقرة 3 من هذه المادة. |
| 2- The relevant terms and conditions concerning the Cooperation (including those relating to financial, legal and operation, as well as to the rights, roles and responsibilities of the Signatories, if any) will be set forth in one or more legally binding written agreements, project documents or other instruments which will be separately negotiated, agreed to and signed by both sides following the execution of this MOU. | 2- تحدد الشروط والأحكام ذات الصلة بشأن التعاون (بما في ذلك ما يتعلق بالمسائل المالية والقانونية والتشغيلية، وكذلك الحقوق والأدوار والمسؤوليات الخاصة بالموقعين، إن وجدت) في واحد أو أكثر من الاتفاقات الخطية الملزمة قانوناً أو وثائق المشروع أو الصكوك الأخرى التي سيتم التفاوض عليها بشكل منفصل والموافقة عليها والتوقيع عليها من جانب كلا الطرفين بعد نفاذ هذه المذكرة. |
| 3- Subject to the other provisions of this MOU, the Signatories hereby express their mutual intent to cooperate with one another, within the mandate of the ITU, for the purpose of designing, developing and implementing activities, projects and initiatives aimed at strengthening the efforts of ITU. This could include developing initiatives such as an “AI Readiness Landscape Framework” that will explore and highlight country responses, progress and best practices related to AI policy frameworks. | 3- مع مراعاة الأحكام الأخرى لهذه المذكرة، يعرب الطرفان بموجب هذه المذكرة عن نواياهما في التعاون، في إطار ولاية الاتحاد الدولي للاتصالات، لغرض تصميم وتطوير وتنفيذ الأنشطة والمشاريع والمبادرات الهادفة إلى تعزيز جهود الاتحاد. ويمكن أن يشمل ذلك وضع مبادرات مثل "إطار بيئة الاستعداد للذكاء الاصطناعي" الذي سيستكشف ويسلط الضوء على استجابات البلدان والتقدم المحرز وأفضل الممارسات المتعلقة بأطر سياسات الذكاء الاصطناعي. |
| **ARTICLE 3**  **NATURE OF THIS MOU; FINANCIAL ARRANGEMENTS:**  This MOU is not intended as, and will not be deemed or construed as, a binding agreement | **المادة 3**  **طبيعة مذكرة التفاهم؛ الترتيبات المالية:**  لا يُقصد من هذه المذكرة أن تكون اتفاقاً ملزماً، ولن تعتبر أو تفسّر على أنها ملزمة. |
| **ARTICLE 4**  **CHANNEL OF COMMUNICATIONS AND NOTICES:**  For purposes of facilitating the implementation of the agreements and other arrangements which may be established by the Signatories under the framework of this MOU. The two sides exchange each other's contact information. | **المادة 4**  **قناة الاتصالات والإشعارات:**  لأغراض تسهيل تنفيذ الاتفاقات والترتيبات الأخرى التي قد يضعها الطرفان الموقعان في إطار هذه المذكرة، يتبادل الطرفان معلومات الاتصال الخاصة بكل منهما. |
| **ARTICLE 5**  **SETTLEMENT OF DISPUTES:**  Any dispute between the Signatories arising from this MOU will be resolved by amicable direct negotiations between the Signatories. | **المادة 5**  **تسوية المنازعات:**  أي نزاع ينشأ بين الطرفين الموقعين يتعلق بهذه المذكرة سيحل عن طريق المفاوضات الودية المباشرة بين الطرفين الموقعين. |
| **ARTICLE 6**  **PRIVILEGES AND IMMUNITIES:**  Nothing contained in or relating to this MOU will constitute or be deemed or construed as a waiver, whether express or implied, of any of the privileges, immunities or facilities which ITU or any of its officials enjoys by virtue of the international agreements and national laws applicable to it. | **المادة 6**  **الامتيازات والحصانات:**  لا شيء وارد في هذه المذكرة أو يتعلق بها يشكل أو يعتبر أو يفسر على أنه تنازل، سواء كان صريحاً أو ضمنياً، عن أي من الامتيازات أو الحصانات أو التسهيلات التي يتمتع بها الاتحاد الدولي للاتصالات أو أي من مسؤوليه بموجب الاتفاقات الدولية والقوانين الوطنية التي تنطبق عليه. |
| **ARTICLE 7**  **Final Provisions:**  This MOU will enter into the execution by the date of the last mutual notification between the two Signatories - through official channels - confirming the completion of the necessary procedures for approval. | **المادة 7**  **أحكام ختامية:**  تدخل هذه المذكرة حيز النفاذ من تاريخ آخر إشعار متبادل بين الطرفين- عبر القنوات الرسمية – يؤكد استكمال الإجراءات اللازمة للموافقة عليها. |
| The duration of this MOU is not specified, and it will remain in effect unless one of the Signatories expresses in writing - through official channels – same desire to terminate or not to renew before (three) months at least from the date specified for termination. | مدة هذه المذكرة غير محددة، وتظل نافذة ما لم يُبدِ أحد الطرفين كتابة - عبر القنوات الرسمية - رغبته في إنهائها او عدم تجديدها قبل (ثلاثة) أشهر على الأقل من التاريخ المحدد للإنهاء. |
| This MOU will be amended with the agreement of the two Signatories through the exchange of notes through official channels, and every amendment thereof is subject to the procedures for approval and entry into force, in accordance with the internal regulatory requirements of each Signatory. | تعدَّل هذه المذكرة باتفاق الطرفين الموقعين من خلال تبادل المذكرات عن طريق القنوات الرسمية، وكل تعديل عليها يخضع لإجراءات اعتمادها ودخولها حيز النفاذ، وذلك وفق المتطلبات التنظيمية الداخلية لكل طرف. |
| **This MOU was issued on Thursday 05/03/1442 AH, corresponding to 22/10/2020 AD, in two original copies in both languages: Arabic and English, and the texts are equally authentic.** | **حررت هذه المذكرة يوم الخميس 05/03/1442هـ الموافق 22/10/2020م، في نسختين أصليتين باللغتين: العربية والإنكليزية، والنصان متساويان في الحجية.** |
|  |  |
| **Saudi Data and Artificial Intelligence Authority**  Authorized | **الهيئة السعودية للبيانات والذكاء الاصطناعي**  المسؤول المُفوض |
| Signature:  ـــــــــــــــــــــــــــــــــــــــــــــــــــــــــــــــــــــــــــــــــــــــــــــــــــــــــــــــــــــــــــــــــــــــــــــــــــــــــــــــــــــــــــــــــــــــــــــــــــ | التوقيع:  ـــــــــــــــــــــــــــــــــــــــــــــــــــــــــــــــــــــــــــــــــــــــــــــــــــــــــــــــــــــــــــــــــــــــــــــــــــــــــــــــــــــــــــــــــــــــــــــــــــ |
| Name:  **Dr. Abdullah Sharaf Alghamdi** | الاسم:  **د. عبد الله بن شرف الغامدي** |
| Title:  President of Saudi Data and Artificial Intelligence Authority | المنصب:  رئيس الهيئة السعودية للبيانات والذكاء الاصطناعي |
| Date:  05/03/1442AH, 22/10/2020AD | التاريخ:  05/03/1442هـ الموافق 22/10/2020م |
| For and on behalf of  **INTERNATIONAL TELECOMMUNICATION UNION** Authorized | باسم أو نيابةً عن  **الاتحاد الدولي للاتصالات**  المسؤول المُفوض |
| Signature:  ـــــــــــــــــــــــــــــــــــــــــــــــــــــــــــــــــــــــــــــــــــــــــــــــــــــــــــــــــــــــــــــــــــــــــــــــــــــــــــــــــــــــــــــــــــــــــــــــــــ | التوقيع:  ـــــــــــــــــــــــــــــــــــــــــــــــــــــــــــــــــــــــــــــــــــــــــــــــــــــــــــــــــــــــــــــــــــــــــــــــــــــــــــــــــــــــــــــــــــــــــــــــــــ |
| Name:  **Mr. Houlin Zhao** | الاسم:  **السيد. هولين جاو** |
| Title:  ITU Secretary General. | المنصب:  الأمين العام للاتحاد الدولي للاتصالات |
| Date:  05/03/1442AH, 22 /10/2020AD | التاريخ:  05/03/1442هـ الموافق 22/10/2020م |

|  |
| --- |
| ITU |

**خطاب اتفاق**

نودّ الإشارة إلى جوانب التعاون المنصوص عليها في الإعلان المشترك الموقع في 26/09/2019 والمذكرة المفاهيمية التي وضعناها معاً والمدرجة في الملحق 3، ونودّ أن نوضح في خطاب الاتفاق هذا وملحقه ("الاتفاق") الشروط التي تلتزم بموجبها الهيئة الوطنية للأمن السيبراني ("NCA") في المملكة العربية السعودية بتوفير الدعم المالي للاتحاد الدولي للاتصالات (ITU) للدخول في شراكة استراتيجية وإطلاق برنامج عالمي فريد وشامل بشأن "إنشاء فضاء سيبراني آمن ومزدهر للأطفال". وسوف يُستخدم هذا الدعم لتقديم المساعدة التقنية إلى البلدان النامية بشأن حماية الأطفال على الإنترنت وتنمية قدرات البلدان. ومن المرتقب أن تفضي نتائج هذه المساعدة التقنية التي يقدمها الاتحاد إلى تعزيز التنسيق الدولي بين الدول الأعضاء في الاتحاد بشأن حماية الأطفال على الإنترنت.

ولهذه الغاية، سوف تحوّل الهيئة الوطنية للأمن السيبراني إلى الاتحاد الدولي للاتصالات مبلغ ("المبلغ") 500 612 1 دولار أمريكي (مليون وستمائة واثنا عشر ألفاً وخمسمائة دولار أمريكي) لتنفيذ الأنشطة المبينة في الملحق 1 المرفق بهذا الخطاب (يُشار إليها مجتمعة باسم "الأنشطة")، حيث يشكل الملحق 1 جزءاً لا يتجزأ من هذا الاتفاق.

تقر الهيئة الوطنية للأمن السيبراني والاتحاد الدولي للاتصالات بأنهما يعتزمان الاضطلاع معاً بأنشطة إضافية بشأن حماية الأطفال على الإنترنت، وقد لا تستدعي هذه الأنشطة صرف أموال من الهيئة الوطنية أو أنها لم تتحدد أو تحظى بالموافقة بعد. وترى الهيئة الوطنية والاتحاد أن هذه الأنشطة يمكن أن تشمل تلك المدرجة في الملحق 2 بهذا الاتفاق ويرغب الطرفان في توضيح أن الشروط والأحكام الخاصة بتنفيذ هذه الأنشطة (بما في ذلك، دون حصر، تلك المتعلقة بالمسائل القانونية والتشغيلية) سيتم تحديدها في واحدة أو أكثر من الاتفاقات المكتوبة الملزمة قانوناً أو غيرها من الصكوك التي سيتم التفاوض بشأنها والموافقة عليها والتوقيع عليها بشكل منفصل من قبل الهيئة الوطنية والاتحاد بعد نفاذ هذا الاتفاق. ويدفع ’المبلغ‘ بالكامل من قبل الهيئة الوطنية دفعة واحدة في غضون 90 يوماً من توقيع هذا الاتفاق من جانب كل من الهيئة الوطنية والاتحاد.

ويستخدم الاتحاد ’المبلغ‘ حصراً للأغراض المبينة في الملحق 1. ويدير الاتحاد المبلغ وينفذ الأنشطة وفقاً لقواعد الاتحاد ولوائحه وإجراءاته وممارساته المعمول بها. وتبعاً لذلك، يحتاج الأمر إلى الاستعانة بموظفين وإدارتهم، وشراء المعدات واللوازم والخدمات، وإبرام العقود، في كل حالة، رهناً بالأحكام ذات الصلة في هذه القواعد واللوائح والإجراءات ووفقاً لها. ويخضع ’المبلغ‘ و’الأنشطة‘ حصراً لأحكام المراجعة الداخلية والخارجية للحسابات المنصوص عليها في القواعد واللوائح والإجراءات المالية للاتحاد. ويفرض الاتحاد تكلفة خاصة بالخدمات الإدارية والتشغيلية بنسبة %7,5 على جميع المصروفات التي ينفقها الاتحاد من ’المبلغ‘.

لا يتحمل الاتحاد أي التزامات، أو يواصل تنفيذ ’الأنشطة‘، ما لم يتم تأمين تمويلها بالكامل ويكون الاتحاد قد تسلم ’المبلغ‘ وفقاً لشروط الدفع المنصوص عليها في هذا الاتفاق.

إذا لم يكن ’المبلغ‘ كافياً لدفع جميع التكاليف والمصروفات المتعلقة بتنفيذ ’الأنشطة‘، فيجب مراجعة نطاق و/أو ميزانية ’الأنشطة‘ وتعديلها، حسب الضرورة، من جانب الطرفين في هذا الاتفاق كي لا تتجاوز هذه التكاليف والمصروفات ’المبلغ‘. ويستخدم أي رصيد متبق من ’المبلغ‘ بعد تنفيذ جميع ’الأنشطة‘ في دعم أنشطة قطاع تنمية الاتصالات وتنفيذها، على النحو الذي يحدده الاتحاد.

تقدم الهيئة الوطنية إلى الاتحاد ومسؤوليه والمتعاقدين معه كل المساعدة التي يعتبرها الاتحاد ضرورية لتنفيذ ’الأنشطة‘، بما في ذلك دون حصر: (1) النفاذ إلى جميع المواد والوثائق والمعلومات والمكاتب والمرافق المادية ومرافق الاتصالات والمعدات والشبكات والموارد البشرية وغيرها، واستخدامها؛ (2) الانتهاء في الوقت المناسب وبصورة مُرضية من الأنشطة التي تكون الهيئة الوطنية مسؤولة عنها، كما هو موضح في الملحق 1؛ (3) استصدار أو الحصول على جميع التصاريح والتراخيص والتأشيرات والإعفاءات والشهادات أو غيرها من الصكوك اللازمة. ولا يتحمل الاتحاد أي مسؤولية أو التزام ناشئ عن أو يتعلق بأي تقصير أو تأخير من جانب الهيئة الوطنية في تقديم ’المبلغ‘ أو أي من أشكال المساعدة المذكورة أعلاه.

يقر الطرفان ويوافقان على أن يتم تلقائياً وعلى الفور نقل جميع الحقوق والملكيات والمسؤوليات والالتزامات إزاء أي معدات (على النحو المحدد في هذا الخطاب) إلى الشريك أو إلى أي طرف ثالث مستفيد ذي صلة وأن يتم تكفّلها من جانبهما، وذلك في أقرب موعد من تسليم هذه المعدات إلى الشريك أو إلى الطرف الثالث المستفيد وقبولهما بها وإشعارهما باستلامها أو استخدامها أو تشغيلها. ولأغراض هذا الاتفاق، يعني مصطلح "معدات" أي من الأجهزة والمواد والمستلزمات والأدوات واللوازم والتجهيزات التي يتم شراؤها أو حيازتها أو تسليمها كجزء من تنفيذ أي من المشاريع.

يحتفظ الاتحاد بالملكية (بما في ذلك أي مصلحة من مصالح الملكية الفكرية) بخصوص أي تقارير أو دراسات أو مواد أو مقالات أو أي أعمال فكرية أصلية أخرى ناتجة عن تنفيذ ’الأنشطة‘ التي يقوم بها الاتحاد أو المتعاقدون معه من الباطن باللغات الرسمية للاتحاد، وفقاً لسياسات الاتحاد. وتحصل الهيئة الوطنية على حق عالمي النطاق ودائم وخال من العوائد وعلى ترخيص لاستخدام وإعادة إنتاج وتوزيع هذه الأعمال المحمية بحقوق الطبع والنشر، وذلك لأغراض غير تجارية.

إذا حدث تأخير في تنفيذ أي من ’الأنشطة‘ أو تعليقه أو منعه بسبب ظروف قاهرة أو أي ظرف خارج عن حدود السيطرة المعقولة للاتحاد أو الهيئة الوطنية، يقوم الطرفان في هذا الاتفاق بالتشاور والتفاوض بهدف الاتفاق معاً على أي حل مناسب. ولا يُعتبر أي من الطرفين في هذا الاتفاق مخلاً بالتزاماته بموجب هذا الاتفاق أثناء تأخير الأداء أو تعليقه أو منعه بسبب ظروف قاهرة أو ظرف خارج عن حدود السيطرة المعقولة لهذا الطرف، ولا يجوز المطالبة بأي تعويض من قبل الطرف الآخر في هذا الاتفاق في أي حالة من هذا القبيل.

يناقش الاتحاد والهيئة الوطنية ويتفقان على كيفية الإقرار بمساهمة الهيئة الوطنية عند تنفيذ الأنشطة الواردة في الملحق 1؛ وقد يتم هذا الإقرار أثناء اجتماعات الاتحاد ذات الصلة بحماية الأطفال على الإنترنت، ومنصات وقنوات الوسائط، وكذلك من خلال الإشارة إلى الدعم المالي المقدم من الهيئة الوطنية في المخرجات أو النواتج المتعلقة بالأنشطة.

يتشاور الطرفان معاً بشأن أي مسألة قد تنشأ عن أو قد تتعلّق بالممارسات الاحتيالية والفساد وتضارب المصالح فيما يتعلق بالاتفاق. ويتم التحقيق على الفور في جميع ادعاءات الفساد، وعند تأكيدها يتم الشروع دون تأخير في اتخاذ إجراءات المتابعة، من جانب الشريك وفقاً لسياساته وإجراءاته ومبادئه التوجيهية المعمول بها حيثما كانت هذه الادعاءات تمس موظفي الشريك و/أو أنشطته، ومن جانب الاتحاد وفقاً لسياساته وإجراءاته ومبادئه التوجيهية المعمول بها حيثما كانت هذه الادعاءات تمس موظفي الاتحاد و/أو أنشطته. ويتعاون الطرفان معاً لتسهيل سير التحقيقات وإجراءات المتابعة المتخذة بصدد ادعاءات الاحتيال والفساد.

يدخل هذا الاتفاق حيز النفاذ في تاريخ توقيعه من جانب الهيئة الوطنية والاتحاد، وتبقى أحكام هذا الاتفاق نافذة كلياً حتى الوفاء بجميع حقوق وواجبات الطرفين بموجب هذا الاتفاق.

يجوز لأي من الطرفين إنهاء هذا الاتفاق بتقديم إخطار خطي بذلك إلى الطرف الآخر قبل تاريخ الإنهاء بثلاثين (30) يوماً على الأقل. وفي هذه الحالة، تُقتطع من ’المبلغ‘ التكاليف المتكبدة والالتزامات التي تعهد بها الاتحاد فيما يتعلق بهذا الاتفاق قبل التاريخ الفعلي لنفاذ هذا الإنهاء.

لا يجوز تعديل أحكام وشروط هذا الاتفاق أو أي من ملحقاته أو التنازل عنها إلا بتعديل خطي موقع من جانب الطرفين في هذا الاتفاق. ويجب إلحاق أي تعديل من هذا القبيل بالاتفاق وأن يشكل جزءاً لا يتجزأ منه. ولا يجوز لأي من الطرفين في هذا الاتفاق نقل أو التنازل عن هذا الاتفاق أو أي من حقوق أو التزامات هذا الطرف بموجب هذا الاتفاق دون الحصول على موافقة خطية مسبقة من الطرف الآخر في هذا الاتفاق؛ سوى أن الاتحاد الدولي للاتصالات يحتفظ بالحق، الذي يمارس وفقاً لتقديره، في التعاقد من الباطن على أداء ’الأنشطة‘ أو جزء منها.

أي نزاع ينشأ من أو يتصل بهذا الاتفاق يُحسم بالمفاوضات الودية المباشرة بين الطرفين، أو بأي وسيلة أخرى يتفق عليها الطرفان خطياً.

صيغ هذا الاتفاق باللغة الإنكليزية، وهي اللغة التي تُعتمد وتغلب أي صيغة أو ترجمات قد توضع فيما بعد. وتكون أي صيغة بأي لغة أخرى من باب التيسير فقط ولا تكون ملزمة للطرفين.

في جميع الأوقات أثناء سريان هذا الاتفاق وتنفيذ ’الأنشطة‘، يتعين على الهيئة الوطنية ضمان أن يُعفى الاتحاد ’1‘ من جميع الضرائب المباشرة (باستثناء رسوم خدمات المرافق العامة)، و’2‘ من جميع الرسوم الجمركية والمحظورات والقيود المفروضة على ( أ ) الواردات والصادرات فيما يتعلق بالمواد التي يستوردها الاتحاد أو يصدرها لاستعماله الرسمي و/أو (ب) منشورات الاتحاد؛ ويعمل، من باب القياس ودون تحفظات، على تطبيق الامتيازات والحصانات والتسهيلات التي كرستها أحكام اتفاقية عام 1946 بشأن امتيازات وحصانات الأمم المتحدة التي اعتمدتها الجمعية العامة للأمم المتحدة في 16 فبراير 1946، والتي أصبحت المملكة العربية السعودية طرفاً فيها منذ 3 سبتمبر 2015.

ما من حكم وارد في هذا الاتفاق أو متصل به يمثل أو يُفسّر أو يعتبر تنازلاً، سواء صراحةً أو ضمناً، عن أيّ من الامتيازات أو الحصانات أو التسهيلات التي يتمتع بها الاتحاد أو أيّ من مسؤوليه بموجب الاتفاقيات الدولية والقوانين الوطنية المنطبقة على الاتحاد.

يتعين التوقيع على الصيغتين الأصليتين من خطاب الاتفاق هذا وتأريخهما من جانب الاتحاد والهيئة الوطنية. وتعاد واحدة من الصيغتين الأصليتين الموقعتين إلى الهيئة الوطنية، مشفوعة بفاتورة تتضمن التفاصيل المصرفية ذات الصلة لدفع ’المبلغ‘.

*(توقيع)*

نيابة عن الهيئة الوطنية للأمن السيبراني (NCA)

الاسم: خالد عبد الله السبتي

المنصب: محافظ الهيئة الوطنية للأمن السيبراني

التاريخ: 2020/12/17

*(توقيع)*

نيابة عن الاتحاد الدولي للاتصالات (ITU)

الاسم: دورين بوغدان-مارتن

المنصب: مديرة مكتب تنمية الاتصالات

التاريخ: 2020/12/17

الملحق 1 – المجال والإطار التمهيدي للأنشطة

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **الزمن** | **الأنشطة** | **مؤشرات الإنجاز** | **التكلفة المقدرة (دولار أمريكي)** |
| **مسار العمل 1 – تنمية المهارات السيبرانية بشأن حماية الأطفال على الإنترنت** | | | |
| **يقوم بدعم مسار العمل هذا عنصر واحد بدوام كامل لمدة 20 شهراً** | | | 100 000 |
| **النشاط 1 – نشر المبادئ التوجيهية بعدة لغات** | | | 100 000 |
| **نوفمبر 2020 - نوفمبر2021** | • نشر المبادئ التوجيهية لحماية الأطفال على الإنترنت بتشجيع الأطراف الثالثة على وضع المواد ذات الصلة باللغات الوطنية  • حملة توعية بشأن المبادئ التوجيهية لحماية الأطفال على الإنترنت باستخدام المواد المنتجة باللغات الوطنية (وهذا يشمل توطين محتوى المواد ذات الصلة بحماية الأطفال على الإنترنت) | • ما لا يقل عن 20 لغة وطنية تشملها مواد حماية الأطفال على الإنترنت وضعتها أطراف ثالثة، وتقديم ما لا يقل عن 5 تدريبات حضورية |  |
| **النشاط 2 – دورات تدريبية حضورية وعلى الإنترنت للشباب** | | | 100 000 |
| **يناير 2021 - مايو 2021** | • إعداد دورات تدريبية حضورية وعلى الإنترنت لإشراك جماعات الأطفال والشباب في التشاور والمشاركة في القيام بالعمليات ذات الصلة بحماية الأطفال على الإنترنت | • وضع منهاج دراسي واحد على الأقل قابل للتكيف ومستدام بشأن سلامة الأطفال على الإنترنت.  • توفير ما لا يقل عن 50 دورة دراسية على الإنترنت باللغات الرسمية الست مع دورات تدريبية حضورية  • إعداد ما لا يقل عن 500 دراسة استقصائية مختلفة، أو استطلاعات، أو مسابقات، أو أشكال أخرى من المشاركة، لضمان التشاور والمشاركة |  |
| **مايو 2021 - مايو 2022** | • بدء التدريب |
| **مايو 2022 - نوفمبر 2022** | • الرصد والتقييم |
| **النشاط 3 – برامج تدريب المدربين** | | | 200 000 |
| **يونيو 2021 - نوفمبر 2021** | • إعداد برامج "تدريب المدربين" لضمان وصول أصحاب المصلحة، بمن فيهم محترفو تكنولوجيا المعلومات والاتصالات، والآباء والأمهات، والأوصياء، والمعلمون، إلى أدوات مهارات السلامة السيبرانية من خلال منصات مبتكرة (يمكن أن تصل إلى الفئات المهمشة في المناطق الريفية) ونقل المعرفة إلى أقرانهم وجيل الشباب الأصغر | • التدريبات التي تستهدف الشباب باستخدام مواد حماية الأطفال على الإنترنت باللغات الوطنية، الناتجة عن النشاط 1  • برامج تدريب المدربين على أساس مواد حماية الأطفال على الإنترنت باللغات الوطنية، الناتجة عن النشاط 1 |  |
| **نوفمبر 2021 - نوفمبر 2022** | • بدء البرنامج |
| **ديسمبر 2022 - يونيو 2023** | • الرصد والتقييم |
| **النشاط 4 – تطوير لعبة وتطبيق على الإنترنت** | | | 200 000 |
| **يناير 2021 - ديسمبر 2021** | • تطوير لعبة للأطفال دون سن 13 عاماً وتطبيق متنقل للأطفال دون سن 18 عاماً استناداً إلى المبادئ التوجيهية لحماية الأطفال على الإنترنت، تضم شخصية Sango، "رمز" حماية الأطفال على الإنترنت وينبغي أن تكون اللعبة مفتوحة المصدر بحيث يمكن تكييفها مع السياق الوطني البحث عن ألعاب ممكنة وتقييم حلول ممكنة | • تطوير لعبة واحدة على الإنترنت وتطبيق متنقل واحد ونشرهما |  |
| **المجموع الفرعي بحسب مسار العمل** | | | 700 000 |
| **مسار العمل 2 – دعم سياسة حماية الأطفال على الإنترنت** | | | |
| **يقوم بدعم مسار العمل هذا عنصر واحد بدوام كامل لمدة 24 شهراً** | | | 150 000 |
| **النشاط 1 – اعتماد أطر وطنية** | | | 300 000 |
| **يناير 2021 - نوفمبر 2023** | • دعم وضع مسودة أطر وطنية و/أو تحديد المكونات ذات الأولوية ضمن إطار وطني لحماية الأطفال على الإنترنت  • رصد وتقييم كل استراتيجية موضوعة  • بناءً على المشاورات مع الخبراء الدوليين، وضع 10 مبادئ عالمية بشأن توسيع نطاق حماية الأطفال على الإنترنت والنظر في الأطر القائمة | • وضع ما لا يقل عن 15 مشروع إطار وطني و/أو تقرير تقييم ذي أولوية  • القيام بما لا يقل عن 5 عمليات رصد وتقييم مستقلة لتقييم فعالية الاستراتيجية  • 10 مبادئ عالمية بشأن حماية الأطفال على الإنترنت توضع وتعتمد من قبل 10 بلدان على الأقل و/أو أصحاب مصلحة من القطاع الخاص |  |
| **النشاط 2 – بناء القدرات لمحترفي تكنولوجيا المعلومات والاتصالات وأصحاب المصلحة في الحكومة** | | | 150 000 |
| **يناير 2021 - نوفمبر 2023** | • دعم بناء القدرات بشأن المهارات ذات الصلة المطلوبة لتعزيز سلامة الأطفال على الإنترنت في سياق مجالات تركيز الاتحاد  • تشمل أنشطة بناء القدرات: ورش عملية، واستشارات مائدة مستديرة، ودورات تدريبية، بالإضافة إلى برامج تدريب المدربين التي تستهدف المتخصصين في تكنولوجيا المعلومات والاتصالات، والأخصائيين الاجتماعيين، وممثلي قطاع التعليم | • مصادقة و/أو إعداد خطط تنفيذ لما لا يقل عن 15 سياسة وطنية لحماية الأطفال على الإنترنت، بما في ذلك ما لا يقل عن 5 أنشطة وبرامج لبناء القدرات |  |
| **النشاط 3 – فريق مهام وطني لشؤون الطفل** | | | 100 000 |
| **يناير 2022 - نوفمبر 2023** | • إنشاء فريق مهام وطني لشؤون الطفل: فريق مهام شؤون الطفل هو مجلس استشاري وطني للأطفال يتألف من شباب (دون 18 عاماً) حضروا برامج تدريبية للتوعية بشأن حماية الأطفال على الإنترنت أو تابعوا مشاورات الشباب سوف تستخدم مدخلاتهم لتحسين البرامج والأنظمة التي تخدم الأطفال والأسر في القضايا المتعلقة بحماية الأطفال على الإنترنت | • إنشاء ما لا يقل عن 5 أفرقة مهام وطنية. |  |
| **النشاط 4 – تعزيز التعاون بين أصحاب المصلحة الوطنيين** | | | 100 000 |
| **مايو 2022 - نوفمبر 2023** | • تحديد كيانات أصحاب المصلحة  • تحديد مواضيع مناقشات المائدة المستديرة والمشاورات  • صوغ التوصيات وخطط المتابعة | • استحداث ما لا يقل عن 15 نشاطاً تعاونياً جديداً وقناة بشأن حماية الأطفال على الإنترنت، بما في ذلك الاتفاقات المتعلقة بالسياسات المنسقة عبر البلدان |  |
| **النشاط 5 – دعم جهود الهيئة الوطنية لبناء البوابة العالمية لحماية الأطفال في الفضاء السيبراني** | | | 0 |
| تضطلع الهيئة الوطنية بهذا النشاط كمساهمة عينية تكميلية. يتكون دعم الاتحاد من توفير الخبرة في مرحلة التصميم، لجمع متطلبات الأعمال والتنسيق مع أصحاب المصلحة المعنيين | | | |
| **نوفمبر 2020 - نوفمبر 2023** | • دعم الهيئة الوطنية لتزويد البوابة بالبيانات والموارد المفيدة التي تركز على جهود البلد المتعلقة بحماية الأطفال في الفضاء السيبراني  • التنسيق مع جميع وكالات الأمم المتحدة ذات الصلة وغيرها لجمع مدخلاتها وجهودها لإدراجها في البوابة العالمية، وحالة تنفيذ المبادئ التوجيهية، وقصص النجاح والدروس المستفادة  • إطلاق البوابة العالمية والانضمام إلى شركائها ودعوة الجهات المعنية الأخرى للشراكة، بما في ذلك اليونيسف واليونسكو | • بوابة عالمية قيد الإعداد |  |
| **المجموع الفرعي بحسب مسار العمل** | | | 800 000 |
|  | | | |
| المجموع الفرعي | | | **1 500 000** |
| **المجموع الكلي (بما في ذلك التكاليف الإدارية والتشغيلية بنسبة %7,5)** | | | **1 612 500** |

الملحق 2 – أنشطة إضافية للتنفيذ في المستقبل من جانب الطرفين

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **مسار العمل 3 -** **تعزيز الحوار العالمي حول حماية الأطفال على الإنترنت من خلال إطلاق القمة العالمية الأولى - المؤتمر الدولي لحماية الأطفال على الإنترنت** | | | |
| **يخضع مسار العمل هذا لاتفاق منفصل، وبالتالي لم يتم تحديده كمياً بعد من حيث المشاركة المالية من جانب الهيئة الوطنية والاتحاد. لذلك لن يُشرع في الأنشطة التالية إلا بعد توقيع الاتفاق ذي الصلة. وقد أوضح مسار العمل هذا هنا لأغراض الاستيفاء وكجزء من التعاون الأوسع بين الاتحاد والهيئة الوطنية وفقاً للإعلان المشترك الموقع في 26/09/2019** | | | |
| **النشاط 1 – تنظيم الحدث** | | | يتحدد لاحقاً |
| **يحدد لاحقاً** | • العمل، مع البلد المضيف، على تنظيم وإعداد وعقد قمة عالمية رفيعة المستوى - المؤتمر الدولي لحماية الأطفال على الإنترنت | • قمتان عالميتان لمدة 3 أيام (بين 2020 و2023) |  |
| **النشاط 2 – تحليل آثار ما بعد الحدث** | | | يتحدد لاحقاً |
| **يحدد لاحقاً** | • إجراء تحليل شامل للحدث ووضع تقرير عن المؤتمر يتاح للجمهور ليصبح أول منشور سنوي عن الجهود الدولية بشأن حماية الأطفال على الإنترنت، بما في ذلك الدروس المستفادة والخطوات التالية وخرائط الطريق للتعاون بين أصحاب المصلحة | • وضع تقرير ما بعد الحدث، بما يشمل ما لا يقل عن 10 توصيات قابلة للتنفيذ بشأن الجهود التعاونية بين البلدان وأصحاب المصلحة المعنيين |  |

الملحق 3 – المذكرة المفاهيمية الأصلية

|  |
| --- |
| عنوان المشروع: |
| **(0.1) توفير بيئة سيبرانية آمنة وتمكينية للأطفال** |
| ***برنامج عالمي يشمل تنفيذ المبادئ التوجيهية الجديدة*** *لحماية الأطفال على الإنترنت* ***لعام 2020 من خلال تطوير المهارات السيبرانية (1) ودعم السياسات بشأن حماية الأطفال على الإنترنت (2)، ورغبة في رصد التقدم في هذا المجال، سوف تعقد قمة عالمية سنوية ضمن البرنامج (3).*** |
| الولاية: |
| **أهداف التنمية المستدامة**  إن حماية الأطفال من جميع أشكال العنف حق أساسي مكرس في اتفاقية الأمم المتحدة لحقوق الطفل. ومن شأن إدراج هدف محدد (هدف التنمية المستدامة 2.16) في خطة التنمية المستدامة لعام 2030 لإنهاء جميع أشكال العنف ضد الأطفال أن يعطي زخماً متجدداً نحو إعمال حق كل طفل في العيش في مأمن من الخوف والإهمال وسوء المعاملة والاستغلال.  **مؤتمر المندوبين المفوضين للاتحاد**  **القرار 179 (المراجَع في دبي، 2018) بشأن دور الاتحاد في حماية الأطفال على الإنترنت**  **خطة عمل بوينس آيرس**   القرار 67 (المراجَع في بوينس آيرس، 2017) دور قطاع تنمية الاتصالات في الاتحاد في حماية الأطفال على الإنترنت  **نواتج المؤتمر العالمي لتنمية الاتصالات لعام 2017**  **الهدف 2، الناتج 2.2: سوف يسهم البرنامج في "... تنفيذ مبادرات الاتحاد الجارية والمستقبلية من أجل بناء الثقة ومكافحة التهديدات السيبرانية، بما في ذلك مبادرة الاتحاد لحماية الأطفال على الإنترنت، مع الدعم المقدَّم من أعضاء الاتحاد بوصفهم شركاء/مساهمين نشطين؛ ..."** |
| مقدمة: |
| أحدثت التطورات الأخيرة في تكنولوجيا المعلومات والاتصالات (ICT)، مثل النطاق العريض عالي السرعة والهواتف الذكية والأجهزة الرقمية الملبوسة والوسائط الاجتماعية والحوسبة السحابية والبيانات الضخمة وإنترنت الأشياء (IoT) والذكاء الاصطناعي (AI)/التعلم الآلي (ML) وغيرها من المنتجات التحويلية الرقمية، تغييرات اقتصادية واجتماعية وسياسية في شتى أنحاء العالم. وأخذت الخدمات الجديدة المبتكرة عبر الإنترنت، التي تدفع التحول الرقمي على نطاق واسع، تؤثر على كل جانب من جوانب حياتنا تقريباً. لقد تغيرت وتطورت أساليبنا التقليدية في العيش وقيام الأفراد بالأعمال اليومية، بما في ذلك الأطفال والشباب، مما يوفر العديد من الفرص الكامنة. بيد أن هذا التغيير يأتي مصحوباً بمخاطر وتحديات، وفي كثير من الأحيان يقع الأطفال ضحايا لأنشطة على الإنترنت، مثل الاستغلال الجنسي على الإنترنت والتسلط السيبراني.  ويتطلب ضمان السلامة السيبرانية في بيئة الإنترنت، وخاصة للأطفال والشباب، نهجاً عالمياً يقوم على المعايير والتوصيات المعترف بها دولياً والتعاون على المستوى الوطني والإقليمي والدولي من خلال وضع أطر منسقة. وقد أصبح من الضروري وضع النُهج المتكاملة التي تشمل الأطر القانونية والتنظيمية والتدابير التقنية والإجرائية والهياكل التنظيمية، وبناء القدرات والتعاون الدولي.  وقد حدد الاتحاد المبادئ التوجيهية بشأن حماية الأطفال على الإنترنت باعتبارها أنسب أداة لهذا الجهد وذلك لعدد من الأسباب:  - المبادئ التوجيهية لحماية الأطفال على الإنترنت هي حصيلة جهد مشترك لفريق عمل من كبار الخبراء المعترف بهم دولياً في مجال حماية الطفل والأمن السيبراني وتكنولوجيا المعلومات والاتصالات،  - نهج شامل لحماية الأطفال على الإنترنت مع التركيز على كل أنواع المخاطر والأضرار التي يتعرض لها الأطفال المتعلقة بالبيئة السيبرانية،  - تعمل مبادرة حماية الأطفال على الإنترنت كمنصة ريادة عالمية توفر فيها مجموعة متعددة من أصحاب المصلحة شبكة قوية من الشركاء للمصادقة والتنفيذ المشترك.  وهنالك أكثر من 50 مؤلفاً مشاركاً للمبادئ التوجيهية الجديدة لحماية الأطفال على الإنترنت لعام 2020 أعضاء في مبادرة حماية الأطفال على الإنترنت، ومنهم مفوض السلامة الإلكترونية الأسترالي، وفريق العمل المعني بسلامة الأطفال على الإنترنت التابع للجنة النطاق العريض المعنية بالتنمية المستدامة، وخط المساعدة الدولي للأطفال، وشبكة INHOPE، والشراكة العالمية لإنهاء العنف ضد الأطفال، ومؤسسة مراقبة الإنترنت، والإنتربول، ومقرر الأمم المتحدة الخاص المعني ببيع الأطفال واستغلالهم جنسياً، ومكتب الممثل الخاص للأمين العام المعني بالعنف ضد الأطفال، ومراكز الإنترنت الآمنة، واليونيسف، ومكتب الأمم المتحدة المعني بالمخدرات والجريمة، والتحالف العالمي WeProtect. |
| المسوغات: |
| **[مسار العمل الأول] تنمية المهارات السيبرانية بشأن حماية الأطفال على الإنترنت**  قليل من البلدان في جميع أنحاء العالم لديها موارد رسمية تتعلق بحماية الأطفال على الإنترنت، والعديد منها لم يوضع على نحو منسق مع أصحاب المصلحة الوطنيين، بما في ذلك التعاون مع المنظمات الإقليمية والدولية. وهذا يؤدي إلى التجزئة من حيث التواصل والتأثير على الأطفال وجيل الشباب، ولكنه ينم أيضاً عن نقص في القدرة على وضع برامج تدريب المدربين لضمان النقل المنهجي للمعرفة من الآباء والأمهات والمعلمين إلى الأطفال.  ويفتقر العديد من البلدان إلى القدرة على رصد تطبيق وتنفيذ منتجات المعرفة الرقمية للسلامة، مما يعيق تحديد الأهداف وتقييمها. وفي الوقت نفسه، لا توضع الأطر التنظيمية لتدابير سلامة الأطفال على الإنترنت بموازاة التحديات والاحتياجات التي يتطلبها الأطفال والشباب حيث يُستبعدون من سياسات صنع القرار. ولكن وضع التدابير الفعالة لحماية الأطفال على الإنترنت مرهون بإشراك الأطفال في وضع وتنفيذ الأطر ذات الصلة – ومن ثم يتعين تزويدهم بالمهارات السيبرانية والمعرفة اللازمة لاكتساب الدراية الرقمية لحماية أنفسهم والآخرين.  ويمكن اعتبار نشر المبادئ التوجيهية لحماية الأطفال على الإنترنت، إلى جانب توفير الفرص للتعامل مع جميع أصحاب المصلحة المعنيين، بمثابة خطوة أولى نحو جيل من الأطفال والشباب والآباء والأمهات والمعلمين ومقدمي الرعاية المجهزين جيداً بالمهارات السيبرانية والمعرفة اللازمة بشأن المخاطر والأضرار والفرص التي توفرها البيئة السيبرانية. |
| *المخرجات الرئيسية:*  (1 ترجمة ونشر المبادئ التوجيهية لحماية الأطفال على الإنترنت إلى اللغات الوطنية  (2 التنظيم والدعم في توفير دورات تدريبية حضورية وعلى الإنترنت للأطفال والشباب في التشاور والمشاركة في وضع المواد والعمليات التعليمية المتعلقة بحماية الأطفال على الإنترنت، بما في ذلك نُهُج التعلم بين الأقران. ويمكن أن يؤدي ذلك إلى برامج رائدة في حماية الشباب على الإنترنت – حيث يجري تكليف الأطفال والشباب بمسؤولية خلق الوعي وتنفيذ برامج محددة.  (3 وضع برامج تدريب المدربين لضمان وصول الآباء والأمهات والمعلمين إلى أدوات مهارات السلامة السيبرانية من خلال منصات مبتكرة (يمكن أن تصل إلى الفئات المهمشة في المناطق الريفية) ونقل المعرفة إلى أقرانهم وإلى جيل الشباب.  (4 استحداث لعبة للأطفال دون سن 13 عاماً وتطبيق متنقل للأطفال دون سن 18 عاماً استناداً إلى المبادئ التوجيهية لحماية الأطفال على الإنترنت باستخدام Sango، "رمز" حماية الأطفال على الإنترنت. |
| **[مسار العمل الثاني] دعم سياسة حماية الأطفال على الإنترنت**  في عام 2019، استخدم أكثر من نصف سكان العالم شبكة الإنترنت. وعلى المستوى العالمي، كان واحد من كل ثلاثة مستخدمين للإنترنت طفلاً دون سن 18 عاماً. ولكن في عام 2019، كانت النسبة المئوية للبلدان التي تغطيها سياسة أو تشريع أو لائحة تتعلق بحماية الأطفال على الإنترنت أقل من 50%.  وفي معظم البلدان، تقتصر حماية الأطفال على الإنترنت على السياسات الخاصة بالاعتداء الجنسي على الأطفال، والتي للأسف لا تكفي لضمان اتباع نهج شامل لسلامة الأطفال على الإنترنت. كما أن دعم أنظمة حماية الأطفال على الإنترنت على مستوى العالم لا يتم بآليات تمويل كافية، وليس من الواضح من هو المسؤول عن التمويل، إن وجد. وليس هناك من تعاريف واضحة لأدوار ومسؤوليات الجهات الفاعلة على المستوى الوطني، مثل الحكومات ودوائر الصناعة وجمعيات رعاية الأطفال. وفي غياب بيئة تنظيمية راسخة في معظم البلدان، ليس هناك من توافق وطني بشأن تعريف حماية الأطفال على الإنترنت.  ولذلك فإن وضع استراتيجيات وسياسات وتشريعات ولوائح لحماية الأطفال على الإنترنت بناءً على التوصيات المعترف بها دولياً أمر ضروري لتحقيق التغيير في حماية الأطفال على الإنترنت وخارج الخط. |
| *المخرجات الرئيسية:*  1( تعزيز، وعند الاقتضاء، دعم وضع مسودة أطر وطنية أو تحديد المكونات ذات الأولوية ضمن إطار وطني لحماية الأطفال على الإنترنت  2( دعم بناء القدرات لمحترفي تكنولوجيا المعلومات والاتصالات وأصحاب المصلحة الحكوميين بشأن الأطر الموضوعة  3( إنشاء بوابة عالمية تحتوي على موارد مفيدة تركز على جهود البلد لتنفيذ المبادئ التوجيهية لحماية الأطفال على الإنترنت، مما يجعل قصص النجاح والدروس المستفادة متاحة للجمهور. وسوف يرد هذا البند بالتفصيل في مذكرة مفاهيمية منفصلة  4( تعزيز التعاون بين أصحاب المصلحة في حماية الأطفال على الإنترنت  5( دعم إنشاء فريق مهام للشباب لوضع وتنفيذ ورصد وتقييم الاستراتيجية الوطنية لحماية الأطفال على الإنترنت |
| **[مسار العمل الثالث] قمة عالمية - المؤتمر الدولي لحماية الأطفال على الإنترنت**  في بيئة تكنولوجيا المعلومات والاتصالات سريعة التغير اليوم، تمثل حماية الأطفال تحدياً عالمياً يحتاج إلى نهج عالمي. ويعتبر التعاون الدولي المنسق بين البلدان، وصناعة تكنولوجيا المعلومات والاتصالات، والأوساط الأكاديمية، والمجتمع المدني، وقطاع التعليم، والمستخدمين النهائيين، أمراً ضرورياً من أجل اتخاذ إجراءات أكثر استجابة وأكثر فاعلية وأفضل تنسيقاً للحفاظ على سلامة الأطفال على الإنترنت.  قمة عالمية سنوية - المؤتمر الدولي لحماية الأطفال على الإنترنت - توفر المنصة اللازمة لتعزيز نشر وتنفيذ المبادئ والتوصيات الرئيسية بشأن حماية الأطفال على الإنترنت استناداً إلى المبادئ التوجيهية لحماية الأطفال على الإنترنت والمبادرات والأطر الدولية والإقليمية الرئيسية الأخرى بشأن حماية الأطفال على الإنترنت، وذلك من أجل بناء الحوار المستمر والمنسق بين أصحاب المصلحة لتحقيق التغيير في أرض الواقع.  وبفضل جمع أصحاب المصلحة، من الحكومات وصناعة تكنولوجيا المعلومات والاتصالات والأوساط الأكاديمية والمنظمات غير الحكومية والأمم المتحدة والخبراء الدوليين، وكذلك الأطفال أنفسهم، يوفر المؤتمر منصة لتبادل المعارف المتعلقة بحماية الأطفال على الإنترنت والدروس المستفادة وأفضل الممارسات بشأن السياسات والاستراتيجيات والتكنولوجيا واللوائح والتعليم والرعاية الاجتماعية والعدالة وتقديم أحدث البحوث ومبادرات أصحاب المصلحة المتعددين وجهود السياسة المتعلقة بحماية الأطفال على الإنترنت. وسيتيح المؤتمر التقييم المنسق ورصد التقدم المحرز في الميدان.  وبناءً على المشاورات مع الخبراء الدوليين، سيتم وضع 10 مبادئ عالمية بشأن حماية الأطفال على الإنترنت لتوسيع نطاق الأطر الحالية والنظر فيها لبناء الأساس للاجتماع السنوي.  وسيكون بند مسار العمل هذا جزءاً من التعاون بين الاتحاد والهيئة الوطنية، ولكنه سيتطلب أداة مختلفة للانتقال إلى مرحلة التصور المفاهيمي. |
| *المخرجات الرئيسية:*  - العمل، مع البلد المضيف، على تنظيم وإعداد وعقد *قمة عالمية سنوية* رفيعة المستوى *- المؤتمر الدولي لحماية الأطفال على الإنترنت* لأول مرة عام 2021  *-* بناءً على المشاورات مع الخبراء الدوليين، وُضعت 10 مبادئ عالمية بشأن تمديد نطاق حماية الأطفال على الإنترنت والنظر في الأطر القائمة لبناء أساس الاجتماع السنوي  - بناءً على مناقشات القمة، سيتم إعداد تقرير عن المؤتمر، ليكون أول منشور سنوي يتناول الجهود الدولية في حماية الأطفال على الإنترنت.  - تعزيز التنسيق بين أصحاب المصلحة في حماية الأطفال على الإنترنت. |
| **المسوغات:** |
| ما فتئت تزداد أهمية شبكات وأجهزة وخدمات تكنولوجيا المعلومات والاتصالات (ICT) بالنسبة للحياة اليومية. وفي عام 2018، أشارت التقديرات إلى أن قرابة نصف سكان العالم يستخدمون الإنترنت (3,9 مليارات مستخدم). وكذلك، وفقاً لأحد التقديرات، سيكون هناك أكثر من 12 مليار جهاز موصول بالإنترنت من آلة إلى آلة بحلول عام 2020. كما يتزايد باستمرار عدد الأطفال الذين يمتلكون هواتف متنقلة.  وكما هو الحال في عالم الواقع، يُعرّض العالم السيبراني المستخدمين لمجموعة شتى من التهديدات الأمنية التي يمكن أن تتسبب في أضرار جسيمة، ولا سيما عندما تستهدف الأطفال. ويؤدي الاستخدام الواسع الانتشار بشكل متزايد للمحتوى على الإنترنت من جانب الأطفال، في بعض الأحيان دون تحكم أو توجيه، إلى زيادة تعرضهم للتسلط السيبراني والمضايقات ومواد الاعتداء الجنسي على الأطفال وغيرها من المحتويات غير الملائمة.  ومن المهم أن تتضافر الجهود بشكل منسق للحد من مخاطر الثورة الرقمية وبناء الثقة في استخدام تكنولوجيا المعلومات والاتصالات.  وعلى الرغم من الجهود التي يبذلها المجتمع الدولي، لا يزال يتعين مواجهة عدد من التحديات على نحو متسق في جميع أنحاء العالم، إما جزئياً أو كلياً، فيما يتعلق بحماية الأطفال على الإنترنت. ومن هذه التحديات:  - وضع وتنفيذ الأطر الوطنية لحماية الأطفال على الإنترنت (بما في ذلك بناء القدرات وحملات التوعية)؛  - توصيات مخصصة بشأن حماية الأطفال على الإنترنت بالإضافة إلى برامج التعليم والتوعية؛  - نُهُج منسقة لحماية الأطفال على الإنترنت على المستوى الدولي؛  - التنسيق والتعاون الفعال على الصعيدين الوطني والإقليمي.  وهناك حاجة لتسريع الدعم المطلوب في هذا المجال من خلال المساعدات القطرية المتخصصة والمساعدة الإقليمية/المتعددة البلدان. |
| **هدف المشروع:** |
| الهدف من هذا المشروع هو تعزيز ثقافة حماية الأطفال على الإنترنت مع جميع أصحاب المصلحة ذوي الصلة من خلال تبادل المعارف وتنمية المهارات السيبرانية وتعزيز وضع السياسات ذات الصلة لبناء القدرات البشرية والمؤسسية لحماية الأطفال على الإنترنت على المستويين الإقليمي والوطني وتبادل الخبرات المكتسبة مع البلدان الأخرى الأعضاء. |
| **النتائج المرتقبة:** |
| يهدف هذا المشروع إلى تطوير وتنفيذ سياسات سلامة الأطفال على الإنترنت بين الحكومات ودوائر الصناعة والمجتمع المدني لتعزيز تنمية القدرات وتقاسم المعارف مع جميع أصحاب المصلحة المعنيين، بمن فيهم الأطفال وأسرهم، من خلال إنشاء نظام إيكولوجي وطني وإقليمي ودولي للتدابير والبرامج التي من شأنها ضمان حماية الأطفال على الإنترنت مع تمكين الأطفال بالمهارات السيبرانية اللازمة للاستفادة الكاملة من البيئة السيبرانية. والنواتج الرئيسية للمشروع خمسة:   أ ) إتاحة المبادئ التوجيهية لحماية الأطفال على الإنترنت لجميع أصحاب المصلحة مترجمة ومنشورة على المستوى الوطني.  ب) نشر الموارد الملائمة للأطفال لدعم تنمية المهارات السيبرانية للأطفال.  ج) وضع واعتماد أطر وطنية لحماية الأطفال على الإنترنت.  د ) إطار تنفيذ لإنشاء البرامج الوطنية لحماية الأطفال على الإنترنت.  هـ) منصة دولية للحوار والتعاون المنسقين بشأن الجهود الوطنية والإقليمية والقطاعية لحماية الأطفال على الإنترنت.  ومن شأن النواتج أن تعزز ثقافة سلامة الأطفال على الإنترنت على المستوى الدولي من أجل العمل جماعياً للحد من الجرائم على الإنترنت التي تستهدف الأطفال وكذلك لتزويد الأطفال وكذلك الآباء والأمهات والمعلمين بمهارات السلامة السيبرانية الضرورية لمواجهة المخاطر على الإنترنت. ومن خلال توفر الأدوات والبرامج التي أنشئت من خلال اعتماد سياسات وأطر لتنفيذها، من المرتقب أن يستفيد الأطفال بشكل أكبر من بيئة الإنترنت بطريقة آمنة ومأمونة مع الاستمتاع بالفرص الكبيرة للتواصل بالعالم السيبراني.  ومن المتوقع حدوث تغيير منسق في إجراءات وتدابير أصحاب المصلحة، مما يوفر الاستدامة لبرامج سلامة الأطفال على الإنترنت.  ومن خلال تنفيذ المبادئ التوجيهية لحماية الأطفال على الإنترنت، سيكون أصحاب المصلحة الوطنيون والإقليميون قادرين على تنسيق وضع السياسات وتقاسم المعارف من خلال تقاسم المعارف والاستثمار في الموارد التي من شأنها أن تسمح بحلول أفضل لحماية الأطفال على الإنترنت. ويشمل أصحاب المصلحة المشاركون وزارات تكنولوجيا المعلومات والاتصالات والوزارات الأخرى والهيئات التنظيمية ورابطات الأطفال والآباء والأمهات والمستهلكين والشركات التي تعمل من أجل التوصيلية والسلامة على الإنترنت.  وسوف يشارك أصحاب المصلحة الوطنيون والإقليميون في وضع السياسة العامة وفقاً للمبادئ التوجيهية الوطنية، وغالباً من خلال المشاورات الثنائية، والزيارات الميدانية، والاستطلاعات، وورش العمل الوطنية لأصحاب المصلحة، والتعلم الإلكتروني.  ومن منظور نواتج بناء القدرات، سوف تزوَّد الجهات الفاعلة ذات الصلة بالمهارات السيبرانية التي من شأنها أن تمكنها من تنفيذ أطر لسلامة الأطفال على الإنترنت وفقاً للمبادئ التوجيهية الحكومية. وسوف توضع برامج هادفة لبناء القدرات لدعم اعتماد السياسات وتنفيذ توصيات حماية الأطفال على الإنترنت. وستدعم برامج وأدوات تطوير المهارات السيبرانية الإضافية التي تستهدف الأطفال أنفسهم وضع تدابير فعالة وموجهة لحماية الأطفال على الإنترنت.  وسوف يسهم محور تركيز هذا المشروع - وهو تعزيز ثقافة سلامة الأطفال على الإنترنت - في التأثير على مستوى الاتحاد لضمان الأمن السيبراني على الصعيد الدولي. ونتيجة لذلك، ستستفيد الدول الأعضاء في الاتحاد من سياسات حماية الأطفال على الإنترنت بناءً على الموارد الجديدة لعام 2020 التي وضعها الاتحاد وشركاء حماية الأطفال على الإنترنت. |
| **استراتيجية التنفيذ:** |
| يهدف المشروع إلى تحسين الخبرة في وضع سياسات حماية الأطفال على الإنترنت، من خلال توفير أدوات مثل المبادئ التوجيهية لحماية الأطفال على الإنترنت لقياس التحسن في مجال حماية الأطفال على الإنترنت ومن خلال تسهيل حوار السياسات المتضافر بين أصحاب المصلحة على المستويين الوطني والإقليمي.  وسيقوم الاتحاد الدولي للاتصالات بتنسيق تنفيذ المشروع، والعمل مع أصحاب المصلحة الرئيسيين من القطاعين العام والخاص لتوفير التدريب على حماية الأطفال على الإنترنت، ونشر الرسائل المنسقة، وإجراء التقييمات الوطنية لدعم وضع السياسات وتنفيذها. |
| **[مسار العمل الأول] نشر المبادئ التوجيهية لحماية الأطفال على الإنترنت** |
| *(1 ترجمة ونشر المبادئ التوجيهية لحماية الأطفال على الإنترنت باللغات الوطنية*  تجري ترجمة المبادئ التوجيهية لحماية الأطفال على الإنترنت إلى لغات الأمم المتحدة. ولكن النشر على المستوى القطري أمر بالغ الأهمية للوصول إلى الجماهير الأصغر سناً والتأكد من استخدامها. وفي هذا الصدد، فإن ترجمة المبادئ التوجيهية إلى اللغات الوطنية والتحدث بنفس اللغة التي يتحدث بها جيل الشباب أمر لا بد منه. ولهذه الغاية، سوف توضع خطة نشر بالتنسيق مع أصحاب المصلحة المعنيين مما يؤدي في النهاية إلى توزيع فعال على القنوات الوطنية، بما في ذلك وسائط الإعلام. ويمكن أن تتضمن عملية النشر أيضاً أساليب توزيع مبتكرة وغير تقليدية، مثل التطبيقات والمنصات على الإنترنت المتاحة للأغراض التعليمية.  *(2 دورات تدريبية حضورية وعبر الإنترنت لإشراك الشباب في عمليات التشاور والمشاركة في وضع العمليات ذات الصلة بحماية الأطفال على الإنترنت*  سيتم تقديم تدريب حضوري وعبر الإنترنت إلى الحكومات الوطنية ودوائر الصناعة لإشراك المجتمعات المحلية والمشاركة في وضع العمليات لتنفيذ المبادئ التوجيهية. ويشمل ذلك تنظيم الاستقصاءات والاستطلاعات والمسابقات والأشكال الأخرى المتاحة على المستوى القطري للتأكد من مشاركة الجهات الفاعلة ذات الصلة في عملية النشر والتوزيع.  *(3 تطوير برامج تدريب المدربين لضمان وصول أصحاب المصلحة، بمن فيهم محترفو تكنولوجيا المعلومات والاتصالات، والآباء والأمهات، والأوصياء، والمعلمون إلى أدوات مهارات السلامة السيبرانية من خلال منصات مبتكرة (يمكن أن تصل إلى الفئات المهمشة في المناطق الريفية) ونقل المعارف إلى الأقران وجيل الشباب.*  سيتم وضع برنامج متخصص عبر الإنترنت لتدريب المدربين بمثابة تدريب تمهيدي بشأن حماية الأطفال على الإنترنت، وسيتاح مجاناً للمشاركين في ورشة العمل، عبر أكاديمية الاتحاد الدولي للاتصالات. وبفضل التعلم الإلكتروني ذاتي الوتيرة، سوف تزود الحكومة والصناعة بالمفاهيم الرئيسية للمبادئ التوجيهية وتنفيذها. وسوف يرسي التدريب الأساس لمزيد من تكييف برامج تدريب المدربين مع السياق الوطني.  *(4 تطوير لعبة للأطفال دون سن 13 عاماً وتطبيق متنقل للأطفال دون سن 18 عاماً استناداً إلى المبادئ التوجيهية لحماية الأطفال على الإنترنت للأطفال، تعرض شخصية Sango، "رمز" حماية الأطفال على الإنترنت.*  ومن أجل حماية الأطفال على الإنترنت بشكل فعال، تتمثل الخطوة الأولى في تزويد الأطفال بالمهارات السيبرانية اللازمة لتنمية المعارف الرقمية والمرونة للاستفادة الكاملة من الفرص التي يوفرها عالم الإنترنت. وللوصول إلى هؤلاء الأطفال والمراهقين، لا بد من تطوير الموارد والأدوات الملائمة للأطفال والمستخدمين. ومن شأن تطوير حلول مفتوحة المصدر أن يجعل المحتوى والمعلومات والمهارات الرقمية متاحة للأطفال والمعلمين والإداريين، والتي ستكون أكثر قابلية للتكيف مع السياقات الوطنية والإقليمية. واستناداً إلى كتاب قصة المبادئ التوجيهية للأطفال الذين تقل أعمارهم عن 9 سنوات والكتاب العملي للأطفال الذين تتراوح أعمارهم بين 9 و13 عاماً، سيتم تطوير لعبة تعليمية تفاعلية تضم شخصية Sango، "رمز" حماية الأطفال على الإنترنت. ويمكن تكييف الشخصيات، بمن فيها Sango، مع السياق الوطني أو الإقليمي. ومن أجل الوصول إلى جميع الأطفال بمن فيهم المراهقون من خلال قنوات التعلم والتواصل المفضلة لديهم، سيتم تطوير تطبيق متنقل لمساعدة الأطفال الذين تتراوح أعمارهم بين 13 و18 عاماً في أنشطتهم على الإنترنت. |
| **[مسار العمل الثاني] دعم سياسة حماية الأطفال على الإنترنت** |
| *(1 تعزيز، وعند الاقتضاء دعم، وضع مسودة الأطر الوطنية أو تحديد المكونات ذات الأولوية ضمن إطار وطني لحماية الأطفال على الإنترنت*  سوف يجري تقييم إطار السياسة الوطنية لحماية الأطفال على الإنترنت من خلال وضع الملخصات القطرية، وإجراء مراجعات الأدبيات، والمسوحات النوعية، والمقابلات، والزيارات الميدانية وورش العمل التشاورية والموائد المستديرة الوطنية مع أصحاب المصلحة. وستشكل هذه الأنشطة نهجاً استشارياً وتشاركياً يستهدف وضع السياسة العامة لحماية الأطفال على الإنترنت. وستكون الحكومات في وضع يمكّنها من صوغ وثائق سياسة أو استراتيجية لحماية الأطفال على الإنترنت أكثر تماسكاً لاعتمادها.  *(2 الدعم من خلال بناء القدرات لمحترفي تكنولوجيا المعلومات والاتصالات وأصحاب المصلحة الحكوميين بشأن الأطر الموضوعة*  في سياق متابعة وضع تقييمات ومشاورات أطر السياسة العامة الوطنية، سوف تجري المصادقة على السياسات المصاغة، مرة أخرى، من خلال نهج استشاري وتشاركي، من خلال ورش عمل أصحاب المصلحة (الأطفال والآباء والأمهات) والمزيد من المشاورات عند الضرورة. وكجزء من هذه المصادقة، سيتم تشجيع وضع خطط العمل لتنفيذ السياسة لضمان استمرار غرضها وفائدتها بما يتجاوز موافقة مجلس الوزراء أو مجلس النواب. ولدعم تنفيذ السياسات، سيتم تنفيذ أنشطة بناء القدرات المصممة خصيصاً والتي تستهدف المحترفين في تكنولوجيا المعلومات والاتصالات وأصحاب المصلحة الحكوميين الذين حُددت أدوارهم ومسؤولياتهم في السياسة المعتمدة، بما يتماشى مع توصيات السياسة العامة الرئيسية،  *(3 إنشاء بوابة عالمية تحتوي على موارد مفيدة تركز على جهود البلد لتنفيذ المبادئ التوجيهية، مما يجعل قصص النجاح والدروس المستفادة متاحة للجمهور. وسوف يرد تفصيل هذا البند في مذكرة مفاهيم منفصلة*  ستسلط البوابة العالمية الضوء على الجهود التي يبذلها البلد؛ وسيكون تسليط الضوء على قصص النجاح والدروس المستفادة بمثابة مظلة للجهود المماثلة الراهنة، والعمل في الوقت ذاته على جمع الشركاء المعنيين ودمج المنصات القائمة، وبمثابة أداة منسقة لزيادة الوعي وإلقاء نظرة عامة على التقدم المحرز عالمياً. ومن شأن إتاحة هذه المعلومات العالمية للاتحاد الدولي للاتصالات، أن يجعل من السهل استبانة التحسينات وتحديثها باستمرار من خلال تحديد الأهداف المرحلية في مجال حماية الأطفال على الإنترنت مع رصد التقدم نحو هذه الأهداف فيما يتعلق بالأنشطة القابلة للتطبيق في هذا المشروع العالمي. وسيستمر تضمين النواتج من جميع التدريبات الحضورية الوطنية والإقليمية في جوهر البوابة. وسيتم دمج البوابة في صفحة الويب الخاصة بالمبادئ التوجيهية لحماية الأطفال على الإنترنت وسيتم الترويج لها من قبل الاتحاد.  *(4 تعزيز التعاون بين أصحاب المصلحة في حماية الأطفال على الإنترنت*  يعتبر التنسيق الوطني والإقليمي لحماية الأطفال على الإنترنت أمراً بالغ الأهمية لضمان التأثير الفعال لتنفيذ السياسات. وهذا يسهل تنسيق سياسات حماية الأطفال على الإنترنت عبر البلدان. وسيضمن التنسيق الأفضل أيضاً إنفاق الموارد بشكل فعال وتخصيصها لسد الثغرات الحقيقية. ويشمل التعاون المعزز إنشاء قنوات وإجراءات تعاونية ملموسة بين أصحاب المصلحة الوطنيين والإقليميين والدوليين، بما في ذلك الوزارات المسؤولة والقطاعات التعليمية والهيئات التنظيمية وهيئات إنفاذ القانون والجهات الفاعلة الأخرى ذات الصلة، لضمان التعاون المنسق والفعال في الإجراءات ذات الصلة لحماية الأطفال على الإنترنت. ولذلك، سيتم إنشاء آليات تنسيق/تعاون مستدام بين الشركاء وأصحاب المصلحة ذوي الصلة مع مجموعة من قواعد المشاركة.  *(5 الدعم من خلال إنشاء فريق مهام للشباب لوضع وتنفيذ ورصد وتقييم الاستراتيجية الوطنية لحماية الأطفال على الإنترنت*  فريق المهام المعني بشؤون الأطفال هو مجلس استشاري وطني للأطفال يتألف من الشباب (أقل من 18 عاماً) الذين حضروا برامج تدريبية للتوعية بشأن حماية الأطفال على الإنترنت أو تابعوا مشاورات الشباب. وسيتم استخدام مدخلاتهم لتحسين البرامج والأنظمة التي تخدم الأطفال والأسر في القضايا المتعلقة بحماية الأطفال على الإنترنت. |
| **[مسار العمل الثالث] قمة عالمية - المؤتمر الدولي لحماية الأطفال على الإنترنت**  سيكون بند مسار العمل هذا جزءاً من التعاون بين الاتحاد والهيئة الوطنية، ولكنه سيتطلب أداة مختلفة للانتقال إلى مرحلة التصور المفاهيمي. |
| *(1 وضع 10 مبادئ عالمية بشأن حماية الأطفال على الإنترنت لبناء الأساس للاجتماع السنوي*  بناءً على المشاورات مع الخبراء الدوليين، وُضعت 10 مبادئ عالمية بشأن توسيع حماية الأطفال على الإنترنت والنظر في الأطر القائمة لبناء أساس الاجتماع السنوي. وسيتم تمويل هذه المبادئ بناءً على توصيات المبادئ التوجيهية لحماية الأطفال على الإنترنت وبناءً على الموارد القائمة، مثل إعلان سلامة الأطفال على الإنترنت الصادر عن لجنة النطاق العريض للتنمية المستدامة. ومن شأن وضع مبادئ معترف بها دولياً بشأن حماية الأطفال على الإنترنت أن يمكّن من نشر التدابير والدعوة إلى القضايا ذات الصلة بحماية الأطفال على الإنترنت على نحو أكثر فعالية، وعلى نطاق أوسع وأكثر تأثيراً. وبالإضافة إلى ذلك، فإنه سوف يدعم تنسيق ومواءمة المبادرات ذات الصلة بحماية الأطفال على الإنترنت على المستوى العالمي.  *(2 تنظيم قمة عالمية سنوية رفيعة المستوى - المؤتمر الدولي لحماية الأطفال على الإنترنت*  تنظيم وإعداد وعقد *قمة عالمية* رفيعة المستوى - *المؤتمر الدولي لحماية الأطفال على الإنترنت* مع البلد المضيف. وسوف يدوم الحدث لمدة 3 أيام ويعقد بالاتفاق مع البلد المضيف لأول مرة في عام 2021. والهدف من القمة السنوية هو (1) تعزيز حماية الأطفال على الإنترنت والدعوة لها، من خلال تقاسم أفضل الممارسات في حماية الأطفال على الإنترنت، والبحوث الجديدة والموارد ذات الصلة بالميدان، وجمع دراسات الحالة وإشراك الجهات الفاعلة الجديدة؛ (2) إشراك واضعي السياسات وجميع أصحاب المصلحة المعنيين في اعتماد وتنفيذ مبادئ حماية الأطفال على الإنترنت والتوصيات الرئيسية ذات الصلة بمجال كل منهم. وينبغي أن يشمل ذلك التشاور والمشاركة مع الأطفال والشباب في المناقشة. وسيجمع شكل الحدث بين حلقات نقاش الخبراء والجلسات الفرعية ومعرض مؤقت يبرز أفضل الممارسات في حماية الأطفال على الإنترنت من جميع القطاعات المختارة وورش العمل باعتبارها تعمقاً في الجلسة من أجل تقاسم المعارف وتعزيز التبادل والتشاور مع الأطفال بشأن التدابير ذات الصلة ووضع خرائط طريق واضحة للتعاون والعمل المنسق. وسوف تتوفر في الحدث خدمات الترجمة الفورية إلى جميع اللغات الرسمية للأمم المتحدة. ويقدر أن يضم الحدث نحو 500 مشارك.  *(3 وضع تقرير المؤتمر في متناول الجمهور*  القيام بتحليل شامل لأول مؤتمر وإتاحته للجمهور في تقرير يسلط الضوء على الدروس المستفادة والخطوات التالية وإضفاء الطابع الرسمي على القمة السنوية، إن أمكن. وسيعتبر هذا أول منشور سنوي يتحدث عن الجهود الدولية المتعلقة بحماية الأطفال على الإنترنت، مما يسمح باستعراض التطورات والتغييرات المتعلقة بحماية الأطفال على الإنترنت، وتقاسم المعارف وأفضل الممارسات ورصد التأثير.  *(4 تعزيز التنسيق بين أصحاب المصلحة في حماية الأطفال على الإنترنت*  يعتبر التعاون الدولي أمراً بالغ الأهمية للاستجابة بفعالية للمخاطر والأضرار التي يتعرض لها الأطفال على الإنترنت. ويتطلب هذا التحدي العالمي الملح اتباع نهج عالمي وتعاون حكومي دولي وتعاون قوي بين أصحاب المصلحة المتعددين. ورغبة في تنسيق هذا النهج التعاوني الهادف لحماية الأطفال على الإنترنت، سوف تتيح القنوات والمنصات والمنتديات المساحة اللازمة لتطوير حلول منسقة والتطور والاستجابة للتغيرات في بيئة الإنترنت سريعة التطور.  وتنهض الأمم المتحدة بدور هام بصفتها هيئة عالمية وميسّرة لأصحاب المصلحة للالتقاء لمناقشة وتحديد وتنفيذ الحلول من أجل بناء شبكة إنترنت متاحة عالمياً ومفتوحة وآمنة وجديرة بالثقة. ولذلك، فإن الاتحاد الدولي للاتصالات سوف يأخذ زمام المبادرة في تنسيق الجهود الوطنية والإقليمية والدولية المتعلقة بحماية الأطفال على الإنترنت. |
| **الاستدامة والملكية المحلية** |
| سوف تتحقق الملكية المحلية والاستدامة من خلال العمل المتضافر ومن خلال المؤسسات الوطنية، لا سيما مع وزارات تكنولوجيا المعلومات والاتصالات، والرعاية الاجتماعية، والصحة، والتعليم، والأسرة والأطفال، وأصحاب المصلحة الآخرين من مجتمع حماية الأطفال على الإنترنت، بما في ذلك دوائر الصناعة والرابطات المحلية والوطنية ذات الصلة للأطفال والآباء والأمهات. وسيتمكن أصحاب المصلحة من مواصلة تطوير مهاراتهم السيبرانية وتعزيزها بعد انتهاء المشروع، وذلك بفضل مكونة بناء القدرات القوية في هذا المشروع، والعلاقات الوثيقة التي سينشئها بين أصحاب المصلحة المعنيين. وسيستفيد أصحاب المصلحة من توفر السياسة الصحيحة وأدوات جمع البيانات المتاحة على جميع المستويات. وسيتم تحقيق الملكية المحلية والاستدامة من خلال توفير العناصر التالية:  أ ) مكونة خطة عمل تنفيذ قوية مرتبطة بالمصادقة على السياسة العامة.  ب) بناء القدرات المصمم خصيصاً والذي يتم تطبيقه على خطة عمل التنفيذ.  ج) توفير الأدوات المناسبة لأصحاب المصلحة على المستويات الوطنية والإقليمية والعالمية.  د ) تطوير حلول مفتوحة المصدر قابلة للتكيف مع السياقات الوطنية والإقليمية. |

ــــــــــــــــــــــــــــــــــــــــــــــــــــــــــــــــــــــــــــــــــــــــــــــــ

1. محطات مراقبة الإرسالات التي تقوم بتشغيلها إدارة ما أو أي مؤسسة عامة أو خاصة بموجب ترخيص من الإدارة المعنية أو خدمة مراقبة مشتركة يقوم بإنشائها بَلَدان أو أكثر أو أي منظمة دولية (الرقم 2.16 من لوائح الراديو للاتحاد). [↑](#footnote-ref-1)
2. \* التقرير ITU‑R SM.2181 متاح على الخط في العنوان: <http://www.itu.int/pub/R-REP-SM.2181>. [↑](#footnote-ref-2)